

**Das gelbe Fieber in Philadelphia, im Jahr Eintausend Siebenhundert Acht und Neunzig : nebst einer Liste der Todten, vom 1sten August, bis zum 31sten October, 1798 / von Charles Erdmann.**

**Contributors**

Erdmann, Charles.  
Kammerer, Joseph R., 1777?-1812  
National Library of Medicine (U.S.)

**Publication/Creation**

Philadelphia : Gedruckt bey Joseph R. Kämmerer, und Comp, 1799.

**Persistent URL**

<https://wellcomecollection.org/works/wvdj4ss3>

**License and attribution**

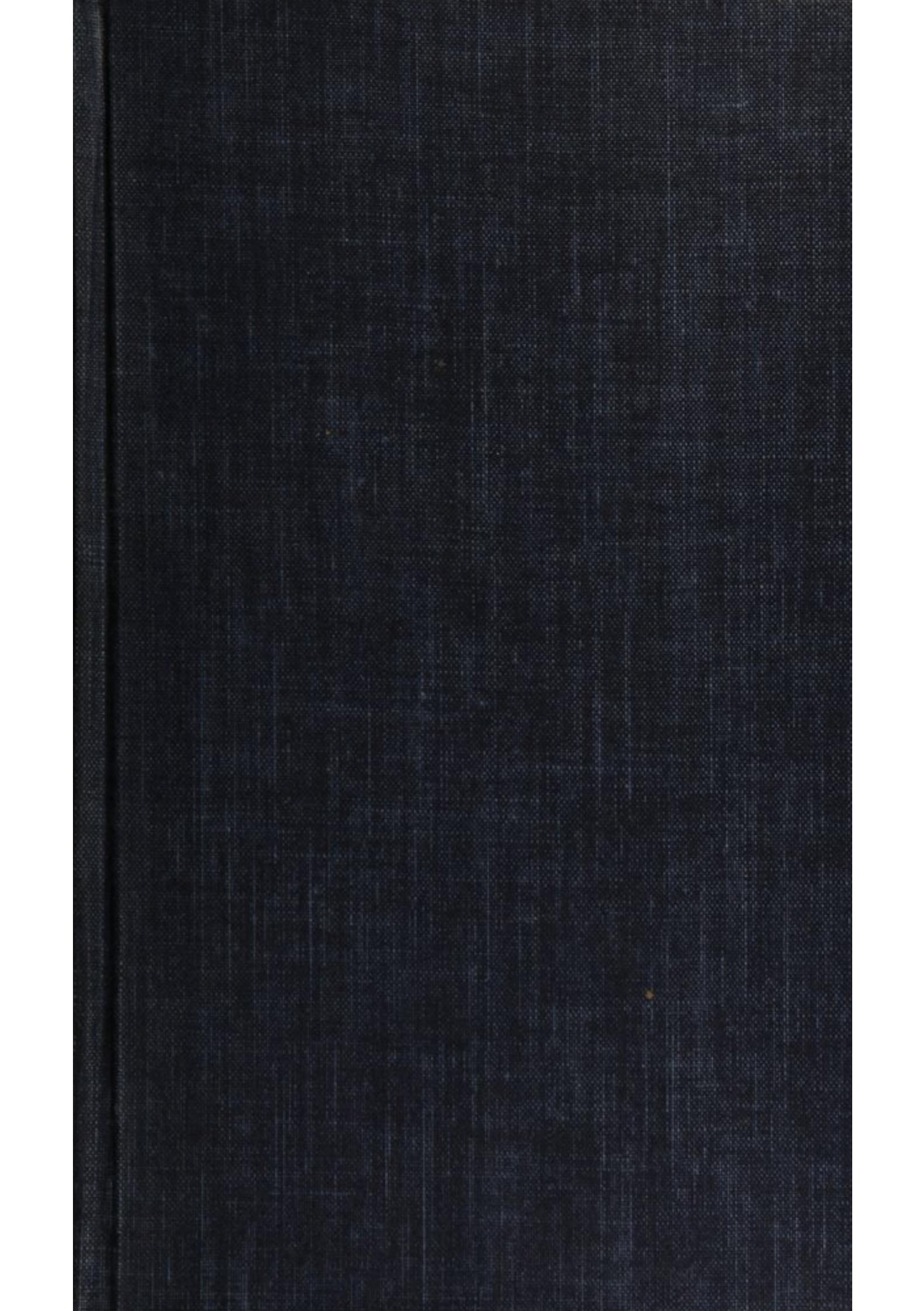
This material has been provided by the National Library of Medicine (U.S.), through the Medical Heritage Library. The original may be consulted at the National Library of Medicine (U.S.) where the originals may be consulted.

This work has been identified as being free of known restrictions under copyright law, including all related and neighbouring rights and is being made available under the Creative Commons, Public Domain Mark.

You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, without asking permission.



Wellcome Collection  
183 Euston Road  
London NW1 2BE UK  
T +44 (0)20 7611 8722  
E [library@wellcomecollection.org](mailto:library@wellcomecollection.org)  
<https://wellcomecollection.org>



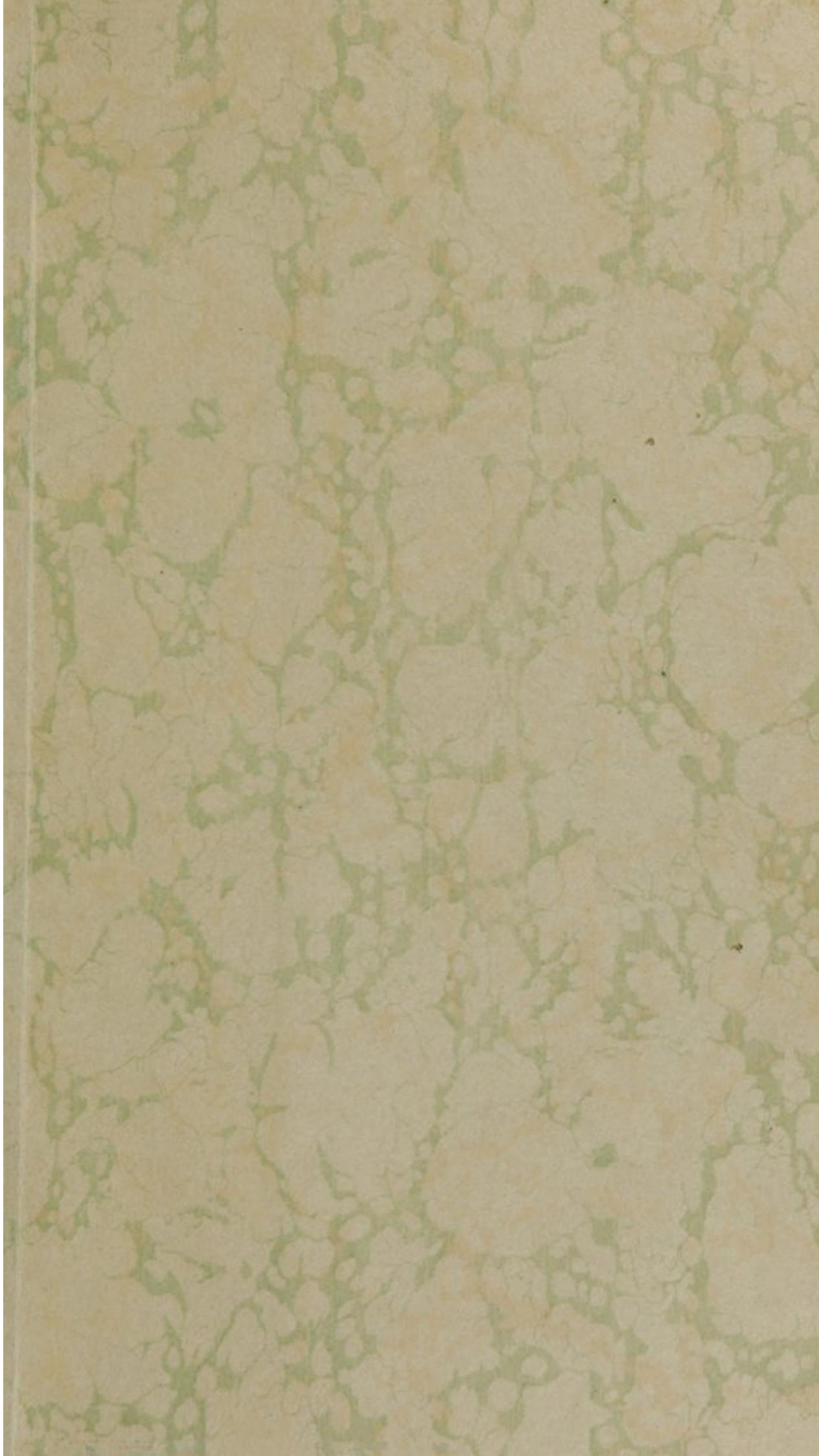


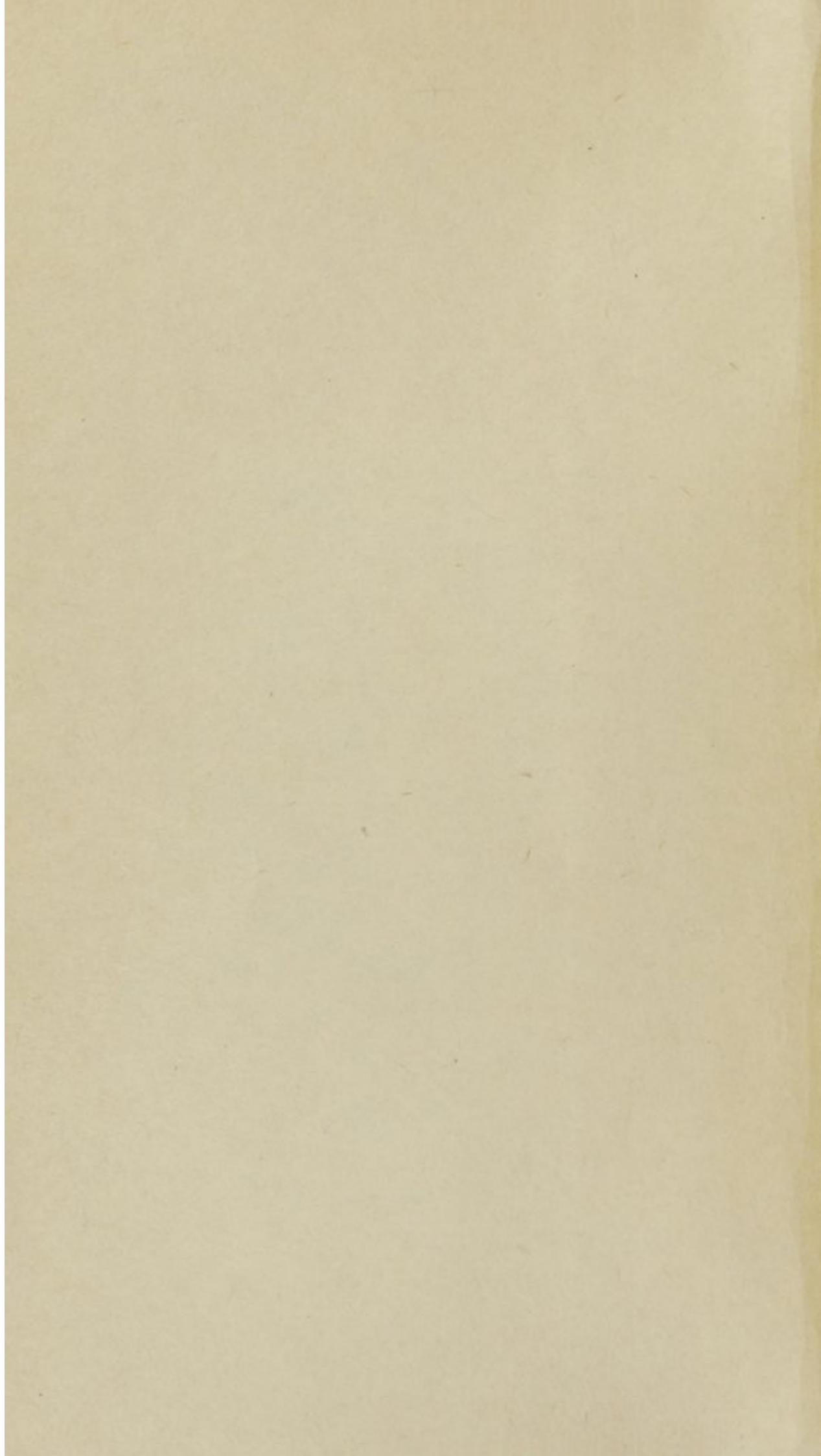
NATIONAL LIBRARY OF MEDICINE  
Washington



Founded 1836

U. S. Department of Health, Education, and Welfare  
Public Health Service





Das  
**Gelbe Fieber**

in

**Philadelphia,**

im Jahr

Eintausend Siebenhundert Acht und Neunzig,

—

Nebst

Einer Liste der Todten,

vom ersten August, bis zum 31sten October, 1798,



von

**Charles Erdmann.**

—  
**Philadelphia:**

Gedruckt bey Joseph R. Kämmerer, und Comp.

1799.

Len

ପାଦାର୍ଥ ପାଦାର୍ଥ

୧

ପିଲାକାଳିକା

ପାଦାର୍ଥ

ପାଦାର୍ଥ ପାଦାର୍ଥ ପାଦାର୍ଥ ପାଦାର୍ଥ

—

ପାଦାର୍ଥ

ପାଦାର୍ଥ ପାଦାର୍ଥ ପାଦାର୍ଥ

ପାଦାର୍ଥ ପାଦାର୍ଥ ପାଦାର୍ଥ ପାଦାର୍ଥ ପାଦାର୍ଥ

ପାଦାର୍ଥ

ପାଦାର୍ଥ ପାଦାର୍ଥ

ପାଦାର୍ଥ ପାଦାର୍ଥ

ପାଦାର୍ଥ ପାଦାର୍ଥ ପାଦାର୍ଥ ପାଦାର୍ଥ

ପାଦାର୍ଥ

\*\*\*\*\*

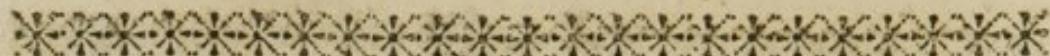
An die Leser.

Die folgenden Bogen enthalten eine kurze Geschichte der furchterlichsten aller Krankheiten die Philadelphia jemals befallen. Daß diese Geschichte nicht vollständig ist, wird man leicht verzeihen, wenn man bedenkt, daß der Verfasser, da noch keine Geschichte im Englischen heraus ist, genöthiger war, die Materialien dazu aus den Zeitungen, aus den mündlichen Nachrichten anderer, und aus seinem eigenen Gedächtnisse (Denn er war die ganze Zeit hier) zu sammeln.

Solte dieses Büchelchen seinen Weg auch nach Deutschland finden, so werden die Leser dort freylich viel an der Schreibart, der Sprache, u. s. w. auszusetzen finden: Diese werden gebeten zu bedenken, daß der Verfasser bereits über zwanzig Jahre aus Deutschland ist, und seit der Zeit nur höchst selten Gelegenheit gehabt hat ein gutes Deutsches Buch zu lesen.

Der Verfasser.

\*\*\*\*\*



## Inn h a l t.

	Seite
Kurze Beschreibung der Stadt Philadelphia,	1—11
Erstes Capitel.	
Erste Erscheinung des Gelben Fiebers—Maßregeln des Gesundheits-Amts—Allgemeiner Schrecken, Flucht, &c.	11—18
Zweyte Capitel.	
Zunahme der Krankheit—Gezelte an der Schuylkill—Adresse der Aulseher der Hospitaler—Die Bank von Pennsylvania wird bestohlen—Die Banken werden nach Germantown gebracht,	18—28
Drittes Capitel.	
Die Krankheit greift immer weiter um sich—Versammlung der Bürger in Germantown—Hütten auf dem Felde an Masters Mühlendamn—Aufstand im Gefängniß—Gefährliche Lage der Stadt,	29—45
Viertes Capitel.	
Fieber in Boston—Portsmouth—Newyork—Wilmington, Chester—in der Nachbarschaft von Philadelphia, &c.	46—48
Fünftes Capitel.	
Der Monat October—Zunahme der Krankheit,	49—55
Sechstes Capitel.	
Anzahl der Todten in Philadelphia und andern Orten—Beiträge zur Unterstützung der Armen—Besondere Vorfälle.	56—63
Siebentes Capitel.	
Verschiedenheit der Meinungen über den Ursprung der Krankheit—Curarte derselben—Verwahrungs-Mittel dagegen—Beschluß.	64—72
Eine Liste von den Namen derjenigen Personen, welche in Philadelphia und deren Vorstädten gestorben sind, vom ersten August bis Ausgangs Octobers, 1798.	73

# Das Gelbe Fieber

in

Philadelphia,

im Jahr Einthalend Siebenhundert und Acht und  
Neunzig.

---

## Einführung.

### Kurze Beschreibung der Stadt Philadelphia.

Ghe ich mich zu meinem eigentlichen Gegenstande wen-  
de, wird es nicht unienlich seyn, eine kurze Be-  
schreibung von Philadelphia, dem Clima, und der Lage  
dieselben vor Anfang d.s gelben Fiebers, voraus zu  
schicken.

Philadelphia, die Hauptstadt von Pennsylvanien,  
und der jetzige Sitz der Regierung der Vereinigten  
Staaten, liegt in 39 Graden 56 Minuten nördlicher  
Breite, folglich beynah in dem nemlichen Grade mit  
dem südlichen Theile von Frankreich, und in 75 Grade  
9 Minuten Länge nach Westen von London. Es ist  
am westlichen Ufer des Delaware Flusses gelegen;  
ungefähr 6 Englische Meilen oberhalb der Mündung  
des Schuylkill Flusses, und nach dem Lauf des Flus-  
ses, der im ganzen ziemlich gerade ist; ungefähr 120  
Meilen von der See. Die Stadt nach dem original  
Plan ist ein längliches Viereck, und erstrecket sich vom  
Ufer der Delaware bis an das Ufer der Schuylkill  
von Osten nach Westen zwey Meilen, und von Norden  
nach Süden eine Meile. Allein da die Schuylkill bey  
weiten nicht so bequem zur Schiffahrt als die Delaware  
ist, so sind die Häuser längst der letzteren gebauet, und  
erstrecket sich der angebaute Theil nicht über drey Viel-  
tel Meilen nach Westen, etliche einzelne Häuser ausge-  
nommen. Dagegen erstrecken sich die Gebäude längst  
der Delaware auf beynah 4 Meilen, folglich weit über  
den eigentlichen Plan hinaus. Diese erhalten alsdann

andere Namen, nämlich die nach Norden, heissen Campton und Kinsington, oder überhaupt die Norder Freyheiten, und die nach Suden heissen Sudwark, und stehen, auch nicht unter den Gerichten oder der Polizey der Stadt. Die Häuser sind durchgängig zwey oder drey Stockwerk hoch, wenige höher, von Backstein gebauet, oft mit weissen Marmornen Listern, und Tritten, simpel aber schön. Die Strassen sind breit und lüftig, die mehrsten 60 Fuß breit, die Marktstrasse 100 Fuß, und die breite Strasse (so aber noch wenig Häuser hat) 120 Fuß, doch giebt es Nebenstrassen und Gässgen die enge sind, diese gehören aber eigentlich nicht in den Plan der Stadt. Unter ersten ist die Wasserstrasse die schlimste, diese liegt zwischen der hohen Bank, worauf die Fronts oder Erste Strasse gebauet ist, und dem Flusse, und war Anfangs für einen Fahrweg längst dem Flusse, und für Packhäuser bestimmet, ist aber jetzt ganz bebauet, und eine der volkreichsten Strassen in der Stadt. Sie ist nicht über 30 Fuß breit, krum, kothig, und nur wenig über das Fluth-Wasser im Fluss erhoben. Die Häuser sind hoch, haben keinen Hofraum, und also wenig freye Luft, und sie ist überhaupt eine der unangenehmsten Strassen in der Stadt. Allein ihre Lage ist vorteilhaft.

Der Grund, worauf die Stadt gebaut ist, ist ziemlich eben, und 34 bis 40 Fuß über das Fluthwasser in den beyden Flüssen erhäben. Das umliegende Land ist eben, und durchgängig angebauet. Unterhalb der Stadt zwischen beyden Flüssen ist ein Strich Landes, so mehrentheils aus Wiesen besteht. Diese sind niedrig und sumpfig, und die Einwohner sind im Sommer und Herbst sehr mit Quartan Fiebern geplaget. Nach Norden und Nord-Westen ist die Lage weit höher. Der Fluss ist der Stadt gegenüber ungefähr eine Meile breit, die Fluth steigt 6 Fuß perpendicular, und stiesst ungefähr 4 Meilen in einer Stunde, die Ebbe etwa 5 1/2 Meile; das gegenseitige Ufer im Staat Jersey ist eben, und

und der Boden trocken und sandigt. Längst dem Flusse sind der ganzen Länge der Stadt nach Werfte gebauet, diese laufen so weit hinaus in den Flusß, daß die schwersten Schiffe zu Anfang des Werfts liegen und ein oder ausladen können. Da diese Werfte nicht in einem fortlaufen, so finden sich allezeit Deffnungen dazwischen, die wir Docks nennen, und die an einigen Orten ebenfalls tief genug sind, die größten Schiffe einzunehmen, welche oft im Winter ihre Zuflucht vor dem Eisgang darin suchen) dagegen aber auch in manchen Fällen mit der Ebbe trocken werden. In diese wird beynah alle der Unrath der Stadt geworfen, es fliesset beynah alles schmutzige Wasser wenigstens aus den untern Strassen der Stadt in selbige; auch treibt Ebbe und Fluth durch den starken Strohm vielen Unrath in diese Docks; Dieses verursachet zuweilen, vornehmlich in den heißen Sommer-Tagen einen unerträglichen Gestank.

In dem untern Theil der Stadt war vordem ein Gumpf mit einem kleinen Strohm dadurch; hie hinein flossen alle die Wasserzüge aus der einen Hälfte der Stadt, und aller Unrath, todte Hunde, Käthen, u. s. w. wurden dort hinein geworfen; jetzt ist der Wasserzug mit einem Gewölbe bedecket, und es bildet eine der schönsten und breitesten Strasse in der Stadt, die Dockstrasse genannt, die schräg und etwas gebogen läuft, bey der Dritten-strasse anfängt, und sich bis beynah an die Frontstrasse erstrecket. Ewig schade, daß man das Gewölbe und die Strasse nicht ganz bis an den Flusß fortgesetzt; denn hier ist noch eine beträchtliche Strecke offen, wo zur Zeit der Ebbe eine Oberfläche von der Grösse von wenigstens zwey Acker Landes vom aller stinkendsten Morast den Wirkungen der Sonnenstrahlen ausgesetzt ist. Es laufen durch einen Theil der Stadt unter der Erde Wasserzüge oder Carrieren, die sich alle in den Wasserzug unter der Dockstrasse, wie bereits vorhin bemeldet worden, vereinigen. Diese haben hie und da Deffnungen, wo das Wasser aus den Gassen

Gassen hinein läuft; diese Deffnungen geben im Sommer auch oftmals einen sehr unangenehmen Geruch von sich. Vor einigen Jahren waren noch in der Stadt viele niedrige Plätze, da sich das Wasser sammelte, und oft den ganzen Sommer stehen blieb, dies machte die Nachbarschaft sehr ungesund. Jetzt sind diese mehren heils alle aufgefüllt und bebaut; doch giebt es noch einige derselben in Sudwark und den Morz der Freyheiten. Durch denseligen Theil der Nord-der Freyheiten, welcher Springarden heisst, läuft ein kleiner Strohm der in die Delaware fliesset, und von der Vierten strasse bis an den Fluss ein sehr breites Bett von Morast macht, dessen Ufer unbebaute sind, und wohin sehr viel Unrat aus den Schlachter Häusern und Gerberen geworfen wird, und was noch schlimmer ist, es werden oft vornehmlich im Sommer die Aeser von Pferden, die umfallen, vornehmlich von der Hitze, heimlich dorin geschleppt, und liegen oft dort Tage lang unbegraben, und verursachen einen unerträglichen Gestank; es werden auch oft die Abritte dort hinaus und auf die benachbarten offenen Plätze oder Gemeinheiten gereinigt. Dieses ist freylich verboten, allein es geschiehet nichts destoweniger sehr oft.

Diejenigen Theile der Gebäude, welche die Delaware hinauf liegen, und Kensington heissen, sind bey der Fluth beynah mit Wasser umgeben, welches bey der Ebbe ganz abfliesset, und eine mit Schlam bedeckte Marsch zurück lässt, die sich über eine Viertel Meile erstrecket. Dies muß natürlicher Weise im Sommer bey der grossen Sonnenhitze Ausdünstungen veranlassen, die der Gesundheit nicht anders als höchst nachtheilig seyn können. Eine andere Quelle eines in den Sommer Monaten, vornehmlich einem Fremden, sehr auffallenden unangenehmen Geruches, ist die Menge der Abritte oder Commodityen; indem jedes Haus damit versehen ist. Sie sind gewöhnlich im Hofe, ausgenommen in der ersten oder Frontstrasse an der Flussseite, wo sie in den Kellern sind. Diese stehen über Löcher, wie Brunnen gemacht, mit Backsteinen ausge-

setzt, und sind gewöhnlich von 20 bis 30 Fuß tief. Sie werden selten gereinigt bis sie ganz voll sind, welches oft 15 bis 20 Jahre Zeit erfordert, und in manchen Fällen werden sie nie gereinigt, indem die Eigenthümer es für vortheilhafter halten, sie zuzudecken, und neue zu graben. Dass dieses so wie auch die vielen Kirchhöfe so in der Stadt sind, nicht allein auf die Lust, sondern auch auf das Wasser einen grossen Einfluss hat, ist unleugbar. Alles Wasser, was zum Kochen und Trinken gebraucht wird, ist Pumpwasser, und ein jeder der nur einige Jahre in Philadelphia gewesen ist, muss bemerkt haben, dass die Pumpen in denen neu angebauten Theile der Stadt, die anfangs vorzessliches Wasser gaben, sich in wenigen Jahren so verschlimmert haben, dass das Wasser kaum trinkbar ist.

Ich bin genöthiget gewesen, diese Umstände anzuführen, weil sie auf den Endzweck dieses Werkes einen genaueren Bezug haben; allein dieser Unbequemlichkeiten ungeachtet, giebt es wenig Städte in der Welt, und in der neuen Welt gar keine, die dieser Stadt an Schönheit und Reinlichkeit den Rang streitig machen können.

Die Anzahl der Einwohner in der Stadt selbst und den Vorstädten oder sogenannten Freyheiten, wird verschiedenlich angegeben. Nach dem im Jahr 1790 genommenen Census, enthielt die Stadt und Vorstädte etwas über 44 tausend Einwohner im Jahr 1793 vor dem Anfang des damaligen Gelben Fiebers wollte man behaupten, dass 56000 Menschen darin wären, damals waren bereits sehr viele Franzosen von den Inseln angelangt: Allein seit der Zeit sind gewiss noch weit mehrere gekommen; und man wird sich daher wohl nicht sehr irren, wenn man die Anzahl der Einwohner im Sommer 1798 auf 75 bis 80 tausend Seeten schätzt. Der grosse Zufuss von Fremden, schien Anfangs die Stadt auf den höchsten Gipfel des Wohlstandes zu erheben, und wirklich war die Handlung blühend; allein es dauerte nicht lange, so zeigten sich die Wirkungen, die allezeit erfolgen, wenn eine Sache übertrieben wird. Die Kaufleute

Kaufleute hatten zu weit über ihre Capitalien hinaus speculirt: um ihren Credit zu erhalten, mussten sie ihre Noten mit enormen Verlust discontiren, zuweilen 3 sa 4 pro Cent den Monat, und was natürlich erfolgen musste, zuletzt falliren: Die Speculation im Ankauf von Ländereyen, wovon man so grosse Dinge erwartet hatte, schlug gänzlich fehl; die Capereyen der kriegsführenden Mächte thaten unsrer Handlung zur See ungeheuren Schaden, Der sich auf viele Missionen beläuft: Alles dieses zusammen genommen, verursachte eine bey-nahe gänzliche Stockung in allen Geschäften.

Das gelbe Fieber, welches im Jahr 1797 grashirte, und ungefähr 1400 Menschen wegraste, fügte der bereits zu grossen Masse des Elendes annoch eine beträchtliche Anzahl hulfsbedürftiger Witwen und Baisen hinzu, deren Noth durch einen sehr langen und strengen Winter vergrößert wurde. Wie also das Fieber im Sommer 1798 mit so unerhörter Wuth einfiel, waren die Einwohner bey weitem nicht so gut im Stande, die Kosten der Flucht, den Stillstand aller Geschäfte, und den dadurch, und den Mangel an Arbeit verursachten Verlust auszuhalten, als sie es in vorigen Jahren gewesen waren.

Man sagt, daß unser Clima seit einiger Zeit sich sehr verändert habe; daß die Winter nicht so kalt und die Sommer nicht so heiß sind, als sie vor 40 oder 50 Jahren waren. Man sagt, daß unser Clima zur Erzeugung epidemischer Krankheiten zuträglicher geworden, vornehmlich Gallenartiger Fieber. Dies wenigstens ist die Meinung der hiesigen Academie der Medecin. Der erste Satz läßt sich nicht entscheiden, weil es uns an meteorologischen Beobachtungen von vorigen Zeiten fehlt. Wir wissen, daß sehr harte Winter und sehr offene hier oft abwechseln; im Winter 1792, 93, hatten wir wenig Frost, dagegen war die Delaware bereits im Anfang December 1797 gefroren. Da unsere eigene Erfahrung diesen ößteren Wechsel lehret, so wird es ohne Zweifel in vorigen Zeiten auch so gewesen seyn, und eben dieses läßt sich auch von der Hitze im Sommer sagen.

Was.

Was den zweyten Sach betrifft, so giebt es hier sehr gelehrt Arzte, die denselben leugnen; und es würde zu vermeiden von mir seyn, wenn ich es auf mich nehmen wolte, die Sache zu entscheiden.

Die Temperatur der Luft ist vielleicht in keinem Lande in der Welt abwechselnder als in Pennsylvania. Gestern sind zwey nach einander folgende Tage sich gleich. Die Hitze im Sommer und die Kälte im Winter sind beyde außewördentlich groß; der Fahrenheitische Thermometer im Schatten und in einer isolirten Lage steigt oft bis auf 96 Grade, und letzten Sommer bis 98 Grade, ja nach einigen Beobachtungen so gar bis über 100 Grade; (Ein guter Beobachter der nur etliche Meilen von der Stadt wohnet, hat mich versichert, daß im Monat July, 1798, sein Thermometer, womit er bereits seit vielen Jahren seine Beobachtungen angestellt, im Schatten auf 108, und in der Sonne auf 156 Grade gestiegen sey, das letztere bezweifele ich gar nicht, allein beym ersten Denke ich, muß ein Versehen vorgegangen seyn, indem kein einziges Thermometer in der Stadt, wo es doch gewöhnlich wärmer ist, als im Lande, so hoch gestiegen ist. Vielleicht war das Instrument, ob gleich nicht den Sonnenstrahlen selbst, doch einer gewissen Reflexion derselben ausgesetzt) und im Winter fällt der Mercur zuweilen bis auf 5 Grade unter 0. Unterdessen empfindet das Barometer wenige Veränderung von der Veränderung der Atmosphäre der mittleren Stand derselben ist 30 Zoll. Die größte Hitze ist gewöhnlich von der Mitte des July bis Ende Augusts, unter dessen giebts so wohl im May und Juni als auch im September sehr warme Tage. Die heißeste Zeit am Tage, ist so wie in allen warmen Ländern, zwischen zwey und drey Uhr Nachmittags. Von der Zeit nimmt die Hitze gewöhnlich ab, bis den nächsten Morgen; doch haben wir hier nicht die steten See und Landwinde, die in Westindien regelmäßig alle Morgen und Abend wehen, und daher ist die Hitze oft hier unerträglicher, als in den wärmesten Inseln daselbst. Die kühlsste Zeit in den 24 Stunden

Stunden ist von Tages Anbruch bis Sonnen Aufgang, auch sind nach heißen Tagen die Abende gewöhnlich sehr angenehm. Selten ist es zwey oder drey Tage nach einander sehr heiß, ohne daß ein Gewitter darauf folgt, und nachher ein Nordwest Wind, der die Luft abkühlet und sehr erfrischend ist. Der Uebergang von Hitze zu Kälte ist oft schnell und sehr beträchtlich. Nach einem Tage, worin das Quecksilber im Thermometer auf 90 Grade stand, ist es oft am nächsten Tage bis auf 60 gefallen. Der Frost zeigt sich schon oft in der Mitte des Octobers, allein die größte Kälte ist von Anfang Januar bis zur Mitte des Februars. Die mittlere Temperatur der Luft das ganze Jahr durch ist 52, welches die Temperatur der tiefsten Brunnen und das gewöhnliche Quellwassers ist. Im Winter bringt der Nordwest Wind gewöhnlich kalte heitere Luft, und Nordost Wind feuchte Witterung; Südwest und West Nordwest herrschen, während der trockenen heißen Witterung im Sommer: Gewitter sollen nicht mehr so häufig seyn als zuvor, doch fehlte es während den letzten traurigen Sommermonaten nicht daran. May und Juny sind die gesundesten Monate im Jahr; und würden auch die angenehmsten seyn, wenn es nicht so viele heiße Tage darin gäbe. Die Herbstmonate sind ohnstreitig die angenehmsten, doch nicht allemal die gesundesten; vornehmlich ist die Nachtluft oft schädlich; und wegen der Veränderlichkeit der Luft und der schnellen Abwechselung der Temperatur derselben, ist es gefährlich mit offenen Fenstern zu schlaffen, so angenehm solches auch seyn mag.

Der Frühling in diesem traurigen Jahre fieng mit den besten Aussichten an: der Fluß brach frühzeitig auf und das Eis wurde bald durch den häufigen darauf erfolgten Regen zerschmelzt. Bäume und Gewächse fiengen zeitig an zu treiben, und alles versprach eine reichliche Erndte. Allein dies dauerte nicht lange. Kälte Witterung, Nordwestliche Winde, Hagel und Nachtfröste folgten darauf.

Die

Die Abwechselung von Hitze und Kälte war den ganzen Frühling ungewöhnlich empfindlich, und weit grösser wie gewöhnlich; Im May und Juni reifte es mehrmals, und sogar am 19ten July soll in der Nachbarschaft von Philadelphia ein leichter Frost zu spüren gewesen seyn.

Die Witterungen in den Monathen July und August verdienet vorzügliche Aufmerksamkeit: denn, wann es war ist, daß der Zustand der Atmosphäre zur Entstehung des Gelben Fiebers beygetragen, so muß es in diesen Monathen gewesen seyn, indem sich das Fieber zuerst im Monath July zeigte und gegen das Ende des Augusts bereits über die ganze Stadt verbreitet war. Der Monath July fieng mit sehr heissem Wetter an, in der Mitte des Monaths war es kühl und das Ende war außerordentlich heiß; heißer als es seith dem Jahr 1783 hier gewesen ist.

Am 2ten, 3ten, 27ten, 28ten und 29sten July, stand der Fahrenheitische Thermometer auf 92 und einen halben bis auf 96 und einen halben Grad. Gewitter kamen dies Jahr früher als gewöhnlich; Die Mitte des Frühlings und der Anfang des Sommers waren sehr trocken. Im August hatten wir aber vielen Regen, so auch im September, und sehr oft vergrösserte sich die Hitze nach demselben. Viele Gattungen Insecte waren außerordentlich häufig; vornehmlich erschienen die so genannten Heupferde in solcher Menge, daß sie um Philadelphia herum alles Gras bis an die Wurzel abgefressen. Am Garten-Gewächse thaten sie ebenfalls beträchtlichen Schaden. Raupen gab es ebenfalls ungewöhnlich viele, einer grossen Anzahl Bäume wurden alle Blättern abgefressen; aber im September kamen wiederum neue zum Vorschein. Alle Arten Erdwürmer waren sehr häufig. Die Aepfel wurden durchzängig früher als gewöhnlich reif, waren aber sehr von den Würmern angefressen, und zum Theil von der Sonne verbrennt, und wollten sich daher nicht halten. Alle diese Dinge haben sich in vor-

gen Jahren auch zugetragen, da man vom Gelben Fieber nichts wusste, ohne daß besondere Aufmerksamkeit darauf verwendet worden; allein seit der Erscheinung dieser furchterlichen Krankheit in den Vereinigten Staaten, ist man ängstlich bemüht gewesen in jeden ungewöhnlichen Vorfall in der Natur eine Verbindung mit der Entstehung derselben zu suchen. Kurz vor der Erscheinung des Gelben Fiebers war eine grosse Krankheit unter den Räthen und Räthen woran viele Hunderte starben. Eben dieses war der Fall von Anfang des Gelben Fiebers hier in Philadelphia im verwickelten Jahre, und im Jahre 1796, in Neu-York. Man hat so viel wie bekannt ist, die Symptome dieser Krankheit nicht genau genug beobachtet: Allein gewöhnlich verlor das Thier seinen Appetit, war aber sehr durstig; schlief sehr viel, sah traurig aus und fieng bald an mager zu werden. Einige starben in einer Art Bestaubung; da hingegen andere gegen das Ende der Krankheit, rasend wurden, sich erbrochen und den Schaum vor dem Maul stehen hatten; auch unter Hunden war im Anfang des Fiebers eine Art Krankheit woran viele starben.

Diese Krankheit unter den Haus Thieren ist mehrmals vor dem Gelben Fieber vorher zu gehn beobachtet worden; und jetzt wird sie von vielen als ein sicheres Vorboten desselben angesehen. Und es wird als ein Grund mit angeführt die Meinung, daß das Fieber hier entstanden, und nicht eingeführt sey, zu bestätigen. In den Monathen März und April, herrschte eine merkwürdige Krankheit unter den Räthen in London und anderen Theilen von England, und sollen in dreyen Kirchspielen von London in Zeit von vierzehn Tagen, über 5000 gestorben seyn. Dies war wahrscheinlich die nehmliche Krankheit, die beynahe in allen Städten von Neu-England und Neu-York in dem nehmlichen Jahre unter diesen Thieren graßirte. Doch schien sie nur auf die Städte eingeschränkt zu seyn, indem auf dem Lande nichts davon bekannt war. In Frank-

reich

reich soll es in dem nehmlichen Jahre auch der Fall gewesen seyn, wie aus den Zeitungen von Bourdeux erschellt. Da nun in diesem Jahre, in diesen Orten, Philadelphia ausgenommen, kein Gelbes Fieber erfolgte, so scheint dieses der Meinung, daß eine gewisse Verbindung zwischen dieser Seuche unter den Käfern und dem Gelben Fieber sey, gänzlich zu widerstreiten.

Die Stadt war im Anfang des Sommers sehr gesund, ausgenommen, daß unter den Kindern viele Fieber und Durchlauf herrschten, woran sehr viele starben; (doch nicht häufiger und nach der Meinung einiger Ärzte weniger als in andern Jahren) welches aber um die Jahreszeit gewöhnlich der Fall ist, und unmöglich anders seyn kan, so lange die Kinder eine solche grosse Menge unreifer Früchte essen, als hier geschiehet; und dies kan kaum verhindert werden so lange die aller unreifsten Apfeln und Bieren, ehe sie einmal zur Hälfte ihres Wachstums gekommen sind, zu Märkte gebracht, und, wie auch in den Hölzerbuden verkauft wurden.

### Erstes Capitel.

Erste Erscheinung des Gelben Fiebers—Maasregeln des Gesundheits-Amts --- Allgemeiner Schrecken, Flucht, u. s. w.

So verschieden die Meinungen über den Ursprung des Gelben Fiebers sind (wovon wir in einem andern Theile dieses Werkes weitläufiger reden wollen) eben so verschieden sind auch die Meinungen, in Ansehung der Zeit, wenn sich das Gelbe Fieber zuerst gezeigt. Diejenigen welche behaupten, daß das Fieber hier entstanden, sagen, daß es sich schon den 2ten. Juny hier geäussert. Dies wird von denen, die der Meinung sind, daß es von Westindien hier eingeführet worden, abgeugnet, oder wenn es dergleichen Fällen gegeben, wird solches andere Ursachen der Ansteckung zugeschrieben. Diese sagen, daß es durch das Schiff Deborah und die Brigantine Mary hieher gebracht worden. *Wogon das erste*

erste hier am 18ten, die zweyte am 29sten July hier anlangte. Da wir hie von aber weiter unterreden werden, so wollen wir hier nur noch hinzufügen, daß bereits in der Mitte des July hie und da vom Gelben Fieber geredet wurde. Dies veranlaßte, daß die Stadt Comissioner Befehle ertheilten, dreymal in der Woche die Gassen zu waschen, und die Straßen zu begießen. Auch wurde die größte Reinlichkeit durch Begleitung alles Unflaths aus den Straßen sowohl als Gäßchen und Höfen beobachtet.

Am 26sten July zeigte sich das Fieber zuerst in der Wasserstrasse, etwas unterhalb der Walnußstrasse, in dem Hause des Thomas Achison, wo ein Mann, der an Bord von der Deborah gewesen war, da sie austadete, damit befallen wurde; am 28ten starb ein Matrose in dem nehmlichen Hause, nach einer sehr kurzen Krankheit, und am 31ten wurde ein dritter in dem nehmlichen Hause krank. Jetzt fieng das Fieber an, sich in der Nachbarschaft auszubreiten. Und in der ersten Woche des Augusts verursachte die ungewöhnliche Anzahl Todesfälle grosse Besorgniß, und wurde der Gegenstand des allgemeinen Geredes.

Am 6ten August kam das Collegium der Aerzte zusammen; man wußte von 26 Personen die an dem Gelben Fieber danieder lagen: Das Collegium beschloß einmuthig, dem Gesundheits-Amte anzzeigen, daß sich ein bösartiges ansteckendes Fieber in der Wasserstrasse zwischen der Walnuß- und Sprucestrasse geäußert; und daß sie dem Gesundheits-Amte empfehlen, alle Familien die zwischen der Walnuß- und Sprucestrasse, von der östlichen Seite der Frontstrasse, bis an den Fluß wohnen, wegzu schaffen; auch daß alle Schiffe die an den Werften oder Kajen daselbst liegen, in einer gehörigen Entfernung von der Stadt im Fluß geankert werden.

Auf diese Vorstellung des Collegiums, ließen die Verwalter der See- und Stadt-Hospitäle folgende Ermahnung am 7ten August ergehen,

Gesund-

"Gesundheits-Amt, den 7ten August, 1798.

"Demnach die Verwalter der See- und Stadt-Hospitälern vom Collegio der Aerzte die Anzeige erhalten, daß sich ein bösartiges ansteckendes Fieber in der Wasser-strasse zwischen der Walnuß- und Spruce-strasse, und in selbiger Nachbarschaft, geäußert; und ebenfalls die Berichte vom Doctor Samuel Duffield und Doctor E. Parke, welche besonders dazu angestellt worden, diesen Theil der Stadt zu untersuchen, wo in die besondern Fälle die darin gefunden worden, angeführt sind; desfalls beschlossen. Daz um so viel möglich alle Communication mit diesem Theile abzuschneiden, der Gesundheits-Beamte dafür sorgen soll, daß alle Schiffe und Fahrzeuge, welche zwischen Tun Alley und Jesse und Robert Walns Werft (lechteren Werft mit eingeschlossen) liegen, weggeschafft werden, und daß keinem Fahrzeuge, von welcher Art es auch seyn möge, erlaubt werde, an besagte Werfte zu kommen, bis das Gesundheits-Amt desfalls ferner verfüget.

"Das Gesundheits-Amt empfiehlet ebenfalls denen Einwohnern desjenigen Theils der Stadt, welcher zwischen der Walnuß- und Spruce-strasse und der östlichen Seite der Front-strasse und dem Flusse lieget, und ebenfalls derjenige so zunächst daran grenzen, auf das ernstlichste, so bald als möglich, sich außerhalb den Grenzen der Stadt und der Freyheiten derselben zu begeben."

Auf Befahl der Verwalter,

William Jones, Präsident.

Attest.

Timothy Paxson, Schreiber.

Am nehmlichen Tage, den 7ten August, wurde das Stadt-Hospital, welches ausschließlich zur Aufnahme von Personen die das Gelbe Fieber haben, ausgesetzt ist, und daher als eine Art Pesthaus angesehen werden kan, zur Aufnahme der Kranken, eröffnet, und die bey-  
Den

den Aerzte Herr Doctor Physik und Doctor Cooper übernahmen das sehr menschenfreundliche aber höchst gefährliche Geschäft die Aufficht darüber zu führen.

Die Anzahl der Todten in der Stadt und der Freyheiten, das ist, Sudwark und den Norder Freyheiten, belief sich vom 1sten bis zum 8ten August auf 53 Personen.

Eine Anzahl Aerzte die mit dem Collegio der Aerzte verschiedener Meinung sind, und sich "die Academie der Arzneey-Kunst" nennen, übergaben ebenfalls eine Adressa an die Verwalter der Hospitäl, worin sie es als ihre Meinung behaupten, daß das Fieber hier entstanden sey, und um der ferneren Ausbreitung desselben Einhalt zu thun, folgende Anstalten anempfehlen:

1. Sie empfehlen, daß alle Familien von denjenigen Theilen der Stadt, wo die Krankheit durch Ansteckung der Atmosphäre, am mehresten zu seyn scheinet, wegziehen: und daß die Gemeinschaft anderer Bürger mit diesen Theilen verhütet werde.

2. Daz alle Schiffe und verfaulte Handlungssartikel von denen Werften und Packhäusern der Stadt fortgeschaffet werden.

3. Die Reinigung der Döcken, Werfte, Höfe und Kellern; und ebenfalls das Waschen der Gassen alle Tage, und der Straßen und Gäßchen dreymal die Woche, durch Hülfe der Pumpen und Brandsprüßen.

4. Eine Ernennung einer hinlänglichen Anzahl Aerzte, sich derjenigen franken Armen anzunehmen, die vom Fieber angesteckt seyn mögen.

5. Die Bürger zu ermahnen, alle die gewöhnlichen Ursachen der Fieber, naml. Unmäßigkeit, Ermüdung, übermäßige Hitze, Nachtluft, und alle heftige und schwächende Leidenschaften des Gemüths zu vermeiden.

6. Und ihnen anzurathen, beym ersten Anfall auch nur der geringsten Krankheit sich augenblicklich an einen Arzt zu wenden. Die Wuth der Krankheit schien sich täglich zu vermehren, und verbreitete sich immermehr und mehr, und alle Mittel die im Jahr 1793 und 1797 die besten

besten Dienste geleistet hatten, schienen jetzt ohne die mindeste Wirkung zu seyn; es wurden von denen, die das wirkliche Fieber bekamen, wenige, in der That sehr wenige gerettet: Es war eine Lotterie, wo neun und neunzig Mieten gegen einen Gewinn sind.

Die beyden im Hospital residierenden Aerzte die Herren Physis und Cooper, deren Geschicklichkeit und Aufmerksamkeit, gewiss niemand, der sie kannte, bezweifeln wird, wandten sich am 12ten August schriftlich an den Herrn Doctor Kusch, dessen Name eben so berühmt in Europa als hier ist; und baten ihn, weil sie bisher so sehr unglücklich in ihren Curen im Hospital gewesen, ihnen seine Meinung über die beste Currart mitzutheilen. Der Doctor Kusch, der gewiss nie aus einer Sache ein Geheimniß machen wird, welches zur Gesundheit oder überhaupt zur Wohlfahrt seines Nebenmenschen etwas beitragen kan, ertheilte ihnen sogleich eine umständliche Antwort. Er empfiehlt Brechmittel, die aber nicht eher zu gebrauchen sind, als bis das Fieber durch Aderlassen und Abführunz gemildert worden; und gesthet, daß dieses Fieber weit von denen im Jahr 1793 und 1797 unterschieden sey, und eine andere Currart erfordere.

Es schien jetzt als ob alle Kräfte der Medicin und alle Geschicklichkeit unserer besten Arzte bey dieser Krankheit umsonst angewendet würden. Die Krankheit griff immer weiter um sich. Drey Biertheile der Einwohner aus demjenigen Theile der Stadt, welcher unterhalb der Chesnut-strasse und zwischen der Front-strasse und dem Flusse lieget, waren jetzt bereits geflüchtet: Aus Sudwark und den Nördern Freyheiten, begaben sich die Leute so geschwind als möglich fort.

Das Schiff Deborah war am 28sten July nach Kensington gebracht worden, um dort durchaus reparirt zu werden. Beynahe alle die an Bord dieses Schiffes arbeiteten, wurden frank, und viele starben. Von hier verbreitete sich das Fieber durch ganz Kensington; und in kurzer Zeit war es ganz, entweder verlassen oder ausges-

gestorben. Hier wo eine grosse Anzahl Schiffe auf dem Stapel standen; wo alles in Bewegung war; wo man für dem Hammern der Schiffs; immerleute und dem Lermen der übrigen damit verbundenen Handwerker, kaum ein Wort vernehmen konte; hier herichte jetzt eine Todtenstille; kein HämmerSchlag war zu hören; kein Amboss ertönte mehr. Von Kensington breitete sich das Fieber in alle Theile von Kämptau aus, und wüthete mit unerhörter Hestigkeit. In einem Hause nahe bey der Heuwage starben alle Personen die zur Familie gehörten, nemlich, Mann und Frau, drey Kinder, eine Magd, ein Geselle und ein Lehrjunge, und zuletzt der Frauen Bruder.

Jetzt verbreitete sich auch das Fieber in alle Theile der Stadt, wenn sie auch noch so entfernt von dem ursprünglichen Sitz der Krankheit waren. Dies wird von einigen der Neugierde einer Menge junger Leute zusgeschrieben, die das kriegerische Ansehen der Deborah, ein Schiff das groß ist und Canonen führet; aus verschiedenen Gegenden der Stadt, welche, wie es hier sehr gewöhnlich ist, längst dem Flusse spazieren giengen, an Bord gelockt. Merkmürdig ist es, daß diejenigen Theile der Stadt die im Jahr 1793 und 97, beynahe ganz von der Krankheit befreyet waren, jetzt vorzüglich litten.

Herr Carey in seiner Nachricht vom Gelben Fieber im Jahr 1793 giebt an, daß in Pewter Platter Alley, ein Gässchen, daß nur 30 Häuser enthält, 32 Personen gestorben, und daß in der Marktstrasse aus 170 Häusern nur 39 gestorben. Es war dieses Jahr nicht der Fall. In der Marktstrasse und zwar in den obern Theilen derselben, nemlich von der Fünften bis zur Achtestrasse machte die Krankheit bereits in der Mitte des Augusts ihre Erscheinung, und in kurzer Zeit war diese sonst so volkreiche Strasse eine der, höchst in Philadelphia. Die Callowhillstrasse, (welches die erste Kreuzstrasse von Osten nach Westen in den Morder Freyheiten ist) war im Jahr 1793 zwischen der Dritten und

und Vierten-strasse ganz frey von Ansteckung; in dem untern Theil, das ist, von der Zweyten-strasse bis an den Fluß, wütete die Krankheit unglaublich, so daß ganze Familien ausstarben. In diesem Jahre blieben von allen erwachsenen Personen männlichen Geschlechts in besagter Strasse, die nicht geflüchtet waren, von der Vierten-strasse bis zum Fluß, keine zehn am Leben: Die Personen weiblichen Geschlechts kamen weit besser davon. In denen kleinen und engen Gäßchen die zwischen dieser Strasse und der Wein-strasse liegen, wurde beynahe alles, was nicht flüchten konte, weggeraft.

Am 13ten August ließen die Verwalter der Hospitälere eine Bekanntmachung anschlagen und in die Zeitungen einrücken, worin sie sich beklagen, daß die mährhesten Kranken die nach dem Hospital gesandt würden, wirklich bereits am Rande des Todes sind, und im eigentlichsten Verstände hingesandt worden um dort zu sterben. Sie ermahnen ihre Mitbürger aufs ernstlichste, die Kranken gleich im Anfang der Krankheit dort hin zu schicken, und versichern sie, daß sie daselbst auf das Beste abgewartet, mit allen möglichen Erfrischungen sowohl als mit den nothwendigen Arzneien versehen, und von geschickten Aerzten bedient werden sollen, versteht sich alles umsonst, auf öffentliche Kosten.

Alle Aerzte so noch in der Stadt geblieben waren, (Denn viele, nur zu viele, hatten ihre Posten verlassen und waren geflüchtet) wurden ersucht alle Morgen eine Liste von den neuen ihnen in den letzten 24 Stunden vorgetkommenen Fällen des Gelben Fiebers, an das Gesundheits Amt einzufinden; und es wurde eine Person ausdrücklich dazu gemietet, die alle Morgen nach 10 Uhr bey jedem Aerzt anrufen, und diese Liste abholen müste. Eine vortreffliche Einrichtung, wodurch die Zunahme, oder Abnahme der Krankheit so gleich wahrgenommen werden konte. Das Gesundheits Amt war jetzt Tag und Nacht offen; Es waren beständig bedeckte Wägen bereit, um die Kranken auf

Bescheinigung eines Arztes, daß die Krankheit womit sie befallen, würklich das Gelbe Fieber sey, nach dem Hospital zu führen; auch waren beständig von rauhen Brettern zusammen geschlagene Ärge und Leichenwagen bey der Hand, um die Todten nach dem Hospital-Begräbniß-Platz zu bringen. Und obgleich eine solche Sache für jemanden der nicht heir zugegen war, und sich folglich von dem ganzen Umfange des Elendes, worinn wir uns befanden, keine Vorstellung machen kan, sehr auffallend seyn mag, so ist es doch nicht weniger wahr, daß Leute von Vermögen auf diese Art und an besagte Orte begraben worden sind, weil es nicht möglich war ihnen ein anderes Begräbniß zu besorgen.

Da es viele Kranke gab, die weder nach dem Hospital geschaffet worden, noch auch im Stand waren, sich auf ihre eigene Kosten, die gehörige Bedienung der Arzte verschaffen konten. So ernannte das Gesundheits Amt die Herren Doctoren Francis Sayer und John Church, beyde Männer, die sich durch ihre Geschicklichkeit in der Arzeneh Kunde bekannt gemacht haben, die Kranke Armen in der Nördlichen und Südlichen Vorstädten zu bedienen, und den Doctor Samuel Duffild, consultirenden Arzt des Havens, um die Kranke Armen in der Stadt zu besuchen.

### Z w e y t e s C a p i t e l.

Zunahme der Krankheit--Gezelte an der Schuylkill---Adresse der Aufseher der Hospitaler---Die Bank von Pennsylvanien wird bestohlen---Die Banken werden nach Germantown gebracht.

Die Krankheit griff jetzt immer mehr um sich, selbst in denen Theilen wo die Häuser nur sehr einzeln stunden. Alles was davon flüchten konnte, flüchtete jetzt. Allein die Leute im Lande überwöhnten die armen unglücklichen Stadt-leute in manchen Gegenden, vor nemlich

nemlich in der Nachbarschaft der Stadt (ich will keine Orte nennen, auch will ich nicht sagen, daß es allgemein war; weil ich das Gegentheil weiß, und mir Beispiele der größten Menschenfreundlichkeit und Un-eigen-nützigkeit bekannt sind) auf eine solche Art, daß nur wenige, vornemlich da Handel und Wandel seit einiger Zeit, bereits sehr schlecht gewesen waren, ihre ungeheuren Forderungen, das ist von 6 bis zu 10 Spanische Thaler die Woche, für die Person für blosses Essen und Logis, bezahlen konnten. Mir ist ein Platz bekannt, wo man einem jungen Manne, der gewiß kein Trinker ist, 8 Spanische Thaler die Woche für Essen und Logis, und 6 und einen halben Thaler für Getränke anrechnete. Dies macht vierzehn und einen halben Thaler, oder fünf und dreißig Gulden zwölf und einen halben Stüber; Und selbst wenn auch dieses nicht der Fall gewesen wäre, so gab es doch eine sehr grosse Anzahl Familien, und dieses vorzüglich in denjenigen Theilen der Stadt, wo die Krankheit am meisten grafierte, und ihre Wegzvaffung also am notwendigsten war, die nicht die Mittel besaßen, sich Wohnung und Lebensunterhalt im Lande zu verschaffen.

Um diese Leute zu versorgen, wurden am 27sten August am linken Ufer der Schuylkill Gezelte aufgeschlagen, um dürftige Bürger, welche die Stadt zu verlassen wünschten, aufzunehmen; und die Aufsicht darüber wurde einer Committee oder Ausschuß von dem Gesundheits-Amt und den Armen-Vorstehern übertragen.

Die besuchende Committee waren Peter Mierken, Isaac Price, James Olddon, und John Keehr.

Am 1sten September wurde Doctor Cooper, im Hospital, und Doctor Sayre, so für die Armen in den Nördern Freyheiten angestellt war, vom Gelben Fieber befallen. Doctor Cooper bekam es gewiß im Hospital, weil er seit drey Wochen nicht in der Stadt gewesen war.

Folgende

Folgende pathetische Addresse wurde jetzt von den Aufsichtsbehörden der Hospitaler in den Zeitungen bekannt gemacht.

Gesundheits-Amt, den 1<sup>ten</sup> Sept. 1798.

M i t b ü r g e r ,

Die erschreckliche Ausbreitung und die Überraschlichkeit des herrschenden Fiebers, die nie ihres gleichen gehabt, verpflichten uns, uns sowol an Eure Gefühle als an euren Verstand zu wenden, um die fürchterliche Verwüstung, welche mit schnellen Schritten unsere unglückliche Stadt und Vorstädte durchwütet, zu hemmen.

Es muß jetzt eingestanden werden, daß die größte Geschicklichkeit unserer Ärzte, und alle Kraft der angewandten Arznei-Mittel unzureichend gewesen sind, diesen verheerenden Gifte die Spize zu bieten.

Wir haben mit dem zärtlichsten Mitgefühl, und der angsthaftesten Sorgfältigkeit, so weit unsere Kenntnisse reichten, die Gewalt und die Mittel die uns anvertraut worden sind, angewendet, den Fortgang desselben zu hemmen; und das damit verknüpfte Elend zu erleichtern.

Wir werden selbige mit unablässlichen Eifer fortsetzen; Allein wir haben weder die Mittel, noch die Macht alle die Maßregeln zu ergreifen, die notwendig sind, der Ausbreitung desselben Schranken zu setzen, oder für die Erfordernisse des Augenblicks zu sorgen. Die Macht die uns ertheilet, und die Geldverwendungen, welche für die unter unserer Aufsicht stehenden Anstalten durch das Gesetz gemacht worden, sind geringe in der That, in Vergleichung der Grösse des Gegenstandes.

Es beruhet jetzt auf unsere Mitbürger durch ihre eigene Thätigkeit, diejenigen Endzwecke zu erreichen, die allein den Fortschritt desselben zu hemmen, und die Schrecken desselben zu vermindern, im Stande sind.

Wir

Wir haben in Verbindung mit den Armen-Vorstehern Gezelte am westlichen Ufer der Schuylkill zur Wohnung für dürftige Personen errichten lassen; wo bereits zwölphundert aus den Fonds, so zur gewöhnlichen Unterstützung der Armen ausgesetzt sind, versorget werden. Dies ist nur eine einseitige Milderung derer Uebel, welche tausende umgeben, die einen Anspruch auf die Menschenliebe derjenigen haben, die sich in bessern Glücksumständen befinden.

Die Schwierigkeit anjetzt einen Zufluchts-Ort im Lande zu erhalten, ist nur gar zu gut bekannt. Und die Unkosten die mit Begschaffung einer Familie ins Land verknüpft sind, haben manche abgeschreckt den Versuch zu machen, deren Umstände es erlaubten zu Hause bequem zu leben.

Was bleibt zu thun übria? Bürger von Ansehen und Einfluß tretet auf und formirt euch in einen Ausschuß, um alle Gezelte die zu haben sind am Westlichen Ufer der Schuylkill aufzuschlagen; diese Gezelte solten Fußböden von Brettern haben, und überhaupt so bequem gemacht werden als möglich: Sollten keine Gezelte zu haben seyn, so sind Bretter genug zu bekommen, um Hüten zu bauen. Ermahnet diejenigen Bürger, die keinen Zufluchts-Ort haben, hier Obdach zu suchen, vornehmlich diejenigen, die in den östlichen Theilen der Stadt, dem District Sudwark und den Morder Freyheiten wohnen. Kurz, Alle, die ihre Wohnungen, ohne offensbaren Nachtheil verlassen können; ausgenommen diejenigen, welche zur Beschützung der Stadt und Freyheiten erforderlich sind.

Die Committee sollte die allgemeine Aufsicht und Anordnung der Gezelte haben und Authorithät besitzen, Ordnung zu halten; und für gewisse Lieferungen von Brod, Fleisch, Gemüse, Holz, u. s. w. zu den niedrigsten Preisen zu contrahiren. Diejenigen die nicht im Stande sind zu bezahlen, solten auf öffentliche Kosten versorget werden.

Es ist wenigstens eine ungleiche, vielleicht eine ungerichtete Methode, durch einen Anspruch an die Mildthärtigkeit freygebigen Personen Geld aufzubringen, alslein wenn dieses bey irgend einer Gelegenheit gerechtfertigt werden kan, so kan es bey der gegenwärtigen geswif, ohne Bedenken, angenommen werden.

Wir fodern eure Aufmerksamkeit auf den wirklichen und unverhohlenem Zustand unserer Stadt. Erwaget die grosse Anzahl der Todten, und den schnellen Zuwachs der Kranken bey noch so früher Zeit. Sehet die Liste eurer Aerzte an, und bemerket wie wenige auf ihrem Posten sind; Und wir glauben ihr werdet mit uns der Meinung seyn, daß die Gesundheit nur allein durch die Flucht erhalten werden kan.

Schmeichelt euch nicht, Mitbürger, daß dieses Gemahlde in zu hohen Farben gemahlet sey; wir sprechen aus Ueberzeugung, aus Kenntniß der Thatsachen; und zweiflen nicht, daß durch Annahmung dieser oder ähnlicher Maasregeln, das Leben von Hunderten, vielleicht von Tausenden erhalten werden können.

Auf Befehl der Aufseher der

Marine und Stadt Hispitälern,

William Jones, Präsident.

Attest,

William Penrose, Schreiber.

Diese so nothige als nützliche Bekanntmachung, machte, wie sich leicht vermuthen lässt, einen sehr starken Eindruck auf die Einwohner dieser unglücklichen Stadt. Es flüchteten dieselbe Nacht und den Sonntag Morgen fruhe noch viele aus der Stadt. Nach einer Angabe in einer der accuratesten Zeitungen in dieser Stadt vom 3ten September hatten bereits 40,000 Einwohner ihre Zuflucht in das Land genommen.

Es

Es fiel jetzt eine Sache vor, die so wohl für einzelne Personen als für den Staat im ganzen genommen, von nachtheiligen Folgen hätte seyn können. Es wurde nämlich in der Nacht vom 1sten auf den 2ten September aus der Bank von Pennsylvanien die Summe von einhundert und zwey und sechzig tausend acht-hundert und ein und zwanzig Thaler und vier und sechzig Cents, theils in Gold, theils in Banknoten, gestohlen. Da die Sache von Wichtigkeit ist, und gewissermassen mit dem damals herrschenden Sieber in Verbindung steht, wird es unsren Lesern nicht unangenehm seyn, wenn wir ihnen eine etwas umständlichere Nachricht davon, welche aus einem, von einer desfalls ernannten Committee an die Gesetzgebung von Pennsylvanien, erstatteten Bericht genommen ist, mittheilen.

In der Nacht vom 4ten August waren etliche Bösewichter in das Bankhaus in der Lodge-Alley, eingeschritten, und hatten einen fruchtlosen Versuch gemacht, die Thüren von den Gewölbern, wo das Geld liegt, aufzubrechen, und gleichfalls den eisernen Kästen, den der zweyte Zähler gebrauchet, mit einem Dietrich zu eröffnen; es war unterdessen nichts verloren gegangen.

Allein da man vermutete, daß der Versuch wiederholt werden würde, und das Gebäude sehr unsicher war, und die erforderlichen Reparationen, um es sicher zu machen lange Zeit wegnehmen würden; so wurden die Träger oder Aufwärter von der Bank bewaffnet, und befehligt in der Bank zu schlafen. Es wurde zugleich vorgeschlagen, die Bank nach der Zimmermanns-Halle zu verlegen, und desfalls Verabredung mit den Land-Beamten, die dieses Gebäude damals im Besitz hatten, getroffen. Dies Gebäude, sowohl wegen seiner Stärke, als auch wegen der daran gemachten Verbesserungen, so lange die Bank der Vereinigen Staaten dasselbe in Besitz hatte, wurde für hinlänglich sicher gehalten. Aus mehrerer Vorsicht, wurde ein neues Schloß an die vordere Thüre gelegt, auch wurden eiserne Thüren mit neuen Schloßern an

die

die Geldgewölbe angebracht. Die Träger schliefen wie vorhin in der Bank, und die Wächter vor der Thüre wurden ermahnet, vorzüglich aufmerksam zu seyn.

Zwey Tage vor dem Diebstahle wurde Nathaniel Potter, einer von den Trägern, vom Gelben Fieber befallen, woran er auch bald nachher starb, und es war wegen der unglücklichen Lage der Stadt, keine vertraute Person zu finden, seine Stelle zu ersetzen. Der andere Träger Thomas Cunningham, der auch seitdem todt ist, schlief daher allein in derselben.

Am Sonntag Morgen, den 2ten September, da Hr. Annesly, der Austräger für die Bank, nach der Bank gehen wolte, um einige Geschäfte die er den Abend zuvor nicht ganz berichtigt in Ordnung zu bringen, fand er die hintere Thüre des Bankhauses offen; und da er in das Bankzimmer hinein sahe, fand er zu seiner größten Verwunderung, daß die Thüre zum hinteren Gewölbe ebenfalls offen stand. Er gieng sogleich, und weckte den Träger der im oberen Zimmer schlief, Cunningham kam herunter und öffnete die vordere und inwendige Thüre des Hauses, sie giengen ins Bankzimmer. Hier fanden sie alle Fensterläden wohl verwahret, allein die Niegel an der hintern Thüre offen, so wie auch die Thüre des Geldgewölbes. Hr. Annesly begab sich sogleich nach dem Wohnsiz des Cashierers, ungefähr drey Meilen von der Stadt, und erzählte ihm was er entdecket. Es wurde sofort ein Bote an den Presidenten der Bank geschickt, und wie er hinkam, fand er den Cashierer, den Austräger, und den Träger in der Bank. Bey Untersuchung des Hauses fand sichs, daß es mit falschen Schlüsseln eröffnet seyn müsse, indem in den Gängen der Schloßer nichts verdorben, auch sonst nirgends einige Spuren einer Gewaltthätigkeit zu finden waren.

Man nahm jetzt alle mögliche Maßregeln die Diebe auszufinden; allein die unglückliche Lage der Stadt machte dieses beyuahle schlechterdings unmöglich.

Es wurde an die verschiedenen Banken in den übrigen Staaten sogleich Nachricht von dem Vorfall ertheilet.

Der Gouvernör ließ eine Proclamation ergehen, worin er tausend Thaler und freyen Pardon für einen Theilnehmer, auf die Entdeckung setzte. Die Directoren fügten dieser Summe noch zwey Tausend Thaler hinzu. Allein alles umsonst. Verschiedene Personen wurden auf Verdacht in Arrest gezogen, mussten aber wieder frey gelassen werden; unter diesen war der Schmidt, welcher die eisernen Thüren zum Gewölbe verändert hatte, und ohne dessen bewußt seyn, wie man glaubte, der Diebstahl nicht hätte können begangen werden; dieser wurde aber nicht frey gelassen, weil der Verdacht zu stark wider ihn war, bis daß eine andere Entdeckung, von welchen wir jetzt reden wollen, gemacht wurde.

Einer Johann Davis, ein Zimmermann seines Handwerks hatte eine Rechnung offen in der Bank. Er deponirte auf einmal 1600 Thaler; dies erregte Verdacht bey dem Presidenten und Cashirer, und man hatte daher genaue Obacht auf ihn; am Samstag den 17ten November deponirte er 3,910 Thaler (er hatte ohnehin sich Kutsche und Pferde angeschaffet wovon die Committee keine Meldung thut, und er erzählte seinen Bekannten, daß er einige Güter nach Ostindien geschickt, wofür er mit einem in Neu-York angekommenen Schiffe sehr reiche Retouren erhalten) dies verstärkte den Verdacht, und man hielt sich berechtigt in den andern Banken nemlich in der Bank der Vereinigten Staaten und der Bank von Nord America Nachfrage zu thun ob er auch Gelder eingelegt, und am Montag Morgen erhielt man von diesen Banken solche Nachrichten die gar keinen Zweifel übrig liessen daß er der Dieb sey. Er wurde darauf unter einem ganz gleichgültigen Vorwande nach dem Hause des Cashirers gelockt, wo er durch Bedrohung eines unmitselbaren Arrests und Versprechung sich bey dem Gouverneur

neut für seinen Pardon zu verwenden die ganze Sache  
bekannte.

In seiner Aussage legte er die ganze Schuld auf sich selbst und den vorbemeldeten Träger Cunningham, der zwey Tage nach dem Diebstahl das Gelbe Fieber bekam und ebenfalls starb. Er überlieferte darauf dem Presidenten in Gold, Banknoten und Orders für die in den verschiedenen Banken deponirten Gelder, die Summe von ein hundert und ein tausend und vier und vierzig Thaler und zwey und vierzig Cents. Er behauptete daß dieses alles sey, was er von dem Gelde im Besitz habe, und daß das übrige sich in dem Hause des verstorbenen Cunninghams befinden müsse. Dies Haus wurde also durchgesucht, allein es wurde nichts gefunden. Der Maire zeigte darauf dem Davis an daß er, wo er nicht augenblicklich alles bekenne, ihn sogleich ins Gefängniß schicken und sein Haus visitiren lassen wolle; und durch Drohungen und Versprechungen brachte man von ihm heraus, daß er den Cunningham den Tag da er frank geworden besuchet, und von ihm den übrigen Theil des gestohlenen Geldes empfangen, wovon er noch einen grossen Theil versteckt habe, worauf er noch die fernere Summe von sieben und funfzig tausend sieben hundert und fünf und vierzig Thaler und eisf Cents in Banknoten und Gold auslieferte, so daß sie jetzt 158,999 Thaler 53 Cents zurück hatten. Davis überschrieb ihnen ohnehin noch anderes Vermögen welches ihm kurz zuvor 800 Thaler gekostet hätte, so daß der ganze Verlust der Bank auf etwa 4000 Thaler beläuft. Da der Staat von Pennsylvanien für zwey Millionen Thaler in besagter Bank interessirt ist, so war diese Entdeckung von grosser Wichtigkeit für denselben.

Davis behauptete daß Cunningham den ganzen Plan zum Diebstahl gelegt und auch die falschen Schlüssel besorgte, wer selbige aber gemacht habe wisse er nicht.

Am 4ten September wurden die beyden Banken nemlich die Bank von Nord America und von Pennsylvanien

sylvania nach Germantown, welches sechs Meilen von Philadelphia ist gebracht, und die Bank von der Vereinigten Staaten folgte ihnen bald darauf nach.

Die öffentlichen Amtsstuben der Vereinigten Staaten waren bereits in der Mitte des Monats August von hier abgegangen, und wurden in Trenton gehalten, welches dreysig Meilen von Philadelphia den Fluß hinauf liegt. Der President der Vereinigten Staaten war schon vor Anfang der Krankheit nach Neu England abgegangen um den Sommer auf seinem Sitz, Quincy in Massachusetts zuzubringen.

Die Amtsstuben so diesen Staat ins besondere anzugehen, waren theils in Germantown, theils in andern Gegenden zerstreuet. Wer also Geschäfte bey diesen zu verrichten hatte, fand es sehr mühsam, nur den Ort auszufinden, wo der Beamte sich aufhielt, und noch mühsamer hinzukommen.

Die Verlegung der Banken nach Germantown war vorzüglich ein sehr schlimmer Umstand für diejenigen unglücklichen Einwohner von Philadelphia, die ihre Umstände nöthigten daselbst zurück zu bleiben. Das wenige baar Geld das noch in Philadelphia war fand natürlich seinen Weg in die Banken, und es war beynahe zuweilen unmöglich auch nur Banknoten von zehn Thaler gewechselt zu bekommen: so daß mancher mit vielem Gelde (in Banknoten) in der Tasche nicht einmal für einen Thaler werth kaufen konnte: denn Credit war natürlicher Weise nicht zu erwarten, wo weder Gläubiger noch Schuldner auch nur einen Augenblick vor dem Tode sicher waren.

Da die Anzahl der Kranken täglich zunahm und es viele Familien gab, die gern aus der Stadt gezogen wären, aber keine Mittel dazu hatten, so wurde eine Conferenz zwischen einem Ausschuß der Aufseher der Hospitäler und einem Ausschuß der Armenvorsteher gehalten, wo folgender Beschluss gefasst wurde:

"In einer Zusammenkunft eines Ausschusses der Aufseher der Hospitäler und eines Ausschusses der Armenvorsteher,

Armenvorsteher, um Mittel ausfindig zu machen, diejenige Personen, so wünschen während der Fortdauer des grafsirenden Fiebers aus der Stadt zu ziehen, zu helfen und zu unterstützen.

"Beschlossen, daß eine allgemeine Anleihe auf Subscription vorgeschlagen werde unter der Bedingung daß die auf diese Art subscribire Summen, aus einem Fond, welchen die Gesetzgebung nachher zu diesem Endzweck aussetzen mag, wieder bezahlet werden sollen.

"Beschlossen, daß Peter Mierken, William Jones, Isaac Price, James Oldden und Jonathan Robeson angestellet werden, die Gelder die auf diese Art aufgebracht werden mögen in Empfang zu nehmen, welche nachher unter Aufsicht der Verwalter der See und Stadt Hospitaler und der Armenvorsteher verwandt werden sollen.

"Gebilligt von den Armenvorstehern;

Peter Mierken, President.

Armenhaus, den 3ten Sept. 1798.

"Gebilligt von den Aufsehern der See und Städte Hospitaler,

William Jones, President.

Gesundheitsamt, den 4ten Sept. 1798.

William Penrose, Schreiber.

## Drittes Capitel.

Die Krankheit greift immer weiter um sich--Versammlung der Bürger in Germantau--Hütten auf dem Felde an Masters Mühlendamm--Aufstand im Gefängniß--Gefährliche Lage der Stadt.

So sehr sich auch die Anzahl der Einwohner in der Stadt vermindert hatte, so nahm doch die Anzahl der Todten und der mit der Krankheit besallenen Personen unglaublich zu. Die ersten beließen sich im Anfang Septembers das ist zu sagen, vom ersten bis zum 10ten von 48 bis auf 74 täglich, ohne was heimlich begraben oder wo kein ordentliches Verzeichniß in den Begräbnisplätzen gehalten wurde; welches natürlicher Weise wegen der allenthalben herrschenden Verwirrung oft der Fall seyn mußte. Die Anzahl der neuen Kranken war in der nemlichen Zeit im Durchschnitt gerechnet über 100 alle Tage.

Nur noch 19 Aerzte waren in der Stadt, die im Stande waren Kranke zu besuchen. Viere nemlich die Herren Doctoren Proudfoot, Boys, Otto und Pfeiffer lagen frank am Fieber. Doctor Cooper einer der im Hospital residirenden Aerzte starb am 4ten September. Er war ein junger Mann von grossen Kenntnissen; er besaß ein gefühlvolles, menschenliebendes Herz, er opferte sein Leben dem Dienste seines Nächsten auf; und lange werden seine Tugenden bey allen die ihn kannten im frischen Andenken seyn.

Das zunehmende Elend in der Stadt; die Menge Personen die gerne die Stadt verlassen hätten wenn sie die Mittel dazu besessen, und die unumgängliche Nothwendigkeit, daß dieses so bald als möglich geschehen sollte, bewog eine Anzahl der Einwohner der Stadt Philadelphia die ihre Zuflucht in Germantau und in selbiger Nachbarschaft genommen hatten, eine Zusammenkunft durch öffentliche Anzeigen im Union Schulhause in

in Germanntaun zusammen berufen, um die Lage der Kranken und Armen in der Stadt in Erwägung zu ziehen.

Dieser gegebenen Anzeige zufolge wurde eine Zusammensammlung am 3ten September gehalten.

Der Achtbare Thomas Mifflin, Esq. im Stuhl.

James Gibson, Secretair.

Nachdem vorgestellet worden, daß alle Fonds die den Armenvorstehern sowohl als den Aufsehern der Hospitäl er zugestanden bereits erschöpft sind, und fernere Unter stützung unumgänglich nothwendig ist, so wurden fol gende Schlüsse von der Versammlung angenommen, nemlich:

Beschlossen, Daz so fort eine Subscription zu einer Anleihe einer Summe von nicht mehr als 30,000 Tha lern zur Unterstützung und Beyhülfe unserer nothleidenden Mitbürger eröffnet werde.

Daz Robert Waln, Richard Hill Morris, General Morgan, Isaac Morris, Richard Peters, Robert Smith, Charles Shoemaker, William Rawle, Daniel Smith, Henry Pratt, Charles Biddle, Samuel W. Fischer, George Latimer, John Bell, Robert Hare, William Sansom, Robert Kalston und William Buckley, eine Committee seyen, um die Subscri ptionen zu besagter Anleihe zu besorgen.

Daz die Committee authorisirt werde von einiger von den Banken sothane Summen, die aber nicht höher sind als die Summen die hiedurch aufzubringen geneh miget worden, zu borgen, als erforderlich seyn mögen, zur Erreichung der Absichten in dem vorbemeldeten Schlüsse vorzuschießen.

Daz die Committee einen zum Schatzmeister ernenn en soll, welchem jedes Glied von Zeit zu Zeit seine Einnahmen ausbezahlen soll, und der Schatzmeister soll nach Empfang derselben sie in der Banke von Pennsylvanien deponiren, wo eine Rechnung in dieser Absicht eröffnet werden soll; und sollen die Aufseher der See und Stadthospitäl und die Armenvorsteher das

auf

auf ziehen können, nachdem zuforderst diejenigen Summen, die auf den Credit dieses Fonds vorgeschossen seyn mögen, abgezogen sind.

Beschlossen, Daz der Secretair die Verhandlungen dieser Zusammenkunft in eine oder mehrere Zeitungen der Stadt Philadelphia einrücken lassen.

Auf Befehl der Versammlung,

Thomas Mifflin, Vorsitzer,

James Gibson, Secretair.

Diesen Schlüssen zufolge, wurden in sehr kurzer Zeit 29000 Thaler unterschrieben.

Der Markt fieng jetzt an sich beträchtlich zu verschlimmern. Die Landleute fürchteten sich, mit ihren Marktsachen in die Stadt zu kommen, und diejenigen Einwohner von Philadelphia die nur ein paar Meilen von der Stadt weg, zerstreuet ins Land geflüchtet waren, und folglich alle ihre Marktsachen aus Philadelphia hohlen müßten, fürchteten sich eben so sehr den Markt zu besuchen. Um diesen Unbequemlichkeiten abzuhelfen, wurde ein neuer Markt bey dem sogenannten Center Hause, wo sich die Hochstrasse und Breitestrasse durchkreuzen, folglich außerhalb dem bewohnten Theile der Stadt, angeleget. So gut dieses auch gemeinet war, und so vortheilhaft es auch für diejenigen seyn möchte die außerhalb der Stadt wohnten, so nachtheilig war es dennoch für die Unglücklichen die genöthiget waren in der Stadt zu bleiben. Der Markt iheilte sich, und die Folge war, daß wir in der Stadt oft Tage lang kein Pfund Butter im Markt sahen, und zuweilen nach neun Uhr Morgens kaum ein Pfund Fleisch zu haben war. In einigen Gegenden der Stadt hielt es jetzt ziemlich schwer Brod zu bekommen. Die Bäcker, weil die Einwohner größtentheils geflüchtet waren, konnten auch das kleinste gebäckten Brod nicht verkaufen und fanden

fanden sich daher gendthiget, ganz und gar mit dem Bäcken einzuhalten. Die wenigen Einwohner, die noch in diesen Gegenden zurück geblieben waren mußten daher oft die halbe Stadt durchlaufen bis sie einen Bäcker fanden der noch Brod hatte, vornemlich wenn es etwas spät im Tage wurde.

Am 5ten September waren bereits drey Druckereyen die Zeitungen herausgaben, wegen des Fiebers gendthiget geworden mit ihren Zeitungen einzuhalten; überhaupt schien die Krankheit denen Druckern vorzüglich gefährlich zu seyn. Verhältnißweise sind von keiner Profession so viele frank gewesen und gestorben als von dieser. Ich habe noch nie einen hinlänglichen Grund hiefür angeben hören. Diejenigen die angeführt worden sind, unter andern, daß es von dem Dunste des angefeuchteten Papiers herrühre, sind gänzlich unzureichend. Am wahrscheinlichsten röhrt es daher, daß die Zeitungsdrucker (die übrigen waren längstens geflüchtet) so lange auf ihren Posten blieben als es möglich war, um die Neugierde ihrer Leser, vornemlich im Lande, wo diese aufs höchste gespannt war, zu befriedigen.

Es wurden von verschiedenen Gegenden um der Stadt herum und aus dem benachbarten Staat Neuzersey, sehr beträchtliche Geschenke vornemlich Fleisch, Mehl, Gartengewächse, Butter, Milch und dergleichen, auch etwas Geld, zum Gebrauch der Armen, vorzüglich derer die in denen Gezelten wohnten, eingesandt. Die Einwohner von Baltimore aber waren die ersten, die durch das Elend der unglücklichen Einwohner von Philadelphia gerührt, eine allgemeine Zusammenkunft der Bürger aufforderten, um zu berathschlagen, was zur Unterstützung derselben gethan werden könne. Diese Versammlung wurde am 7ten September gehalten, und es wurde einmuthig beschlossen, daß eine allgemeine Subscription in allen Bezirken der Stadt eröffnet, und das dadurch aufgebrachte Geld durch den Maire an das Gesundheitsamt in Philadelphia abgesandt werden sollte.

Das

Das Gesundheitsamt lies, so bald dieses bekannt wurde, eine öffentliche Anzeige in die Zeitungen einrücken, worin sie den Einwohnern von Baltimore ihren herzlichsten Dank für ihre edle Gesinnungen abstatten, zu gleich aber zu erkennen geben, daß eine Anleihe eröffnet worden in dem Vertrauen, daß die künftige Gesetzgebung solche wieder bezahlen werde, deren Ertrag vor jetzt allen Beytrag in Gelde unnöthig mache, unterdessen aber bitten daß der Beytrag in Lebensmitteln aus der Nachbarschaft fortgesetzet werden möge.

So bald die Committee in Germantown eine hinlängliche Summe Gesdes durch Subscription aufgebracht hatte, wurde eine andere Committee ernannt, die aus drey Personen, nemlich den Herren John Inskip, Jonathan Rodeson und Isaac W. Morris, bestand, um Wohnungen für diejenigen zu besorgen, die sich selbige selbst nicht verschaffen konnten. Diese ließen auf einem Felde ungefähr zwey Meilen nach Norden von der Stadt an einem alten Mühlendamm, Masters Mühlendamm genannt, eine Menge Hütten von Brettern bauen, wozu eine Menge Bretter von den Holzhändlern geschenkt wurden, und viele von den Zimmermeistern beeiferten sich, wer mit seinen Leuten die mehreste Arbeit umsonst mache. Bereits am 14ten September ließ die obenbemeldete Committee bekannt machen, daß sie im Stande wären 6 bis 700 Personen zu beherbergen, die alle mit bequemen Wohnungen und erforderlichen Bedürfnissen, während der Fortdauer der Krankheit versehen werden solten. Unsere Leser werden uns gerne glauben, wenn wir ihnen sagen, daß diese in wenigen Tagen angefüllt waren. Die Committee fuhr indessen immer fort mehrere Hütten zu bauen, so daß gegen Ende des Monats September 1864 Menschen Wohnung und Unterhalt das selbst fanden. Die Anzahl der Hütten belief sich auf 396. Sie waren in langen Reihen gebauet und jede Wohnung von der andern durch bretterne Verschlüsse abgesondert, jede Wohnung von 8 Fuß breit und 13

Fuß tief. Auch waren Vorrathshäuser und Küchen gebauet, worin alle gemeinschaftlich kochten. Die Einwohner in denselben bestanden aus etwa 300 Männern, 600 Weibern und 900 Kindern. Es wurden in den Hütten 20 Kinder geboren, und etwas über 30 Personen starben darin. Die grosse Anzahl Kinder die alle nackt und bloß waren, erforderten eine sehr grosse Menge Kleidungsstücke. Die schönsten Hände in Pennsylvanien beschäftigten daher jetzt mit nichts als Verfertigung von Kleidungsstücken für Kinder, und vornehmlich für die Neugeborenen; sie wurden in kurzer Zeit hier so wohl als in den Gezelten an Schuylkill in solcher Menge eingeschickt, daß sie mehr hatten als erforderlich war, und die Aufseher sich endthiget sahen, ihre schönen Wohlthäterinnen davon zu erinnern, daß nicht die Kinder alleine, Kleidung nöthig hätten. Mit Lebensmitteln wurden sie hinlänglich ja überflüssig versiehen, und zwar beynah ganz und gar durch die Mildthätigkeit der umliegenden Gegenden sowohl in Pennsylvanien als Jersey. Das beste Ochsenfleisch, Schafse, Kälber, &c. hatten sie in Ueberfluss. Kurz, sie lebten besser wie viele angesehene Familien die in der Stadt hatten zurück bleiben müssen. Die Gezelte sowohl als die Hütten hatten ihre eigene Polizey, welche in gestern unter Aufsicht eines Ausschusses von dem Gesundheitsamt, im letztern aber unter dem Ausschuß von Germantau stand. Daß diese Herren ein sehr beschwerliches Amt hatten, kan man sich leicht vorstellen. Ohne eine eigentliche obrigkeitliche Gewalt unter solchem Haufen Volks, so vornehmlich in den Gezelten an Schuylkill aus der niedrigsten und rohesten Classe bestund, Ordnung und Friede zu halten, erfordert nicht geringe Fähigkeit und nicht wenig Gedult. Es waren gewisse Regeln von dem Ausschusse festgesetzt die ein jeder beobachten mußte, diese waren öffentlich angeschlagen, und es waren Leute angestellt die unter der Committee auf die Beobachtung derselben seien mußten. Wer diese Regeln übertrat, wurde nach befinden der Umstände bestraft.

straft. Die Strafe bestund in Entziehung des Getränktes oder eines gewissen Theils der Lebensmittel, und hartnäckige Uebertreter wurden weggejaget. Es waren andere Personen angestellte die alle Morgen die Lebensmittel austheilen mußten, wobei jedoch einer von der Committee allezeit zugegen war. Alle Gemeinschaft mit der Stadt war abgeschnitten, und es durfte niemand in oder aus dem Lager gehen, ohne Erlaubniß von einem von der Committee zu haben, wosfalls ordentliche Schildwachen ausgestellt wurden.

Es waren Aerzte für die Zelte sowohl als für die Hütten ernannt, die selbige täglich besuchten.

Das Fieber brach auch jetzt im Criminal Gefängniß, oder eigentlichem Zuchthause aus. Es wurde daher ein Theil der Gefangenen in das von Robert Morris angefangene aber bisher unvollendete Gebäude gebracht.

Der untere Theil der Stadt vom Wasser bis an die Fünfte, ja in einigen Gegenden bis an die Achte Strasse, war jetzt ganz öde und leer; alle Häuser waren verschlossen. Es gab ganze Bierecke in der Stadt, worin kein Mensch zu finden war. Da verschiedene Familien, so aus der Stadt geflüchtet waren, oft einen einzelnen Domestiken zur Bewachung des Hauses zurück gelassen, so trats sich zuweilen daß diese unglücklichen Personen frank wurden, und ohne alle Hülfe, ohne alle Wartung des elendesten Todes sterben mussten. So wurden am 18ten September in drey verschiedenen Häusern drey todt Eöryer gefunden, wovon zwey sich durch den entsetzlichsten Gestank entdeckten. Sie waren im höchsten Grade der Fäulung, und waren wahrscheinlich schon eine beträchtliche Zeit todt gewesen. Auch waren in vielen Häusern Hunde eingesperret, die durch ihr Heulen und Winseln, die furchterliche Stille, die als lenthalben herrschte, unterbrachen, und alles noch schauerlicher machten; und wenn auch diese armen Thiere nicht eingesperret waren, so sahe man sie in den

den Strassen ohne Nahrung herum schleichen, und zuletzt sterben; die Anzahl der Hunde und Katzen, die auf diese Art umgekommen, ist unglaublich.

Es trug sich jetzt ein Vorfall im hiesigen Criminal Gefängnisse zu, der für die ganze Stadt hätte sehr gefährlich werden können. Die Criminal Gefangenen hatten schon seit einiger Zeit eine Neigung zum Aufstand gezeigt. Der Herr Alderman Wharton und zugleich einer von den Inspectoren des Gefängnisses, dessen Familie aus der Stadt war, der aber selbst seinen Posten nicht verlassen wollte, hatte daher theils diesfalls und theils um desto näher bei des Maires Amtsstube zu seyn, die damals in der Stadt Halle gehalten wurde, sogar sein Nachtquartier in dem auswendigen Theile des Gefängnisses in der Wohnung des Gefangenwärters genommen. Wie das Fieber sich wie wir oben angeführt im Gefängnisse zeigte, wurde dem Gefangenwärter bange, und er verlies das Gefängniss mit seiner Familie am 15ten September. Am 16ten Abends versprach Herr Peter Helm, (dessen Verdienste um seine Mitbürger in dem traurigen Jahr 1793, als damaliger Aufseher des Stadt Hospitals, noch immer in frischen Andenken sind) diesen beschwerlichen Posten anzunehmen, und am 17ten trat er sein Amt wirklich an. Es wurde jetzt für überflüssig gehalten daß Herr Wharton im Gefängnisse schlief; doch kam er am Tage wie gewöhnlich dahin. Am 18ten des Morgens ungefähr um 11 Uhr wie Herr Helm mit dem Doctor Duffield im östlichen Flügel des Gefängnisses gewesen war, um einen Kranken darin zu besuchen, und durch die eiserne Gitterthüre giengen, die vom östlichen Flügel in den langen Gang gehet, wurden sie von einer Parthen von den Gefangenen, die mit Stangen, Stücken Holz und einer Axt bewaffnet waren, angefallen, die sich der Thür bemächtigten und unter lauten Freuden geschrey und Huzzah heraus drangen. Im langen Gange begegnete ihnen einer Herr Evans ein Constable und einer von den Wärtern, allein er war unbewaffnet,

und

und wurde niedergeschlagen, und einer der Aufrührer wollte ihm so eben mit einer Art den Kopf spalten, da Herr Wharton mit einem Gewehre mit zwey Leufen und Herr Gasch mit Pistolen an der grossen Gitterthüre des Mittelgangs erschienen, beyde schossen zugleich und beyde Schüsse trafen; Herr Wharton traf den Mann der Ego als den Kopf spalten wöüte Namens Vaughan, und Gasch traf einen andern Namens Millair, beyde starben an ihren Wunden; der erste nach etlichen Tagen, der letzte in einigen Stunden. Dieser unerwartete Widerstand warf sie in die äusserste Verwirrung, und auf den Ruf daß sie sich gleich zurück begeben sollten, oder daß man sie alle erschiessen würde, ließen sie in der größten Eil in ihren Flügel zurück, und gaben Herr Helm Zeit wieder hinter sie zuzuschliessen. Wäre es nicht für die Gegenwart des Geistes des Herrn Wharton und der übrigen gewesen, so würde es wahrscheinlich der Stadt übel ergangen seyn. Wenn sie bis an die Mittelthüre vorgedrungen wären, so würde dieses ein Signal für die im Hofe arbeitenden Verbrecher, deren Anzahl sich vielleicht auf 140 belaufen möchte, gewesen sein, daß ihr Anschlag gelungen, denn daß es zuvor abgeredet gewesen, daran ist wohl kein Zweifel. Diese waren mit allen möglicher Geräthschaft, nemlich eisernen Hebeln, Schmidthämmern, &c. kurz, mit allen Geräthschaften die zu denen im Gefängniß getriebenen Handwerkern erforderlich sind, reichlich versehen, und es würde ihnen daher wenig Mühe gekostet haben sich zu vereinigen, die Thüren des Hofes zu Verbrechen, allen Widerstand über den Haufen zu werfen, und sich in Freyheit zu setzen. Wahrscheinlich ist es daß sie noch über dies in der Stadt einen Anhang hatten, der sich sogleich mit ihnen vereinigt haben würde, und alsdenn wäre es in ihrer Macht gewesen die ganze Stadt in Brand zu stecken und auszuplündern. Es ist wahr, es hatten sich auf das Geschrey von Brand! so vom Gefängniß gemacht wurde, eine Anzahl Leute vor dem Gefängniß versammelt; diese bestanden aus Männern, Weibern

Wibern und Kinder, allein was konnte ein solcher Haufen unbewaffneter Personen, wider eine Anzahl Menschen ausrichten, die die Verzweiflung wüthend gemacht hatte, die ihr Leben für nichts achteten und mit hinlänglichen Werkzeugen versehen waren, allen unmöglichen Unsug anzurichten. Vaughan sagte Hrn. Helm auf seinem Todtenbette, daß bloß die Furcht daß, da sie gehöret daß der Gefangenwärter Herr Smith das Gefängniß verlassen habe, und die Krankheit in verschiedenen Theilen des Gefängnisses wüthete, man sie gänzlich verlassen, und durch Hunger oder Krankheit umkommen lassen möchten, sie zu dem Endschlus gebracht, sich mit Gewalt in Freyheit zu sezen zu suchen, daß sie aber nicht die Absicht gehabt jemanden etwas zu leide zu thun. Allein was ließ sich von Leuten erwarten, die alle zu langwieriger harter Arbeit, und viele für Verbrechen, die andere mit dem Tode bestrafet werden, verurtheilet sind, wenn sie einmal die Gewalt in Händen haben und nicht einmal einigen Widerstand befürchten dürfen? Zum Rauben und Stehlen gewöhnt, würden die schönen Gebäude und Magazine mit allen ihren prächtigen Hausgeräthe und Waaren, von zu grosser Reizung für sie gewesen seyn, der sie unmöglich würden haben widerstehen können. Es waren nur wenige Personen fähig Widerstand zu thun, und diese wenigen waren wehrlos; denn aus einer Nachlässigkeit, die sich kaum glauben lässt, hatten nur wenige von den Personen die noch in der Stadt geblieben waren, Musketen oder andere Waffen in Händen. Philadelphia hatte also sehr wahrscheinlich seine Erhaltung dem Muth und der Gegenwart des Geistes des Herrn Alderman Wharton und seiner Gehülfen zu danken.

Es wurde geglaubt, daß zu dieser Zeit ungefehr nur noch zehn tausend Menschen in der Stadt waren. Diese waren fast alle schwächlich, und vermutlich der größte Theil gar nicht im Stande auch nur im Nothfall die mindeste Hülfe zu leisten. Wenn daher auch nur durch blossen Zufall eine Feuersbrunst ausgebrochen wäre,

so wäre es unmöglich gewesen sie zu löschen, weil die Brand sprühen hier alle mit Eimern gefüllt werden müssen.

Dieser Vorfall im Gefängniz hatte unterdessen die Folge daß die wenigen übrigen Einwohner mehr auf ihre Sicherheit bedacht waren. Es thaten sich viele zusammen um sich gegenseitiger Hülfe zu leisten. Die Nachtwachen wurden verstärkt, so wie auch die Nachtpatrrouillen, und es giengen jetzt Patrouillen bey Tage durch die ganze Stadt, und diesem, und vorzüglich einer sich gnädigst über uns erbarmenden Vorsehung haben wir es zuzuschreiben, daß kein Feuerschaden geschehen, und die Anzahl der Diebstähle so geringe ist. Von den letztern fielen freyl ch einige vor, allein in den mehresten Fällen wurden die Thäter ergriffen, und die Güter zurück erlangt.

Der Geldmangel wurde jetzt immer grösser in der Stadt, und die Lebensmittel seltener und theurer; und da es viele Leute gab, die, wenn sie ihr Handwerk oder Gewerbe treiben konnten, sehr gut ausmachten und keiner Unterstützung bedurften, jetzt aber da sie alles was sie erübriget hatten, verzehret und gar nichts zu verdienen war, sich in den elendesten Umständen befanden, und doch wegen Krankheit in der Familie oder sonstigen Umständen keine Zuflucht in den Hütten und Gezelten suchen konnten, so wurde von den Verwaltern der Hospitäler und der Armenvorstehern durch einen gemeinschaftlichen Schluß, eine Anzahl Personen ernannt, um diesen Leuten Unterstützung zu geben. Diese kamen dreymal die Woche zusammen und theilten Geld und Lebensmittel an die Hülfsbedürftigen aus. Ohne dieses würden vermutlich verschiedene Personen haben Hungers sterben müssen.

Die Verwalter des Stadt Hospitals liessen jetzt eine Vergleichung der verschiedenen Sterbefälle in dem Stadt Hospital und in der Stadt und den Freyheiten vom 9ten August bis zum 19ten September bekannt machen, diese ist wie folget;

Anzahl

Anzahl neuer Kranken wie sie von den Aerzten einberichtet worden	2572
Von diesen wurden ins Hospital gesandt	535
Davon starben im Hospital	276

folglich etwas weniges über die Hälfte.	29
Anzahl der Kranken so in der Stadt und den Freyheiten bedienet worden	1937
Anzahl der Todten in der Stadt und Freyheiten	1424

folglich beynahe drey Biertheil. 513

Hieraus folgt also, daß ungeachtet aller der Nachtheile die aus der zu späten Application und durch die Bewegung des Hinfahrens entstehen mußten, die Anzahl der Geneseten dennoch im Hospital verhältnismäßig weit grösser war als in der Stadt.

Folgende furchterliche Bekanntmachung ohne Datum und Unterschrift wurde zwischen den 22sten und 24sten September an alle Ecken der Strassen angeschlagen und in alle Häuser die sich offen fanden geworfen:

" Denket nach ehe es zu spät ist!

" Mitbürger, denket an eure Gefahr ehe es zu spät ist. Ein hundert von uns werden täglich vom Fieber angefallen. Die Hälfte dieser Anzahl wird täglich zu Grabe getragen. Bleiben wir in der Stadt, so wird das Fieber wahrscheinlicher Weise noch fünf oder sechs Wochen fortdauern, in welcher Zeit die Hälfte von uns frant gewesen und der vierte Theil von uns nicht mehr vorhanden seyn wird.

" Wie verschieden ist die Lage unserer Freunde im Lande und in den Hütten und Gezelten,

" Aus

" Aus zw'en tausend Personen daselbst sind in sieben und wan zig Tagen nur siebenzehn gestorben, dagegen wir in Philadelphia aus der nemlichen Anzahl ein hunz hert und acht und siebenzig verloren haben.

" In den Lagern ist die grösste Fülle guter Mahnung.

" In der Stadt hat man beschlossen, denjenigen Menschen die weggehen können nichts zu geben.

" Warum ziehet ihr Hunger, Krankheit und Tod, der Gesundheit und der Fülle vor?

" Noch iſt's nicht zu spät weg zu ziehen.

" Gehet ehe es zu spät iſt!"

Dieser Anschlag, zu dessen Feierlichkeit die fürchterliche Größe der Buchstaben mit welchen die vier letzten Zeilen gedruckt waren, nicht wenig beytrug, machte grossen Eindruck.

Viele, sehr viele nahmen sich nicht die Zeit das ganze zu lesen, sie lasen nur die letzten fürchterlichen Worte: "Gehet ehe es zu spät iſt!" und giengen; allein viele davon kamen nie wieder, sie hatten den Saamen der Krankheit mit sich genommen, und ihre Gebeine ruhet jetzt in einem Baumgarten oder Felde in der Nähe ihres Sterbehauſes.

Jetzt wurde die Stadt in der That eine Einöde. Die Straßen welche sonst die allervolkreichsten Straßen waren, waren jetzt ganz verlassen. In der Frontstraße die doch gewiß eine der geräuschvollsten iſt, habe ich wirklich Gras wachsen sehen. Ich gieng einst die Dockstraße entlang von der Bank der Vereinigten Staaten bis an die Brücke, und ich sahe den ganzen Weg entlang kein lebendiges Geschöpf, als einen Hund.

Die Empfindung die dieses erreget ist unbeschreiblich. Ich bin in Städten gewesen (vornemlich einige Dörfer in Holland) wo am Sontag während der Predigt, kein Mensch in der Straße zu sehen war, allein sie waren entweder in ihren Häusern oder in den Kirchen. Ich bin durch einsame Wälder gereiset, wo ich auf

Meilen lang keine menschliche Stimme hörte, und andere die unsere Wildnisse mehr bereiset haben, haben dieses ganze Tage Reisen lang erfahren. Dies ist eben was man sich in der Wildniss vorstellen muß. Wir wissen, daß es so ist, und daß es der Fall nicht anders seyn kan: allein in einer Stadt und in einer Strasse die noch vor wenigen Wochen von Menschen wimmelte, wo alle Häuser angefüllt waren, da so ganz alleine zu stehen, mit dem Bewußtseyn, daß die Einwohner alle geflüchtet oder im Grabe sind! Dies erreget ein Gefühl des Schreckens, desgleichen ich wenigstens nie zuvor empfunden habe. Unsere Märkte waren jetzt beynahe verlassen. Viele Metzger hörten auf zu schlachten, weil sie keine Käufer fanden. Die Landleute fürchteten sich zum Theil in die Stadt zu kommen, zum Theile konten sie auch ihre Producte mit mehrerm Vortheil an unsere Flüchtlinge im Lande verkaufen: auch gab es unzählige Vorkäufer die sich das allgemeine Elend zu Nutze machten, alles aufkaufsten, und mit grossem Vortheil wiederum verkaufsten. Allein selbst diese, die schon seit etlichen Wochen beynahe allein den Markt versehen hatten, fürchteten sich jetzt herein zu kommen. Es waren aus der unzähligen Menge Apotheken die es hier in der Stadt giebt, nur noch viere offen so viel ich weiß. Diese waren Hrn. Heimbergers Apothecke in der Zweyten-strasse oberhalb der Wein-strasse also eigentlich in den Norder Freyheiten, Hr. Bartram in der nemlichen Strasse unweit der Arch-strasse, Hrn. Wetherill und Sohn in der Front-strasse unterhalb der Arch-strasse, und Hr. Hunt rs Laboratorium in der Zweyten-strasse unterhalb der Walnuß-strasse. Diese waren Tag und Nacht offen; und Arme konten ihre Arzneien umsonst erhalten. Gewiß verdienen diese Herren den wärmsten Dank ihrer Mitbürger und sollten in bessern Zeiten ihre geleisteten Dienste nicht vergessen werden. Es würde nnterdessen höchst ungerecht seyn wenn wir sagen wollten, daß es diese allein gewesen die auf ihren Posten geblieben. Es waren noch einige die hier blieben, und mit

mit herlichen Bedauern sagen wir es, der Krankheit Opfer fielen. Unter diese zählen wir Herr Händel. Auch viele Aerzte hatten die Stadt verlassen. Ich will ihre Namen nicht nennen, allein es würde Ungerechtigkeit seyn die Namen derjenigen nicht zu geben die hier blieben und dem Feind mutig unter die Augen traten: die Herren Rusch, Griffith, Mease, Wistar, Caldwell, Harris, Conover, Proudfit, Leib, Church, Boys, G. Duffield, B. Duffield, Parke, Stewart, Strong, Biglow, Kinlaide, Pfeiffer, Yeatman, Fijo, Munges, Pascallis, Larche, Duvivier.\*

Note—Die fünf letztern sind Französische Aerzte die theils aus Frankreich theils aus den Inseln hier gekommen waren.

Viele von diesen waren französisch; mir sind folgende bekannt, Doctores Proudfit, Boys, Leib, Pfeiffer.

Herr Doctor Physick im Hospital war sehr französisch, wurde aber glücklich wieder hergestellt.

Der Herr Doctor Leib hatte das Gelbe Fieber im Jahr 1793, sehr gefährlich, im Jahr 1797, war er nicht ganz frey davon, und im Jahr 1798, lag er so schlecht, daß unter allen seinen entfernten Bekannten das Gerücht gieng, daß er todt und begraben sey; als sein er lebt, und ich müßte in der That sehr undankbar seyn wenn ich mich nicht herzlich darüber freuete. Im letzten Jahre lagen vier in meinem Hause am Gelben Fieber französisch, er hat durch seine Geschicklichkeit und seinen Fleiß ihnen Leben und Gesundheit erhalten; eiuem von diesen entzog er im eigentlichsten Verstande dem Rachen des Todes. Hunderten in der Norder Freyheiten hat er in dem nemlichen Jahr das Leben gerettet, denn er wurde von der damaligen Committee zum District Doctor angestellt, um alle Kranken die nicht selbst ihren eigenen Arzt hatten zu besuchen. So beschwerlich auch dieses Amt war, so verwaltete er es dennoch mit der größten Treue, und ich habe noch nie die mindeste

\* Obige Liste ist aus einer Zeitung von Anfang September 1798 genommen. Es ist wahrscheinlich selbstige ist nicht ganz correct.

Deste Klage gehört, daß er irgend einen Kranken verhümet hätte. Dies hat ihm das Zutrauen der Einwohner verschaffet, und seine dankbaren Mitbürger haben ihn zu ihren Representanten im nächsten Congress gewählt. Selbst diejenigen die in politischen Meinungen von ihm verschieden sind, müssen zugeben, daß er ein Mann von Kenntnissen und Verdiensten ist. Er war noch nicht völlig von der Krankheit wieder hergestellt, da er Vater und Mutter an der nemlichen Krankheit verlor.

Was sollen wir aber von denen Aerzten und Apothekern sagen (denn der eine war in diesem Fall so unentbehrlich als der andere) die gleich beym ersten Gerüchte der Krankheit die Stadt verliessen und Sicherheit im Lande suchten? Eben das nemliche was wir von einer Schildwache sagen würden, die auf ihrem Aussenposten, beym entferntesten Anblick des Feindes ihr Gewehr wegwirft und davon läuft. Wir wollen sie ihrem eigenen Gewissen überlassen. Wer ein Amt übernimmt sollte auch seines Amts warten.

Wenn wir die Register der neuen Anfällen durchsehen, so werden wir sehen daß in 10 Tagen (welches man im Durchschnitt glaube ich als die Zeit annehmen kan die ein Kranker des Arztes bedurfte) nemlich vom 21sten September bis 1sten October, sieben hundert und sechs und achtzig neue Anfälle einberichtet wurden. Es waren jetzt nur noch dreyzehn Aerzte in der Stadt, folglich mußten diese ein jeder im Durchschnitt genommen, sechzig bis ein und sechzig Kranken besuchen; und viele von diesen mußten zweymal des Tages besucht werden. Wie beschwerlich und ermüdend dieses seyn müssen, kan sich ein jeder ohne mein Erinnern vorstellen, ohne der Gefahr zu gedenken der sie durch die beständigen Krankenbesuche und Ausdünstungen der Krankenzimmer ausgesetzt waren; und was noch schlimmer war so wie sich die Anzahl der Kranken vermehrte, so verminderte sich die Anzahl der Aerzte; denn viele unterlagen der Beschwerde, und wurden selbst

franc

franc, und von diesen ruhen viele im Grabe, unter letztern sind die Herren Cooper, Sayre und Biglow.

Die Kirchen waren jetzt beynah alle verschlossen. Die mehresten Prediger waren geflüchtet, einige blieben, wurden franc und starben, unter diese zählen wir den Ehrwürdigen Herrn Händel, von der Deutschen Reformirten Kirche, Ehrwürdigen Herrn Ennis, von der Catholischen Kirche, und den Ehrwürdigen Herrn John Dickins von der Methodisten Kirche.

Am 25sten September starb Hilary Becker, Esquire, Maire der Stadt Philadelphia. Ein Mann dessen Verlust die ganze Stadt mit Recht beklaget und noch lange beklagen wird. Durch seine Verdienste hatte er sich zum Posten der ersten Magistratsperson dieser grossen und volkreichen Stadt empor geschwungen, wozu er durch die eimüthigen Stimmen des Selecten und Gemeinen Raths zu verschiedenenmalen wiederum erwählt worden. Mit der strengsten Unpartheylichkeit und Gerechtigkeits-Liebe, verband er eine vollkommene Kenntniß der Gesetze und Gewohnheiten dieses Landes. Kaltblütigkeit, unermüdete Gedult und Thätigkeit im Amt zeichneten seinen Charakter aus. Sein Todt war die Folge der letztern: denn bis zum Tage seiner Krankheit verwaltete er sein Amt alle Tage in der Stadt, und es wurden Personen vor ihm gebracht, die etweder so eben von der Krankheit genesen waren, oder die sie noch würklich hatten. Wir hören mit besondern Vergnügen, daß die Corporation willens ist für seine Witwe und Kinder eine anscheinliche Versorgung zu machen. Der Verlust würde für die Stadt noch grösser gewesen seyn, wenn die Wahl nicht auf einen Mann gefallen wäre, der eben die Eigenschaften besitzet, die zur Erfüllung der Pflichten dieses wichtigen Amts erforderlich sind, nur noch nicht vielleicht ganz und gar die Erfahrung hat, die nur Zeit und Erfahrung geben können, Robert Wharton, Esquire, dessen wir oben gedacht haben, ist sein würdiger Nachfolger.

## Viertes Capitel.

Fieber in Boston, Portsmouth, Newyork, Wilmington, Chester, in der Nachbarschaft von Philadelphia. u. s. w.

Es war unterdessen nicht in Philadelphia allein, wo das furchterliche gelbe Fieber wütete. Nachrichten von Boston melden, daß es sich daselbst bereits ganz im Anfang des Monats July gezeigt, und daß von der Zeit an bis zum 4ten August 16 Personen daran gestorben, daß aber kein Arzt oder Krankenwärter dadurch angesteckt worden. Allein es griff bald weiter um sich, doch bey weitem nicht mit der Wuth als in Philadelphia. In Portsmouth, in New-Hampshire, zeigte es sich zuerst um den 20ten July herum, und in Zeit von einem Monat starben 11 Personen daran.

Die Newyorker Zeitungen prahlten noch bis Aussgangs August über die gesunde Beschaffenheit ihrer Stadt: Allein privat Briefe meldeten damals schon, daß das Fieber in verschiedenen Theilen derselben seine Erscheinung gemacht. Im Anfang Septembers brach es daselbst mit grosser Wuth aus, und jetzt gestunden sie es, daß es bereits im Anfang August hie und da seine Erscheinung gemacht, aber Anfangs für eine gemeine Verkältung gehalten oder wenigstens dafür ausgegeben worden. Sie schrieben in Newyork die Entstehung des Fiebers der grossen Menge gesalzenen Rindfleisches zu, welches in den Kellern der Kaufleute, vornehmlich in der Perlstrasse lag, und weil es schlecht gepackt war, verdarb, und einen sehr grossen Gestank von sich gab. Auch glaubte man, daß andere locale Ursachen dazu beigetragen. Es griff unterdessen schnell um sich, und derjenige Theil der Stadt, wo es sich zuerst gezeigt, nemlich am Neuen Schlip, Darling Schlip und am untern Ende der Weinstrasse, war in kurzer Zeit entvölkert, allein meines Wissens verbreitete es sich nicht so allgemein über die ganze Stadt, als es hier der Fall war.

war. Doch war der Schrecken allgemein und der größte Theil der Einwohner war geflüchtet, und folglich Handel und Wandel tott. Beynaha alle Seestädte in Neu-England oder den vier östlichen Staaten hatten mehr oder weniger Beispiele vom gelben Fieber. Zu Newport, Rhode-Island, wütete es sehr heftig. Neu-London litt ebenfalls sehr. Doch haben wir keine zuverlässige Nachricht, wenn es sich zuerst in diesen Gegendem gezeigt, wahrscheinlich in der Mitte des Augusts. Allein es war allgemein in den Städten die am Wasser liegen. Ja nach einigen Nachrichten soll es sogar auf einer Insel im Champlainer See auf der Grenze von Canada sehr heftig gewütet haben; ob solches aber gegründet ist, kan ich nicht mit Gewissheit sagen.

In Wilmington, welches 28 Meilen von hier die Delaware hinunter liegt, brach es mit vieler Heftigkeit aus. Nach authentischen Nachrichten von dort, wurde das Fieber von einem Einwohner des Ortes, der ungefähr am ersten August in Philadelphia war dorthin gebracht. Er wurde schon auf seiner Rückreise frank und warb bald darauf. Hier von wurde niemand angesteckt; allein wie die Einwohner von Philadelphia jetzt so häufig ankamen, breitete sich die Krankheit aus, und am 10ten September wurde ein junger Mann zum neulich errichteten Hospital daselbst gesandt. Zwischen den 15ten und 20sten wurde das Fieber ansteckend. Alle Aerzte von dem Orte stimmen überein, daß das Fieber zuerst von Philadelphia dorthin gebracht worden; allein es verbreitete sich sehr geschwind unter die Einwohner des Ortes selbst; es war hier im höchsten Grade ansteckend, und in sehr kurzer Zeit war Wilmington von seinen Einwohnern entblößet.

Dies war der nehmliche Fall mit Chester und Marcus Hook, welche weit näher zu Philadelphia liegen.

Chester wurde sehr frühe angesteckt. Ein junger Mensch, der beym John Woods, einem Töpfer, diente, und zwey Nächte an Bord von einem Fahrzeuge, das von Philadelphia kam, geschlafen hatte, war der erste

der in selbigen Orte starb, er verschied am 31sten July. Ein andrer junger Mensch, der zu gleicher Zeit mit diesem jungen Menschen an Bord gewesen war, wurde ebenfalls frank, kam aber glücklich davon. Nach dem ersten September breitete sich die Krankheit in alle Theile dieses kleinen Ortes aus, welcher aufs höchste nur 50 Familien enthält, und aus diesen starben 50 Personen, vorunter einige vom ersten Ansehen, ob es gleich von allen Einwohnern verlassen war, die möglicher Weise weggehen können, bis auf sechs oder sieben Familien nach. Von allen die in Chester frank waren, wurden nur fünf oder sechs wieder besser.

In Markus Hook schien die Krankheit von angespeckten Personen von Philadelphia eingeführet zu seyn. Der erste Todesfall war am 10ten August. Aus einer von R. Niles gehaltenen Liste, erhellet, daß von den Einwohnern 21 Erwachsene und 6 Kinder, und 24 Fremde in allen 52 gestorben. Sowohl hier als in Chester wurden von den Philadelphiiern die dahin geflüchtet waren, und nachher frank wurden, verhältnismäßig weit weniger gesund, als von den Einwohnern selbst. Es ist überhaupt merkwürdig, daß in allen den Orten die unterhalb Philadelphia an der Delaware lagen, das Fieber weit ansteckender war, als an andern Orten. Es ist leicht zu denken, daß unter den viel tausend Menschen die von Philadelphia weggeflüchtet waren, sehr viele seyn musten, die bereits ehe sie die Stadt verliessen, angesteckt waren; denn nach der Meinung unserer berühmtesten Aerzte kan die Krankheit, oder vielmehr der Saame davon lange im Körper liegen, ehe er zum Ausbruch kommt. Es wurden daher viele von den Flüchtlingen im Lande frank, und viele starben. In Germantown starben 15 oder 16; in Reading 5 oder 6. Auch tiefer im Lande bey Harrisburg starben einige; ebenfalls in Jersey in Burlington, und andern Gegenden waren verschiedene Personen frank. Allein die Krankheit konte allezeit nach Philadelphia wieder zurück gespüret werden. Es waren entweder Philadelphianer, oder doch Leute die in Philadelphia

adelphia kurz zuvor gewesen waren, und daselbst den Gift eingesogen hatten. Aus 21 von den Altesten der verschiedenen Quäker Gemeinden im Lande, die nach Philadelphia zu ihrer jährlichen allgemeinen Zusammenkunft gewesen waren, starben 7 nach ihrer Zuhausekunft. Unterdessen verbreitete sich die Krankheit nirgends an denen Orten wo diese Leute starben: Und es sind nur sehr einzelne Fälle bekannt, wo die Personen, welche die unmittelbare Aufwartung und Behandlung der Kranken hatten, davon angesteckt worden sind. Alle Handlungsorter in den südlichen Staaten von Baltimore bis Savannah blieben ganz frey von der Krankheit, ausgenommen Petersburg, in Virginien, wo es ganz unleugbar durch das Schiff Nestor von Philadelphia eingebrocht wurde, unterdessen doch auch keinen sehr starken Fortschritt machte.

### Fünftes Capitel.

#### Der Monath October, Abnahme der Krankheit.

Gleich mit Anfang October schien die Krankheit etwas nachzulassen, wenigstens wurde die Anzahl der neuen Anfälle die täglich einberichtet wurden geringer, allein die Sterbefälle waren noch eben so häufig als zuvor, und im ganzen genommen mehr so.

Alle Weiden um die Stadt herum schienen von der Sonne verbrannt zu seyn, alle Quellen waren außerordentlich niedrig. Da das Wasser in der Schuylkill und denen kleineren Flüssen die in die Delaware laufen, ebenfalls außerordentlich niedrig war, so wurde das durch eine sehr ausgedehnte Fläche von Morast den Wirkungen der Sonnenstrahlen ausgesetzt, welches zu vielen Herbst Fiebern Anlaß gab, allein so viel man weiß, zeigte sich nirgends in der Nachbarschaft der Schuylkill das Gelbe Fieber. In Boston, Neu-York und den andern Orten nahm das Fieber auch bereits

mit Anfang Octobers ab. In den Hütten waren die Leute sehr gesund, und von den Kranken waren nur zwey oder drey die das Gelbe Fieber hatten; und selbst bey diesen war es nicht entstanden.

Bor dem 10ten October waren schon verschiedene Familien zur Stadt zurück gekehret; durch Noth gezwungen, weil ihr Geld verzehret und des an manchen Orten sehr elenden und bedrückten Lebens im Lande müde, wollten sie sich lieber allen Gefahren der Krankheit in der Stadt aussetzen, als länger draussen bleibben; allein der größte Theil derselben büßten mit ihrem Leben für ihre Verwegenheit. Das Gesundheits-Amt lies daher am 11ten October folgende Bekanntmachung ergehen:

"Gesundheits-Amts, den 11 Oct. 1798.

"Die Verwalter der See und Stadt Hospitäler wünschen ihren Mitbürgern zu der schnellen Abnahme der herrschenden Krankheit, dem vortheilhaften Zustande des Stadt Hospitals und der angenehmen Aussicht eines baldigen Endes des Elendes welches unsere Stadt bedrängt hat, Glück. Niemand kan ernstlicher darsnach verlangen, daß ihre Mitbürger in Sicherheit zu den Bequemlichkeiten ihrer eigenen Wohnungen zurückkehren könnten; allein sie fürchten die Folgen der Ueberseilung, wo so viel Vorsicht und Klugheit erforderlich ist.

"Diese Besorgniß der Verwalter ist durch die zu schnelle Zurückkunft verschiedener Personen reze gemacht worden, welche unbedachtsamer Weise ihre eigene Gesundheit und die öffentliche Wohlfahrt aufs Spiel gesetzt haben, und die Verwalter sezen mit Bedauern hinzu, daß viele von ihnen kurz nach ihrer Zurückkunft vom Fieber befallen worden sind.

"Die Witterung ist seit dem 6ten dieses außerordentlich ungünstig gewesen, und die Anzahl der Kranken hat beträchtlich zugenommen, welche noch mehr durch Ansäufung von Personen, vornehmlich solcher die aus einer reinen

reinen Atmosphäre kommen, vermehret werden würde. Die Verwalter bitten auf das ernstlichste um die öffentliche Aufmerksamkeit auf Betrachtungen von so grosser Wichtigkeit, und ersuchen ihre Mitbürger weg zu bleiben, bis zurückkehrende Gesundheit sie nach Hause einlädet.

" Die Verwalter können nicht hinlänglich die Rathsamkeit und Nothwendigkeit die Betten, Kleidungsstücke und Häuser, wo die Krankheit darin gewesen ist, zu reinigen und zu säubern, ehe die Einwohner darin zurück kehren, anzuempfehlen, zu welchem Endzweck sie den freien Gebrauch von ungeldschen Kälck vorzüglich anempfehlen. Sie wiederhohlen ebenfalls ihre Empfehlung an die Commisioners, die Pumpen oft und reichlich auspumpen zu lassen, weil das Wasser sehr faul und ungesund ist.

" Die Verwalter versichern dem Publico, daß so bald die Gesundheit der Stadt und der Freyl eiten so weit wieder hergestellt seyn wird, daß es sicher für die Einwohner ist, wieder zurück zu kehren, kein Augenblick verweilet werden soll, die frohe Botschaft anzukündigen.

" Auf Befehl der Verwalter,

" William Jones, President.

" Attest, T. Parson, Schreiber."

Ungeachtet dieser ernstlichen Warnung, zogen doch viele Familien in die Stadt, und die Krankheit griff wirklich wieder ziemlich stark um sich; verschiedene von denen die das Heimweh nach Hause getrieben hatte, fanden es für ratsam wieder abzuziehen, und wirlich sehr viele haben sich dadurch in doppelte und unnöthige Unkosten gesetzt, die sie leicht hätten vermeiden können, wenn sie sich nur einige Tage länger ruhig im Lande gehalten hätten.

In der Hoffnung daß die größte Gefahr vorbei sey, giengen verschiedene Schiffe und vornemlich solche deren entfernte Bestimmung jeden Aufschub höchst nachtheilig machte, ab; unter diesen war das Schiff Pigou welches nach Ostindien bestimmt war, und welches, weil die Krankheit bald nach seiner Abreise von hier unter dem Schiffsvölke ausbrach, in diesen Haven zurück zu kehren genöthiget wurde. Das Gerücht gehet, (allein wie wahr es ist, können wir nicht bestimmen,) daß dieses Schiff im Hinausgehen, einen Kranken in Port Penn ans Land gesetzt. Die Einwohner legten ihn in ein Gezelt im Walde wo er aus Mangel der Nahrung starb.

Am 15ten October untergruben verschiedene von den Verbrechern im östlichen Flügel die Mauren des Gefängnisses und kamen davon. Die Wirkungen davon ließen sich bald spüren, indem verschiedene Häuser bey Hellen lichten Tage aufgebrochen wurden; allein die sauberen Vögel wurden auch beynahe alle wieder gefangen, und in ihren vorigen Käfig zurück gebracht und eingesperrt.

Am 14ten October hatten wir einen sehr leichten Neif, der unterdessen die Anzahl der neuen Anfällen beträchtlich zu vermindern schien, aber wahrscheinlich denen die bereits frank waren höchst nachtheilig war, denn die Anzahl der Todten schien sich wenigstens nicht zu vermindern.

In den letzten Tagen des October Monats wie die Kälte zunahm, nahm die Krankheit zusehends ab. Die neuen Anfälle die von den Aerzten einberichtet wurden, wurden täglich weniger; und diese waren mehrentheils Personen, die nicht sorgfältig genug in Reinigung der Häuser und Lüftung derselben gewesen waren. Die Nachlässigkeit vieler Leute ist unglaublich. Ein Haus daß vom Anfang August bis Ausgangs October beständig verschlossen gewesen, sollte doch wohl zu allen Zeiten wenn auch keine Krankheit geherrscht, ein paar Tage zuvor geöffnet und gelüftet werden ehe eine Familie einziehet; um viel so mehr denn, wenn während

der Zeit eine heftige Pest gewüthet. Allein zu meiner grössten Verwunderung habe ich viele Familien gerade aus dem Lande vor ihre verschlossene Häuser fahren, selbige öñnen und ohne die mindeste Vorbereitung beziehen sehn. Daz dieses oft die schlimmsten Folgen haben mußte, ist ganz natürlich.

Am 1<sup>ten</sup> November fiel ein sehr starker Schnee. An diesem Tage brachen auch die Hütten im Masterschen Felde auf, und die Bewohner derselben zogen jetzt alle wiederum in die Stadt. Die Verwalter der See und Stadt Hospitäler fanden es unndthig ihre officiellen Berichte von den Todten und Kranken, die sie sonst alle Tage herausgegeben, weiter fortzusezen.

Mit welchen Empfindungen der Freude und Dankbarkeit die folgende Bekanntmachung am 2<sup>ten</sup> November in den Zeitungen gelesen wurde, überlasse ich meinen Lesern, sich in Gedanken vorzustellen :

"Gesundheits-Amte, den 1<sup>ten</sup> Nov. 1798.

" Mitbürger,

" Der von uns allen so sehnlich gewünschte Zeitpunkt ist endlich erschienen. Unsere besten Nachrichten und Beurtheilung, bestärkt durch die Meinung der Aerzten, berechtigen uns, euch die Wiederherstellung der allgemeinen Gesundheit unserer gebeugten Stadt und Freyheiten anzukündigen, und daß die Bürger mit Sicherheit zurück kehren können, wenn gehörige Vorsicht gebraucht wird die Häuser, Betten und Kleidungsstücke zu reinigen und zu lüften, die Ausdünstungen der heimlichen Gemächer, durch häufiges Hineinwerfen von ungelöschten Kalck zu verbessern und die privat sowohl als öffentliche Pumpen öfters auszupumpen.

" Bey Beendigung unserer traurigen Pflicht, können wir nicht umhin unsere Ehrfurcht und Dankbarkeit für die beispiellose Milde u. Freygebigkeit die ihr an den Tag geleget habt, zu bezeugen--Die leidenden Kranken, Witwen und Waisen sind durch euch erquicket, und hunderte

hunderte dankbarer Mitgeschöpfe sind durch eure Güte der Krankheit und dem Tode aus dem Nache gerissen worden. Diese Tugenden sind ein gewisses Unterpfand, daß diese Gegenstände, die ihr sicher durch den Sturm der Krankheit geführet, auch nicht in dem Elend, welches ein rauher Winter drohte, werden verlassen werden.

Auf Befehl der Verwalter,

William Jones, Präsident.

Attest,

Timothy Paxton, Schreiber.

Das Hospital wurde jetzt auch geschlossen.

Das Lager an der Schuylkill wurde unterdessen noch beibehalten, theils weil man es nicht für gut hielt, solche eine grosse Anzahl Menschen von der allerärmsten Classe auf einmal zurück kehren zu lassen, bis alle mögliche Gefahr der Krankheit, die sich noch immer hie und da spüren ließ, vorbei war, theils auch weil noch keine Arbeit in der Stadt für sie war, und sie also hätten unterhalten werden müssen, welches aber draussen weit leichter war, als in der Stadt.

Alle Straßen in der Stadt und alle Heerstrassen auf 10 und 20 Meilen um die Stadt herum, waren jetzt mit Kutschen und Wägen und Karren angefüllt, alle mit Hausgeräthe und Menschen beladen, die freudig zu ihren Wohnungen in der Stadt zurück kehrten. Alles wurde jetzt wiederum lebhaft, und das Vergnügen seine vorigen Bekannte wiederum zu sehen, war außerordentlich. Manche von unsfern geflüchteten Brüdern trafen Freunde an, die das Gericht unter die Todten gerechnet hatte, allein auch von vielen sehr vielen nach denen man sich erkundigte, hieß es, daß sie im Grabe schlummerten. Jetzt öffneten sich die so lange verschlossen gewesene Warenlager, Läden, und Werkstätte nach und nach wiederum; Handel und Gewerbe giengen wieder den vorigen Gang; doch blieb noch immer eine starke Besorgniß wegen

wegen der Krankheit, die noch hie und da herum schlich. Nach der Meinung des Herrn Doctor Currie hatte selbige am 15ten November völlig aufgehört, doch wollten andere Aerzte noch weit spätere Spuren davon gefunden haben. Unsere Werste oder Räthen die seit langer Zeit verlassen und öde gewesen waren, wurden jetzt wiederum lebhaft, und die Delaware, auf der vor etlichen Wochen kaum ein Boot zu sehen war, war jetzt mit Schiffen bedeckt.

Am 11ten November wurden endlich auch die Gezelte im Lager am Schuylkill niedergebrochen, und 1500 Menschen die daselbst während der ganzen Zeit der Krankheit Obdach, Mahnung und Kleidung erhalten, zogen mit Jauchzen in die Stadt zurück.

Die Committee, die über dieses Lager die Aufsicht führte, hat sich gewiß um ihre Mitbürger unendlich verdient gemacht, sie bestand aus folgenden vier Herren, Peter Mierken, Isaac Price, James Oldden, und John Keir. Herr Peter Mierken widmete seine ganze Zeit von Morgen bis an den Abend dem Dienste seiner Hülfsbedürftigen Mitbürger. Herr Isaac Price fiel ein Opfer seines Dienst-Eifers, er starb den 15ten September, und manche stille Thräne ist seiner Asche gewitmet worden. Herr James Oldden und Herr John Keir waren unermüdet in ihren Arbeiten für das gemeine Beste.

Da sehr viele Kinder in den Gezelten waren, so hatte man gleich im Anfange Schulen daselbst erricht, worin 400 derselben Unterricht genossen. Und es gereichtet der Committee zu nicht geringer Ehre, daß viele, sehr viele in der That, die, wie sie hie kamen, keinen Buchstaben kannten, beym Aufbruch des Lagers vollkommen lesen konten, welches viele vielleicht sonst in ihrem Leben nicht würden gelernt haben. Die erwachsenen Personen wurden so viel möglich zur Arbeit angeholt. Die Männer wurden hingeschickt am Canal zu graben, und die Frauenspersonen mußten für sich selbst und die Kinder Kleidungsstücke versetzen, und sonstige

ge schickliche Arbeit verrichten. Am Sonntag wurde Gottesdienst gehalten, und es wurde in allen Stücken die genaueste Ordnung beobachtet, welche unter einem solchen rohen Haufen einzuführen gewiß keine Kleinigkeit war. Ein sehr geschickter Arzt besuchte das Lager täglich. Das Gesundheits-Amt, wovon Herr William Jones Vorsitzer oder Präsident war, kam ebenfalls alle Tage zusammen, und führte die Direction des ganzen. Was alles dieses diesen Personen für Mühe gekostet haben muß, und welcher Gefahr sie sich ausgesetzt, läßt sich wohl begreifen, und für alle diese Mühe ist das Bewußtseyn ihrer Thaten, und die Dankbarkeit ihrer Mitbürger die einzige eben auch die süßeste Belohnung.

### Sechstes Capitel.

Anzahl der Todten in Philadelphia und andern Orten — Beiträge zur Unterstützung der Armen — Besondere Vorfälle.

Es ist nicht möglich die eigentliche Anzahl derjenigen die durch die Wuth dieser furchterlichen Krankheit weggeraft worden, mit Genaugkeit zu bestimmen. In verschiedenen von den Begräbniß-Plätzen wurden nicht allezeit die richtigsten Register gehalten. In einigen wurde wahrscheinlich die Anzahl der Begrabenen vorsätzlich verheimlicht, um nicht unnöthiger Weise Schrecken zu verursachen, vornehmlich im Anfange der Krankheit; viele sind gewiß an Neben Orten begraben, und verschiedene sind, wie wir zuverlässig wissen, in den Fluß geworfen worden. Nach einem Bericht den die Aufseher oder Verwalter der See- und Stadt-Hospitäler an den Gouverneur auf sein Verlangen abstatteten, und der den 1sten December datirt, und nachher Gesetzgebung von Pennsylvanien vorgelagt worden ist, geben sie die Anzahl der Todten in der

der Stadt auf dreytausend sechshundert und fünf und vierzig an, ohne diejenigen mitzunehmen, die die Pest in Philadelphia eingesogen, und nachher im Lande gestorben sind, Doctor Currie rechnet diese auf ohngefehr drey hundert, so daß sich also die Anzahl derer die in der Stadt und in den Vorstädten am Gelben Fieber gestorben sind über vier tausend belaufen muß. Es erscheint hieraus also daß im Verhältniß der Einwohner die in der Stadt zurück geblieben und folglich der Ansteckung auszusetzen waren, weit mehrere starben als im Jahr 1793.

Nach der Angabe des Doctor Currie in seiner Memoirs vom Gelben Fieber, die ich in den vorhergehenden Blätter sehr oft benutzt habe, starben in Neu-York vom 25ten August bis zum 3ten November 2048 Personen; in Philadelphia vom 1ten bis zum 3ten November 3446 (diese Zahl ist aus einer Angabe in den Zeitungen genommen und viel zu niedrig) in Chester 50, in Marcus Hook 52, in Wilmington 252, und an Cherys Landungsplatz in Neu Jersey 26 Personen.

Nach Angabe der vorbemeldeten Committee sind folgende milde Gaben zur Unterstützung der Armen empfangen worden:

Die Verwalter der See und Stadt Hospitaler.

An baarem Gelde,	Thal. 14040.05
An Producten und Kleidungsstücken,	2000. 0
	16040.05

Die Committee der Gezelte am Ufer  
des Schuylkils.

An baaren Gelde,	Thaler 3537.29
An Producten und Kleidungsstücken	5000. 0
	8537.29

Die Committee der Hütten auf Masters Feld.

An baaren Gelde,	Thaler 3254.87
An Producten und Kleidungsstücken	6568.22
	9822.49

Die Committee zur Unterstützung der  
Armen in der Stadt und den  
Freyheiten.

An baaren Gelde,	Thaler 420. 0
An Producten und Kleidungsstücken	1178.68
	1598.68

Summa Thaler 35,998.51

Erhobene Taxen und Geld so im Voraus auf die Taxen geborgt worden,	27,944.96
Von den verschiedenen Banken gegen Bürg- schaft einzelner Personen in der Erwar- tung daß die Gesetzgebung selbiges zurück bezahlen werde zufolge dem Schlusse der Zusammenkunft in Germantau geborgt,	29000. 0

Summa aller Einnahmen Thaler 92,943.47

Dagegen sind folgende Summen wiederum  
ausgegeben worden.

Von den Verwaltern der See und Stadt  
Hospitälern.

An baaren Gelde zur Unterstüzung der französischen Armen,	Thaler	9782.56
An Producten und Kleidungstückchen, geschäft auf	"	2000. 0
Bezahlet an die austheilende Committee,		3257.49
Bezahlet für die See und Stadt Hospitälern,		20975.20
		37015.25

Von der Committee der Gezelte an den Ufern  
des Schuylkills.

An baaren Gelde, wovon 10,000		
Thaler ein Theil der Anleihe von		
29 000 Thaler ist	Thaler	13537.29
An Producten und Kleidungstückchen,		
geschäft auf	5000. 0	
		18,537.29

Von der Committee der Hütten auf Masters  
Platz.

An baaren Gelde, wovon 9000 Thaler		
ein Theil der 29,000 Thaler		
Anleihe ist	Thaler	12254.27
An Producten und Kleidungstückchen,		
geschäft auf	6568.22	
		18,822.48
Transportirt		74,375.03

	Uebergebracht	74,375.03
Von der Committee zur Unterstüzung der Ar- men in der Stadt und Freyheiten.		
An baaren Gelde, wovon		
10,000 Thaler ein Theil der Anleihe war, Thl. 14,677.49		
Hievon geht ab was be- reits den Verwaltern der Hospitäler angerechnet worden, als an die Aus- theilungs Committee be- zahlt	4257.49	
		10420.
An Producten und Kleidungsstückchen, gerechnet zu	1178.68	
		11598.68
Summa		85,973.71

Einnahme 92943.47  
Ausgabe 85973.71

Saldo 6969.76 in den Händen des Schatzmeis-  
ters, so aber nicht zureichend ist die Schulden der See  
und Stadt Hospitäler zu bezahlen.

Anzahl der Personen die unterstüzt und genäh-  
ret worden sind.

Im Stadt Hospital,	879.0
Von den Aerzten welche von den Verwaltern der See und Stadt Hospitäler angestellet worden die Armen in der Stadt und in den Freyheiten zu bedienen, ungefehr	3000.0
In den Gezelten der Schuylkill und der Nach- barschaft davon,	1950.0
Transportirt	5829.0

	Uebergebracht 5829.○
In denen Hütten auf Masters Felde und der Nachbarschaft,	2024.○
Von der Committee zur Unterstüzung unter die Armen in der Stadt und denen Freyheiten, ungefehr	3500.○

## Summa im Ganzen 11,353.○

Ausser diesen sehr grossen Unkosten waren noch eine beträchtliche Anzahl Kinder zu versorgen, theils hatten sie ihre Eltern im Gelben Fieber verloren, theils lagen sie frack daran. Sie sogleich ins eigentliche Waisenhaus eingelassen wurde äusserst gefährlich gewesen seyn, weil dieses mit dem Armenhause und andern öffentlichen Gebäuden die zu öffentlichen Endzwecken der Art eingerichtet sind und gebrauchet werden und vielleicht 500 Personen enthalten, in Verbindung steht. Die Kinder wurden daher in verschiedene Nebengebäude unter die Aufsicht von ordentlichen Frauensleuten verlegt, bis man gewiß versichert war daß sie nicht angesteckt waren, worauf sie ins Waisenhaus genommen wurden, von wo sie nachher an ihre Anverwandten ausgeliefert wurden oder wo keine Verwandten waren, an angesehene Leute verbunden; doch dieses mehrentheils mit der Bedingung daß wenn sich künftighin Anverwandte melden sollten, die Leute alsdenn genöthiget seyn sollten sie auszuliefern. Im Fall sich gar keine meldeten, müssen die Kinder dieser Leute freylich bis zur Majoreanität, das ist, die Mägden bis 18 die Buben bis 21 Jahr dienen, wo gegen die Leuten sie gut halten, wenigstens Rechnen und Schreiben und auch ein Handwerk lernen lassen müssen, worauf die Armen Vorsteher sehr genau achten.

So vortrefflich auch nun alle diese Anstalten waren, mit so vieler Geduldigkeit und Eifer sie auch verwaltet wurden, so waren sie doch mit dem besten Willen und ausgedehntesten

ausgedehntesten Mitteln nicht im Stande allen menschlichen Elende abzuholzen. Wir haben schon vorhin bemerket, daß drey tote Körper in dem höchsten Grade der Fäulniß in drey verschiedenen Häusern gefunden worden.

Folgende Umstände sind aus Fennos Zeitung die Gazette der Vereinigten Staaten genannt, genommen:

Es ist nur noch ganz kurzlich daß man einen unglücklichen Menschen in einer der Straßen in den Vor der Freyheiten liegen, und umkommen ließ ohne daß ihm die mindeste Hülfe gereicht worden. Ob die Polizeybeamten mit Recht einer Vernachlässigung ihrer Pflichten beschuldigt werden können, oder ob es sich anders verhält, ist meines Orts nicht zu untersuchen; genug daß die Thatsache richtig ist. Hätte man gehörig auf ihn acht gehabt, so hätte dieser Unglückliche wahrscheinlicher Weise von einem unzeitigen Ende errettet werden können.

Ins Pennsylvanische Hospital kan niemand zugelassen werden als nur unter gewissen Bedingungen; sonst ist diese Stiftung sehr mildthätig sowohl nach ihren Grundsätzen als nach ihren Ausübungen. Klugheit erfordert und vielleicht ist es unumgänglich nothwendig niemanden ins Armenhaus aufzunehmen der eine ansteckende Krankheit hat, und es geschiehet wissentlich niemals; und ohne daß jemand wirklich das Gelbe Fieber hat, oder wenigstens starcke Vermuthung vorhanden daß er davon angesteckt sey kan er nicht ins Stadt Hospital zugelassen werden.

Vor etlichen Tagen trug sich ein Umstand zu, der wirklich höchst traurig war. Ein Deutscher, ein Fremdling in diesem Lande, ersuchte ins Pennsylvanische Hospital zugelassen zu werden; sein Fall traf nicht mit ihren festgesetzten Regeln zu und er wurde abgewiesen. Er bat darauf ins Armenhaus eingelassen zu werden, allein weil er die Ruhr hatte und kein Einwohner dieses Orts war so gelang es ihm auch hier nicht. Er wandte sich endlich an den Gesundheits Beamten dieses Hauses

vens den Herrn Capitain Allen; allein dieser glaubte nicht, daß er hinlängliche Authorität hätte ihn unter diesen Umständen ins Stadt Hospital zu schicken; und der arme Schelm wurde allenthalben fortgeschickt ohne die mindeste Unterstüzung oder Beystand! Was aus ihm geworden ist, weis ich nicht, allein die außerordentliche Niedergeschlagenheit, Angst und Verzweiflung die in seinem Gesichte zu lesen war, machte einen tiefen Eindruck auf die Gemüther der Umstehenden, ein jeder bedauerte seine unglückliche Lage, doch keiner wußte wie ihm geholfen werden könne. (So weit Hr. Feno). Ich muß gestehen daß mir der Umstand ob ich gleich die ganze Zeit hier und als ein Mitglied der Deutschen Gesellschaft bekant war, nie zu Ohren gekommen. Capitain Allen, einer der menschenfreundlichsten Männer die ich kenne, würde, wenn er es nicht in seiner Macht hatte ihm seinem Amts gemäß Unterstüzung zu geben, ihn gewiß an irgend einen von der Deutschen Gesellschaft gewiesen haben: denn ob gleich wenige oder gar keine von den Beamten derselben hier waren, so waren doch noch verschiedene Glieder hier die sich Mühe gegeben haben würden, ihn auf irgend eine Art unterzubringen. Dies mußte sich ohnehin vor dem 22sten August zugetragen haben, wo die Furcht und folglich auch die Schwierigkeit unterzukommen nicht so sehr groß war.

Ich glaube am betrübtesten waren diejenigen daran die ins Land flüchteten, allein da sie den Saamen der Krankheit bereits mit sich genommen, dort frank wurden, gewöhnlich flüchtete sogleich alles was im Hause war, und diese Unglücklichen konnten weder medicinischen Beystand noch auch die mindeste Erfrischung, und hatten sie nicht einige ihrer besondern Freunde und Verwandten um sich, so durften sie nicht die mindeste Aufwartung erwarten. Gewöhnlich wurden sie also Opfer der Krankheit, ohne Arzney, ohne gehörige Wartung, (denn Wartung war die Hauptſache) wurden sie bald dahin gerafft. Als denn

ſetzte

setzte es neue Schwierigkeiten wegen des Begräbnisses. Niemand wollte sich dem Sterbehause nähern. Den Körper nach einem Todesacker zu bringen, war bey- nahe allezeit unmöglich, die Person müßte dann neben daran gestorben seyn. Der nächste beste Platz war ihr Begräbniss-Ort. Oft war an Särge nicht einmal zu gedenken. Ich weis einen Fall wo ein Sohn das Grab seines Vaters selbst und ganz allein in einen Obstgarten graben, den Körper in ein Tuch einwickeln, auf seinen Schultern zum Grabe tragen, ihn hinein legen und mit Erde überschütten mußte.

### Siebentes Capitel.

Verschiedenheit der Meinungen über den Ursprung der Krankheit---Curarte derselben---Verwahrungs Mittel dagegen---Beschluß.

Seit der ersten Erscheinung des Fiebers im Jahr 1793, waren die Aerzten wegen der Entstehung desselben verschiedener Meinung, die eine Parthey behauptete daß es hier entstanden sey, die andere dagegen daß es von auswärtigen Ländern hereingeführet worden. Beyde Partheyen führten ihre Gründe an und verfochten ihre Behauptung mit einer Hartnäckigkeit und einer Hitze die nur zu sehr die Schranken der Mäßigung überschritt. Die erste Meinung wurde von den Aerzten die zur Academie der Medicin gehörten, die andern aber von dem Collegio der Aerzten behauptet. Ohne es auf mich zu nehmen zu entscheiden welche Parthey Recht hat, will ich die Gründe die jegliche Seite für sich anführt, so kurz als möglich angeben, und es alsdenn dem Leser überlassen, darüber zu urtheilen. Da die Meinung daß das Gelbe Fieber von Westindien eingeführet worden die allgemeinste ist, so will ich die Gründe worauf diese Meinung beruhet zuerst anführen, und hierin den Doctor Currie zum Führer nehmen.

Dieser

Dieser führet an, daß das Fieber sich zuerst gleich nach der Ankunft des Schiffes Debora gezeigt, die, wie vorhin bemeldet den 18ten July hier kam. Der Marquis de Rouvray, der in diesem Schiffe herüber kam starb gleich nach seiner Ankunft. Ein Knabe, der zum Schiffe gehörte starb wenige Tage nachher; Alexander Philips der an Bord der Debora gewesen während der Zeit da sie noch Quarantaine lag, wurde frank und starb am 5ten August. Ein Zimmerman der an Bord gewesen war wie sie ausladete, wurde am 26sten July frank. Verschiedene mehrere Schiffszimmerleute die nach dem sie ausgeladen und auch zuvor an Bord der selben gewesen waren, wurden frank und starben. In Kensington wohin sie zur Reparatur gebracht wurde, verbreitete sich gleich nach ihrer Ankunft das Gelbe Fieber. Der Steuermann dieses Schiffs, der Zimmermann welcher die ganze Reise an Bord gewesen, sagen aus daß sie auf der Reise von Jeremie nach Philadelphia 7 Personen und in Jeremie selbst 5 Personen am Fieber verloren. Daß die Ansteckung sich lange Zeit in Kleidungsstücken erhalten könne ist bekannt. Er zeigt ferner, daß die Geschichte lehret, daß die Pest durch Güter und Kleidungsstücke, von einem Orte zum andern gebracht worden. So sey ein Fieber ähnlicher Art mit dem unsrigen im Jahr 1695 in Bermuda eingeführet worden welches dermassen um sich gegriffen, daß die Lebendigen kaum zureichten die Todten zu begraben. daß die Pest die im Jahr 1720, Marseilles beynah entvölkert durch ein Bündel Kleidungsstücke eines Mastroen der aus der Levante kam entstanden: daß die Pest die in London im Jahr 1665 grafierte, und über 40 tausend Menschen wegnahm durch Gallengüter die aus der Levante nach Holland und von dort nach London verführt und dort geöffnet worden, eingebracht sey: daß ein eheliches Fieber durch Türkische Gefangene im Jahr 1771 nach Moscow gebracht worden, wovon in saibiger Stadt und den umliegenden Dörfern 80,000 Menschen starben: daß man beynah an allen Orten w

das Fieber in vorigen Jahren nemlich seit 1793 in America grafiert, solches offenbar von Schiffen herleiten können die von den Westindischen Inseln hier angekommen: daß das Fieber in Wilmington, Chester und Marcus Hook ungezweifelt durch Personen die von Philadelphia kamen eingeführet worden: daß das Fieber sich niemals hier zeigt als bis im Monat July oder August, da es in den Westindischen Inseln in den Monaten Juny und July am stärksten grafiert, und folglich am leichtesten hierher gebracht werden kan: daß nach dem Zeugniß verschiedener Westindischer Aerzte seit vielen Jahren kein Gelbes Fieber dort gewesen, bis selbiges durch ein Schiff der Hanken genant, von Bulam, einer Insel an der Africanischen Küste in der Mündung des Rio Grande gelegen, nach Grenada gebracht wurde. Daz dieses Schiff während seines Aufenthalts in Bulam drey Biertheil sowohl von dem Schiffsvolk als von der an Bord habenden Colonisten für die Sierra Leonia verloren; daß bey ihrer Ankunft in Grenada welches den 19ten Februar 1793 war, die wenigen Leute die noch lebendig waren alle ins Hospital geschickt werden mußten: daß das Volk von allen den andern Schiffen die in Grenada lagen und die Bekanntschaft oder Neugierde an Bord dieses Schiffes lockten trancē geworden, und die mehresten gestorben, wodurch also das Fieber von einer Insel zur andern ausgebreitet wurde; daß es in allen Stücken nach den Zeugnissen der besten Aerzte von den gewöhnlichen Gelben Fiebern unterschieden sey, und der Pest am aller nächsten käme: daß im Jahr 1793, alle die Seehäfen die ihrer Gemeinschaft mit Philadelphia aufgehoben hatten vom Fieber frey geblieben: daß es im Jahr 1794, seine Erscheinung in Neu-Haven und in Baltimorē gemacht, dagegen alle dazwischen liegende Seehäfen verschont wurden: daß es in Neu-Haven ganz unlesvbar eingeführet worden: daß in allen Orten wo seitdem das Fieber gewesen, nemlich in Neu-York und Norfolk im 1795, in Boston 1796, und in Philadelphia

phia 1797, man allemal hätte nachspüren können, woher das Fieber gekommen sey.

Diese und noch viele andere Gründe die aber hier anzuführen zu weitläufig sind, bringt Herr Doctor Currie oder das Collegium der Aerzte zur Behauptung ihrer Meinung, daß es von aussen eingeführet sey, &c. vor.

Die Academie der Medicin dagegen behaupten, daß das Fieber hier aus einheimischen Ursachen entsprungen, nemlich stehenden Wasser, unfrüchtigen Straßen und Gassen, denen Docks und verfaulten Sachen, &c. Daß das Gelbe Fieber überhaupt nur ein höherer Grad der gewöhnlichen gallenartiger Fieber sey, und folglich mit diesen einerley Ursprung habe. Daß die geschicktesten Aerzte behaupten daß es in Westindien nicht contagios oder pestilenzialisch sey, und daß die Erfahrung lehre daß es auch selten während der heißen Witterung in den Vereinigten Staaten so sey. Daß bereits am 6ten Juny ein Fall in der Stadt vorhanden, wo einer das Gelbe Fieber gehabt, und daß es im Monat July verschiedene dergleichen in verschiedenen Theilen der Stadt, die mit dem Wasser in keiner Verbindung standen gegeben, und daß dieses lange vorher gewesen sey, ehe die Fahrzeuge die es sollten eingeführet haben hier angekommen. Daß wenige von den Krankenwärtern überhaupt davon befallen worden; daß sogar einige von den Krankenwärtern die im Hospital aufwarteten, und nicht angesteckt wurden, nachdem sie nach der Stadt zurückgekehret, davon befallen wurden, daß dieses ein offensbarer Beweis sey, daß die Krankheit nicht im eigentlichen Verstande contagios, sondern epidemisch sey, und einer verdorbenen Atmosphäre, die aus localen Ursachen entstanden, zuzuschreiben sey: daß dieses in Neu-York und Boston allgemein geglaubet und völlig erwiesen worden: daß beynah kein Beispiel vorhanden sey, daß von den verschiedenen Personen, die aus der Stadt ins Land gezogen und dort frank wurden und starben, die Familien wo selbige gewesen, angesteckt worden, welches der Fall

Fall gewesen seyn müßte wenn das Fieber persönlich ansteckend gewesen. Daz das Fieber Ausgangs July und Anfangs August so schnell um sich gegriffen, schreiben sie der bösen Lust von verschiedenen Schiffen die im Haven angekommen und verfaulten Coffee so in einer Brigantine von Jamaica angelanget, zu.— Wir wollen es jetzt dem Leser überlassen zu entscheiden, welche Parthen Recht hat, unterdessen ist es recht sehr zu bedauren, daß eine solche Verschiedenheit der Meinungen herrscht, weil es dadurch desto schwerer wird die Stadt für ein Unglück ähnlicher Art ins künftige zu verwahren. Unterdessen ist es zu hoffen, daß die Gesetzgebung sowohl, als auch die Corporation der Stadt die weisesten Maasregeln nehmen werden auf beyde Fälle einem so grossen Uebel, dessen Wiederkehr die Stadt Philadelphia mit unvermeidlichen Untergang drohet, vorzubeugen. Vieles ist bereits gethan worden, um den vielleicht unter uns noch zurück gebliebenen Saamen der Krankheit zu ersticken. Es wurden in allen Districten der Stadt sowohl als in den Vorstädten angesehene Bürger ernannt, die sich genau erkundigten, in welchen Häusern angesteckte Personen gewesen waren, alsdann diese Häuser besuchten, um zu sehen, ob sie gehörig gereinigt worden, und im Fall solches nicht geschehen, solches thun liessen. Wo Betten und Kleidungsstücke angesteckt zu seyn vermuthet wurden, wurden sie nach einem besonders dazu eingerichteten Hause gebracht, und durch Räuchern, Waschen und andere Mittel gereinigt, und denen Leuten unentgeldlich wieder ins Haus gebracht. Waren die Betten aber von solcher Beschaffenheit, daß man glaubte, daß sie nicht gereinigt werden könnten, so wurden sie verbrannt, und den Leuten andere von gleichem Werth an ihre Stelle gegeben, oder auch das Geld dafür bezahlet. Um die hiedurch verursachten Kosten bereiten zu können, waren andere Personen ernannt, welche unter den wohlhabenderen Bürgern herum giengen und Beyträge einsammelten.

Die

Die heimlichen Gemächer, die zu sehr angefüllt waren, wurden ausgeleeret, und an abgelegne Orte in tiefe Gruben, die man bereits im Herbst zu dem Endzweck graben lassen, verführt. Da es ein allgemein angenommener Satz ist, daß es um die Wiederkehr dieser furchterlichen Plage zu verhüten, schlechtedings nothwendig sey, gesundes frisches Wasser in die Stadt zu bringen, sowohl zum Trinken und Küchengebrauch als auch um die Straßen zu reinigen, und bey der heißen Witterung abzukühlen, so werden jetzt Anstalten gemacht, solches vorerst aus der Schuhküll bey der mittelern Brücke mit Dampf Maschinen in einen Behälter der bey dem sogenannten Centerhause, (wo sich nemlich die Marktstraße und die Breite Straße durchschneiden) erbauet werden soll, zu heben, und von da durch Röhren durch alle Straßen der Stadt zu leiten. Dies ist freylich ein grosses Werk und wird viel Zeit wegnehmen, doch hofft man mit dem grössten Theil der Stadt bis nächsten Sommer fertig zu werden. Auch wird es etliche hundert tausend Thaler kosten, allein was ist dieses in Vergleich mit dem Verlust den die Stadt durch letztere Krankheit erlitten, und der sich gewiß (Die Leben der Menschen nicht mitgerechnet, denn die lassen sich nicht zu Gelde anschlagen) auf viele Millionen Thaler beläuft.

Die Gesetzgebung wird auch neue Gesetze wegen der Quarantine machen, wozu Congres bereits in so weit was den Zoll betrifft, über den Congres allein zu befehlen hat, die nothigen Verkehrungen gemacht. Kurz, es wird nichts unterlassen werden, was menschliche Klugheit ersinnen und Menschenkraft ausüben kan, diesen furchterlichen Feind abzuhalten, und der Stadt Philadelphia ihre vorige Gesundheit und ihren vorigen Flor wieder zu geben; ein sehr langer und sehr strenger Winter den wir diesmal haben, wird nicht wenig dazu beytragen. Da man gleich im Anfang der Krankheit fand, daß die im Jahr 1793 und 1797 ge-

gebrauchten Mittel, nicht die gewöhnliche Wirkung thaten, so musste man jetzt eine ganz andere Cur-Art versuchen.

Die Lanzette, die im Jahr 1793 und 97 so sehr gebraucht worden, und deren Gebrauch zu den größten Streitigkeiten mit der Feder, ja sogar mit der Faust, Gelegenheit gegeben, wurde jetzt beynahe ganz auf die Seite gelegt. Nur in wenigen Fällen wurde zur Alder gelassen. Heftiges Schwitzen und Salivation schienen die einzigen Rettungsmittel zu seyn. Hiezu wurden Schweistreibende Mittel und Mercurius oder Quecksilber gebraucht, letzteres wurde auf alle mögliche Art gegeben; in Mercurial Pillen, in Calomel, und in vialen Fällen in einer Salbe, womit der Leib gerieben wurde; und obgleich viele auf diese Art curirt wurden, so giebt es doch auch unter diesen viele die Ursache haben, Zeit Lebens an die Cur zu gedenken. Viele tragen ihre Zähne jetzt in der Tasche, andere haben Stückchen von ihren Kinnläden, ja einige sogar die Sprache verloren, bey anderen ist untere Kinnbacken ganz zusammen gezogen und steif, einige haben die Geschmeidigkeit ihrer Gelenke verloren, und bey andern hat es eine Art Krebs-Schaden in den Backen hervorgebracht, wodurch verschiedene einen Theil derselben verloren haben. Dass dieses zuweilen dem übermässigen und unvorsichtigen Gebrauch des Quecksilbers und folglich der Unerfahrenheit oder Unvorsichtigkeit des Arztes zuzuschreiben, ist nicht zu leugnen; allein oft erfoderte der hohe Grad der Böhsartigkeit des Fiebers die aller gewagtesten Mittel das Leben zu retten; und oft nur gar zu oft war es der Fall, dass die Patienten nur blos die Arzneyn gebrauchten, weiter aber sich um die Vorschriften des Arztes wenig bekümmerten. Mir selbst sind Leute bekannt, die während der Salivation Brantewein und Rum und Genever getrunken, sich der Nachlust ausgesetzt, und nachher die Zähne verloren haben; allein dies konte alsdenn weder der Arzneyn noch dem Arzte zur Last gelegt werden. Wären sie

den

den Vorschriften des Arztes genau gefolget, so würden sie vermutlich ihre Zähne behalten haben; allein so ist es ein Wunder, daß sie das Leben davon getragen haben. Die Verwahrungs-Mittel das Fieber abzuhalten, die allgemein anempfohlen wurden, waren, sich von allen Arten Erhitzungen, es sey durch Arbeit oder durch Leidenschaften so viel möglich zu hüten, unmissigen Gebrauch hitziger Getränke, so wie auch zu hoch gewürzte Speisen, und zu vieles Fleisch vermeiden, das gegen auch nicht gar zu enthaltsam zu leben, sondern gute nahrhafte Speisen, vornehmlich Gemüse und reife Früchte, nebst gutes Rier und rothen Wein mäßig zu geniessen, den Leib stets offen halten; die größte Reinlichkeit in Kleidern, Betten und Häusern zu beobachten, sich weder der Sonnenhitze noch der Nachtluft unnöthiger weise auszusetzen; und bey der mindesten Anwandelung von Unpässlichkeit sich sogleich an einen Arzt zu wenden.

Daß diejenigen Orte, die von der Krankheit frey blieben, alle mögliche Maßregeln nahmen, nicht angestrebt zu werden, ist ganz natürlich. Unterdessen waren diese nicht mit der Härte, ich möchte fast sagen Unmenschlichkeit bezeichnet, als im Jahr 1793. Am 18ten August ließ der Maire von Baltimore eine Proclamation ergehen, worin er verbietet, Personen, Bagagie und Güter von Philadelphia nach Baltimore zu bringen, sondern daß sie in einer Entfernung von drey Meilen von besagter Stadt bleiben sollen, bis sie wenigstens 15 Tage von Philadelphia abwesend gewesen, untersucht und gesund befunden worden sind. Die übrigen Städte nach Süden zu folgten diesem Beyspiele, wenigstens die mehresten derselben. Dieses waren Verwahrungsmitte, die die Klugheit anbefohlt: Allein dies verhinderte nicht, daß sie sich ihrer unglücklichen Brüder in Philadelphia annahmen. Ungeachtet, das Gesundheitsamt sich wie oben gemeldet worden, Geldbeziräge von fremden Orten verbeten, so sandte doch der Maire von Baltimore 3000 Thaler an die Verwalter

der Hospitáler als einen Theil ihrer Subscription zur Unterstüzung unserer Armen ein ; und zeigte zugleich an, daß noch mehreres nachfolgen würde, welches auch nachher geschah.

Savannah, in Georgien, wurde vor ein paar Jahren durch einen fürchterlichen Brand ganz und gar eingeschert. Alle Haabe und Güter der Einwohner waren verloren, und die reichsten sowohl als die ärmsten litten an den gewöhnlichen Nothwendigkeiten des Lebens Mangel. Die Gesetzgebung von Pennsylvanien war gerade in Sitzung, wie diese traurige Nachricht hier ankam, und in Zeit von zwey Tagen passirte ein Gesetz durch beyde Häuser, und wurde vom Gouvernör approbirt, wodurch der Staat diesen Unglücklichen ein freywilliges Geschenk von 15 tausend Spanischen Thalern macht, welche unser Gouvernör auch so gleich übermachte. Es wurde ohnehin eine Privatsubscription eröffnet, die sich, wo ich nicht irre, auf eine ähnliche Summe belief. In diesem für Philadelphia so traurigen Jahre hatten die Georgier eine vortreffliche Gelegenheit ihre Dankbarkeit an den Tag zu legen, und sie liessen selbige nicht aus der Acht. Es wurde eine Subscription eröffnet zur Unterstüzung unserer Armen ; und da noch etliche tausend Thaler von dem Gelde, was von hier und von andern Orten zur Unterstüzung der Albgebranten eingesandt, unausgetheilet waren, so kamen die Einwohner dahin überein, daß auch dieses den Philadelphiern überlassen werden sollte. Herrliche Beweise, daß Bruderliebe und Dankbarkeit hier noch in ihrer grössten Reinigkeit auch unter den Einwohnern der entferntesten Staaten dieses grossen vesten Landes wohnen, und sich in schönen Thaten zeigen, und daß die Welt noch nicht so ganz und gar im Argen liege, als einige Leute uns solches glauben machen wollen.

Doch war diese Mildthäthigkeit, dieser Geist des Wohlthuens nicht bloß auf diese beyde Städte eingeschränkt; nein, es verbreitete sich durch ganz America. Und dauerte noch nachher fort da das Gelbe Fieber schon längst nachgelassen. Auch war dieses höchstnothwendig; denn der Winter fieng so frühe an, war so strenge und hielt so lange an, daß der ärmere Theil unserer Mitbürger hätte umkommen müssen, wenn sie nicht unterstützt worden wären. Und dennoch bey aller Unterstützung die ihnen gegeben werden könnte, gieng es sehr hart bey ihnen her, und nicht allein bey diesen, sondern auch bey der mittlern Classe. Diese hatten das Geld was sie für den Winter bey Seite gelegt hatten, im Lande verzehren müssen; kaum waren sie von dort zurück gekommen so setzte der Frost ein, bereits im Anfang December war der Fluß voll Eis und ohngefehr am 15ten December war die Schiffarth gehemmet. Jetzt war auch aller Handel und Wandel zu Ende, und die Leute konten daher ihren gewöhnlichen Winter Vorrath nicht einlegen, Holz war ein vorzüglich schlimmer Artikel. Nach Zurückkunft der Einwohner, war für die mittlere Classe beynahe keins zu bekommen; denn die Wohlhabenden die ihren Vorrath sonst gewöhnlich im Sommer einlegen, mußten jetzt kaufen, und diese kaufsten die ganzen Ladungen welche gewöhnlich von 12 zu 18 Klafter halten, wie sie ankamen, weg; dies verursachte natürlicher Weise ein Steigen im Preise und dieses wurde immer schlimmer, wie das Eis anfieng, und zuletzt stieg die Klafter Eichenholz bis auf zehn Thaler. Doch hatten die verschiedenen Committeeen und die Armenvorsteher eine solche Menge Holz gekauft daß sie reichliche Unterstützung geben konten, auch wurde Brod und Mehl unter die Hausarmen ausgetheilet.

Ich will hier noch eine Bemerkung hinzufügen, die eigentlich an einem andern Orte hätte gemacht werden sollen. Im Jahre 1793, alaubte man allgemein, daß die Franzosen überhaupt keine Gefahr ließen vom Gelben Fieber angesteckt zu werden, man schrieb dieses ih-

rer ganz andern von der Americanischen weit verschiedenen Lebensart zu. Sie schienen von der Wahrheit dieses Satzes völlig überzeugt zu seyn, und wenige verliessen die Stadt, auch starb beynehe kein einziger; alslein dieses Jahr war es nicht der Fall. Die Franzosen von Europa wurden diesmal sehr heftig davon angesessen, und wie einige behaupten, sogar heftiger als die Americaner, und sehr viele starben. Dies verursachte daher auch viele von diesen die Flucht ins Land zu nehmen. Allein diejenigen, die von den Westindischen Inseln gekommen waren, genossen noch eben die Sicherheit und Ausnahme von dem allgemeinen Elend wie vorhin. Nur etliche wenige wurden von der Krankheit befallen, und dies waren lauter Personen die schon seit vier oder fünf Jahren im Lande gewesen, und sehr unordentlich lebten. Einige wollen zwar sogar einen Unterschied unter den Inseln machen, und behaupten daß niemand der von St. Domingo gekommen frank geworden, dagegen etliche von Martinico und andern Inseln frank geworden und gestorben. Nach genauer Nachfrage und Erkundigung bey den besten Französischen Aerzten finde ich, daß dieses nicht gegründet ist: und daß unter den wenigen die davon gestorben auch wenigstens einer oder zwey von St. Domingo mit sind. Die Französischen Aerzte schreiben diese Ausnahme von der Krankheit, der Hitze des Clima woran sie gewöhnt sind einzig und allein zu.

Ich beschliesse jetzt diese trauriae Beschreibung mit dem herzlichen Wunsche, daß die Stadt Philadelphia oder irgend ein anderer Ort in America, nie wiederum Stoff zu einer ähnlichen geben möge.

ENDE.

•१९१। ग्रन्थानी द्वारा दिल्ली विद्यालय द्वारा दिल्ली विद्यालय

## Verzeichniß

Aller Begräbnisse auf den verschiedenen Begräbnis-  
Pläßen der Stadt und den Freyheiten von  
Philadelphia, aus den Kirchen-  
büchern gezogen.

Vom ersten August bis zum 31sten October, im Jahr 1798.

Gemeinde	Aug.	Sep.	Oct.	1798	1793
Deutsche Lutheraner	54	192	128	374	641
— Reformirte	29	95	66	189	261
St. Marien	52	147	38	237	287
Dreieinigkeit	12	34	15	61	54
St. Pauls	14	21	9	44	70
St. Peters	25	25	14	64	109
Christ Kirche	12	44	12	68	173
Erste Presbyterianer	17	17	12	46	73
Zweyte Presbyterianer	18	32	17	67	128
Dritte Presbyterianer	19	22	17	69	107
Schottisch Presbyterianer				19	33
Associrte Presbyterianer				18	12
Quäker	24	71	24	119	373
Frem Quäker	10	6	7	23	39
Brüdergemeine	0	6	7	13	13
Schwedische Kirche	21	40	18	79	75
Methodisten	9	21	16	46	32
Universalisten				9	1
Juden	0	0	0	00	3
Kensington				235	169
Coateses				9	
Laufgesinnte	5	29	11	45	60
Stadt-Hospital	0	0	0	1716	1334
Africaner	4	9	5	19	
Ganze Zahl			=	3569	4047

## Stadt-Hospital.

	Aug.	Sept.	Oct.	Nov.	Zusammen
Aufgenommen	=	222	483	193	899
Gestorben	=	112	276	126	518
Gesund gewordene	=	17	124	16	325
Weggelaufen	=	16	12	26	56
					899

Eine Liste von den Namen derjenigen Personen, welche  
in Philadelphia und deren Verhältnissen gescriben sind, vom 1sten  
August bis Ausgangs Octobers, 1798.

In der Deutschen Lutherischen Gemeine,

Aug.

- 2 Johann Peter Harz kind  
3 Jacob Dautermans kind  
Henrich Lenz kind  
5 Franz C. Deimling's kind  
Georg Heidies frau  
6 Gottlieb Gabs kind  
11 Johann Wimles kind  
Andreas Kitz  
13 Georg Bauer  
Adam Eberis kind  
14 Joseph Adams kind  
Johann Breisch kind  
16 Thomas Kromlers kind  
17 Johann Moores kind  
Johann Taylors kind  
Wittwe Breisch tochter  
Adam Kozelle  
18 Adam Webers tochter  
21 Georg Schneider  
Herr Bobrons frau  
22 Johann Huits kind  
Abraham Bender  
Johann Eberharts kind  
23 Walzer Genet  
Martin Reisers sohn  
24 Elisabeth Roth  
25 William Schmidt's kind  
Jacob Kirschner's kind  
Martin Erhart  
Johann Schillen  
26 Andreas Schusters tochter  
Henrich Sommer  
Jacob Seyfert  
Peter Reisers kind  
Gaspar Walier  
Peter Dryer  
Wittwe Young  
27 Johann Lorenz  
28 Georg Tackes kind  
Jacob Seibert's kind  
Johann Nagels lehrjunge

Sept.

- 29 Felix Brunols kind  
Schmidt bei Dr. Rusch  
Gewinup  
Vogels kind  
30 Joseph Lauck  
Johann Young  
Johann Knodels kind  
Joseph Kennedy  
Junge kind  
Trossis kind  
Stocksteiler  
Johann Pieters frau  
Sept.  
1 John G. Pomy  
Johann G. Seveitz tochter  
Georg Lenz kind  
Johann Beck's tochter  
2 Wittwe Breisch sohn  
Joseph Ellinghoff's kind  
Jacob Bachers sohn  
Johann Kupps sohn  
Friederich Millers kind  
Kidd  
Martin Sauermanns kind  
Martin Schäffer  
3 Johann Heilems frau  
Georg Bauers kind  
Friederich Reincke  
Timanus Frau  
Johann Hubers kind  
August Wicker's kind  
4 Michael Erhart's kind  
Conrad Wallers frau  
Elders frau  
Laudenschleger  
5 Wittwe Dryer  
Jacob Springer  
Johann Simons  
Johann Nagels lehrjunge  
6 Johann Grace  
Martin Sauermanns kind

Sept.

- 6 Henrich Kämmerers sohn  
Johann Freybergers kind  
7 Martin Lenz  
Henrich Haas kind  
Christian Lamberti seau  
8 Michael Mann  
Michael Westers frau  
Peter Aembrüster  
9 Philip Nutner  
Catharina Eytler  
Johann Kunkels kind  
Philip Walter  
Elisabeth Schneiders kind  
Barbara Wick's kind  
Georg Gwinneps kind  
10 Margareth Prinz  
William B. von Rohr  
Friederich Hailer  
Casper Schneiders sohn  
Johann Kunkel  
David Sulter  
Johann Bernhelds kind  
Conrad Rohrmans kind  
11 Johann Corwall's lehrjunge  
Witwe Derrick  
Charles Corwell  
Elisabeth Pomy  
Philip Moser  
Friederich Walter  
Philip Schönius's tochter  
12 James Lewis  
Mary Hart  
Bassian Nieber  
Peter Aembrüster,  
Goßner  
13 Elisabeth Grubb  
Adam Kllers sohn  
Ludwig Braun  
Anna Green  
Peter Schenect  
14 Anna Maria Boys kind  
Philip Grace  
Johann Mac Bleschs seau  
William Ludwig Frank  
William Morris seau  
Jacob Ewalis kind

Sept.

- Johann Walter  
Martin Clymer  
15 Jacob Appel  
Johann Kunkels sohn  
William Manlonder  
16 Christian Hensch  
Georg Egert's frau  
Martin Schäfers kind  
Abraham Walter  
William Roth's kind  
Friederich Geß sohn  
17 William Weßmans kind  
Georg Schmid und Feau  
Rebecca Stillers kind  
Peter Lewells kind  
18 Rebecca Stilles kind  
Friederich Heimbergs kind  
Johann Hanser  
Christoph Müllers frau  
19 Christoph Urbut  
Philip Diffys kind  
Caspar Steinmeß  
Elisabeth Neid  
Philip Klein  
John Miller  
Christoph Moser  
Adam Dieter  
Michael Keyser  
20 Riegler  
Johann Gower  
Henryh Sauer's kind  
William Reuter  
Peter Stosberg  
Friederich Hubers kind  
Johann Georg  
21 Heinrich Blaite  
Jacob Fleiter  
Susanna Weiser  
Catharina Damess  
Johann Hinekes kind  
Mary Duckell  
Philip Elemannus mutter  
Franz Jandes  
22 Samuel Donnecker  
Ludwig Keller  
Philip Andriß

Sext.

- 22 Jacob Frauens frau, Nicolaus Bangers sr. Friederich Schräder, Conrad Schanecker, Jacob Meßmers tochter.
- 23 Elisabeth Sandes, Philip Maegers tochter, Friederichs frau, Adam Meyers tocht. Christoph Nehls kind, Ann Maria Walter Caspar Seiffersheld, Elisabeth Eschrig, Joseph Staus, Henrich Seckels wirwe, Eares tochter.
- 24 Michael Miller, Georg Nepple, John Luschet, Michael Millers sr. Georg Jung, Jacob Franz toch. Peter Seiberts f. Philip Seiss sohn, Catharina Minks kind
- 25 Hilarius Becke, Esq. Mayor, Michael Kaz, Valzer Genslers sr. Simon Diek kind.
- 26 Friederich Eichers f. William Trautweins kind, Cath. Humphren, Christian Jors tochter m.
- 27 Witwe Weiß und Diek frau, Andreas Weinemers frau, Elisabeth Seiffershelds kind, Johann P. Diel, Friederich Anthouys frau, Conrad Dayton, witwe Damess kind, Philip Glue, G. Ehrlichs sohn, Nicholas Muff,
- 28 Jacob Meyers sohn, Georg Ruimelis kind, Stephen Steel, Paul Wiederman.
- 29 Jacob Walters kind, William Grants kind, Conrad Devers sr. Georg D. Seckel, Adam Wartmau, Peter Seiberts tochter, Jacob Kraets sohn, Christian Jop sohn, Henrich Meyers sohn, Henrich Bousch.
- 30 Henrich Schäffers frau, Nebea Carl, Wm. Mills frau, Philip Kuechts frau, Henrich Kämmerers frau, Jacob Sohus, Georg Hoss, Nicholas Weber, Jacob Buchers tochter, Friederich Anthonys kind, John Hinkels kind, Conrad Bates, John Augens f. Simon Hagelgaas

Octob.

- 1 Witwe Minks kind, Barbara Tille
- Philip Coleman, Philip Young, Michael Schweizers frau, Ludwig Scheitlens frau, Jacob Meißt Mach Weber, Henrich Meyer, John Vide, Jacob Colemans kind
- 2 Georg Coopers frau, Joseph Watkins kind, Jacob Vogel, Jacob Bucher, Jacob Dobelbauer, Sarah Weyer, John Hinkels
- 3 Jacob Dannhauer, Henrich Meyers tochter, Georg Lintz tochter, Valentin Hoffmanns lehrjunge, Jacob Klaus frau, Henrich Schwalbach, Witwe Gravenstein.
- 4 John Justis, Ge. Staus f. toch. Paul Beck, Johann Wartmann, Witwe Wall, Catharina Klein, Michael Dietrich, Jacob Beckers tochter, Michael Millers tochter, Carl Rummel, Nicholas Jacobs tochter, Jacob Ewaltz, Friederich Dobelbauer, Rosina Breisch, Andreas Wittmore, Henrich Millers frau, Michael Dieterich.
- 5 Joseph Mansfield, Nicholas Ense, James Christi, Johann Hinkels kind, Witwe Wartman,
- 6 Henrich Meyers frau, Johann Jacob Meyers, Johann Drees, Witwe Eberhard, Georg Cooper,
- 7 Joseph Mansfield, Nicholas Ense, James Christi, Johann Hinkels kind, Witwe Wartman,
- 8 Henrich Meyers frau, Johann Jacob Meyers, Johann Drees,
- 9 Witwe Eberhard, Georg Cooper,
- 10 John Brauns frau, John Lubes kind, Jacob Wessemers kind, John Slaughter's kind, Jacob Claus's kind, Philip Kuech, Georg Leib, Andreas Uhler.
- 11 Georg Ummel, Witwe Luv, William Grants kind, Witwe Busch, Johann Lintz,
- 12 Catharina Stuz, John Brauns kind, Elisabeth aufwärterin in Grevensteins, Leonhard Bormers kind,
- 13 Nicholas Kopers weib, Christian Jungs weib, Johann Peter

## Octob.

- 13 Hutt's kind, Albrecht Vogels kind, Johann Hinckels kind, Georg Turnish kind.  
 14 Albrecht Vogels frau, Ludwig Frazer, Friederich Neumann.  
 15 Johann Schlaugters kind, Witwe Clauser Catharina Pister.  
 16 John Clomer, Friederich Emerich, Peter Martin, Kreuzbergers fr.  
 17 Susanna Jordan, Andreas Abisch, Christian Andreas frau, Philip.  
 18 Magers kind, Jacob Timpel, Witwe Hagelgans, Jacob Vogels kind,  
 Johann Alters kind, Sarah Wartmans kind, Jacob Hassner, John.  
 20 Hinckels frau, Adam Hendel, Johann Kitzlers frau, John Weismann,  
 Martin Sommers tochter.  
 21 Peter Neungs tochter, Andreas Esters tochter, Johannes Gaster,  
 Johann Kranes kind.  
 22 Leonhard Sis, Peter Seyberts kind, Johann Andreas.  
 23 Christian Laner, Christoph Popes tochter, Georg Leibrands kind,  
 Johann Arenz.  
 26 Elizabeth Young, Johann Rebhuns kind, Johann Meyer.  
 28 Michael Anthemos frau, Daniel Young, Emericus fr. v. Seibert,  
 Philip Pancakes tochter.  
 29 Jacob Grese's kind, Philip Melchers kind, David Treppler.  
 30 William Rochs weib.  
 31 Mary Seibert, Matthias Ehrensechter, Matthias Jacobsons kind,  
 Jacob Franz, Jacob Stinemeyer.

## Novemb.

- 3 Johann Godfrey, Johann Hutt's.  
 4 Witwe Hecht, Georg Gansers fr. Adam Mans kind, John Bitters.  
 6 Witwe Leib, Elisabeth Schell.  
 8 Stephen Schirmer, witwe Daymond, Philip Pfeffer.  
 11 Thomas Elliotts kind, Heinrich Scheaks frau, Georg Seitz.  
 22 John Moores kind, John Hempel, Jacob Senderling.  
 28 Jacob Eckfelds kind.

## In der Deutschen Reformirten Gemeinde.

## August.

- 1 Friederich Schneider, Sara Neuton, Elisabeth Dewald, Magdalena  
 bis Leonhard, Elisabeth Cromfield, Johannes Aesch, Johannes Jones fr.  
 30 Johann Winds kind, Johann Grauls kind, Georg Daffers kind,  
 Friederich Kreiders kind, Herr Hartungs Lehri. Michael Schmidt's  
 Frau, Conrad Scherer, Conrad Scheller, Conrad Mynich, Justina  
 Hernberger, Thomas West, Elisabeth Eckert, Georg Etris tochter,  
 Catharina Schlemmer, Capitain Stricker's Frau, Mr. Syles kind,  
 Witwe Fleck, William Skinner, Samuel Folwell, Johann Mezger  
 seine Frau, Peter Heyls kind.

## Sept.

- 1 Capitain Stricker, Herr Schrupps Sohn, Conrad Rusch, Capitain  
 bis Skinner. Georg Schallus, Paul Plinns Tochter, Joseph Heller,  
 30 Samuel Kercher, Jacob Lickys kind, Hassenklever Schallus, John  
 Stäts, Witwe Mynich's Tochter, Matthias Haucher, Johannes  
 Gamber, Heinrich Heinemann, Johannes Metzger, Frau Scheppard,

## Sept.

1 Witwe Heller, Johannes Leens Frau, Johann Simpkins Frau,  
bis Justis Stercher, William Van Phul sein Sohn, Christian Frank,  
30 Mr. Woltrant, Hellers Tochter, Jost Weber, John Wielers Kind.  
**Ehrw. Herr William Hendel, Prediger der Gemeine.**  
Witwe Stimmers Tochter. Nicholas Maag. Friederich Heller. Phi-  
lip Alberger. Peter Hohls sohn. David Millers mutter. Johannes  
Etres. Witwe Tiepo. Henrich Schweizers vater. Jacob Hilzheimer.  
Johann Wielers kind. Friederich Kreider. John Pemberton. Henrich  
Zetter. Abraham Hendel, Apotheker. Ketteman sein sohn. Watsons  
frau. Scheibeln. John Grants kind. Jacob Freys sohn. William  
Van Phul. Wm. Hannah. Maria Esler. Jacob Tripolet. Michael  
Leonhard. Maria Schweizer. Alexander Grasford sein kind. Maria  
Gauder. Jacob Schäffer. Catharina Mack. Jost Weber. Henrich  
Ritters kind. Peter Beckers schwiegersohn. Witwe Stadt. Johannes  
Miller. William Kemp. Mr. Haas. John Meywerth. Georg Vie-  
semann. Witwe Jenner. Catharina Reineck. Frau Coleman. Chris-  
tina Schmidt. Jacob Meyer. Christina Plisch. Wendel Berban.  
Johannes Webers Equire sein sohn. Adam Heller. Witwe Enck.  
Johann Mezger. David Fansinger. Witwe Riebel. Catharina Jones.  
Maria Parenbach. Catharina Schneider. Maria Scholl. Peter Hels  
seine zwey sohne. Catharina Wetterstein. Catharina Missmann. Jo-  
hannes Miller. Maria Weber. Johann Diel.

## October

1 Johann Zimmermann. Christina Neutlinger. Johann Ohler. Chris-  
tina Alberger. Maria Schleumer. Johann Jatzicken. Johann Horn.  
30 Johannes Neller. Maria Stourt. Johannes Enck. Johannes Helm.  
Daniel Hartung. Christina Simon. Maria Henzel. Jacob Vaulbach.  
Johannes Jenze. Philip Tauterman. William Horn. Christina  
Piessemann. Maria Diel. Johann Reiss. Philip Zeller. Michael  
Schandt sein kind. Mr. Praunert sein kind. Catharina Freitag.  
John Staig. Friederich Mangelt und Sohn. Paul Plin sein kind.  
Christina Miller. Susanna Dörrer. Christina Elsren. Catharina  
Schäfer ihr kind. Catharina Ebert. Witwe Braun. Catharina  
Fallier Witwe Lohr. Frau Nieman. Justis Sturrier. Christina  
Krimlich. Herr Hartichs schwiegersohn. Rebecca Ehrman. Christina  
Geyer. Nanci, Coquel Wills tochter. Michael Mench. Peter Jiss.  
William Reinhardts kind. Jacob Schneider. Abraham Scheridan.  
Witwe Schülder. Christina Ganterman. Anna Pels. Catharina  
Dörr. Matthias Balz und seine Frau. Christoph Schmidt. Conrad  
Dietmer. William Staunts kind. Anna Miller. Peter Schäffs sohn.

## November.

Daniel Hartungs lehrjunge. Witwe Mönch. Witwe Mosers kind.  
Witwe Freitag. Johann Hänzel. Peter Freitag. Christina Minich.  
Hanna Hartung.

## In der St. Marys Gemeinde.

August.

I Philip Hopkins kind, Timotheus O'Briens kind, John Scotts kind,  
 bis Elisabeth Dillon, Patrick Muller, Mary McAuley ein kind,  
 31 Anna Gallagher, Mary McLaughlin, John McGregor, Hugh  
 Madan, Margaret Delamar, Henry Muller, Nicolas Murphy,  
 Neal Noy, Catharina McDermott, William Chambers kind,  
 St. Félix, David Tobin, Ann Tully, Georg Hillis kind, Rodona  
 Power, Thomas Maloney, Adam Nebel, Barny McSwamy,  
 Bridget Hanlon, Johann Smith, Patrick Devette, Mary Hunter,  
 Catharina Monaghan, John Small, John Copias wohnt, Mary  
 McGovs kind, T. Murphy, Franz Marischall kind, John Murphy,  
 Ann Robison, John McManns, James O'Neal, J. McCormicks  
 kind, Lorenz Bader, John Lesser, Georg Dauges.

September

I James Watters, David Henry, Edward Boston, Lorenz Sauer-  
 bis walt, Richard Cole, J. McLaughlin, James Durham, Hugh  
 30 Rogers, Mary Cormick, Oliver Rag, J. J. Devine, J. Devers  
 frau, Adam Opperman, John Meaunigal, Mary Henry, Rich-  
 ard Welsh, Charles Digneros frau, Eleanor Nugent, Bernhard  
 Carr, Frau Nein, W. Quinn, Morgan Tarrzen, Mary Bright,  
 Chrw. Herr Michael Ennis, Prediger der Gemeine, John May-  
 lan, Frau Dougherty, James Lydon, John Bright, Franzis  
 Nugent, Bartholomew Bäcker, John Hart, Owen Mulligan,  
 Wmfred McEanley, John Whelan, John Bäckers sohn, Thos-  
 mas Bright, Mary Diamond, James Harten sein kind, Bartholomew  
 Bäcker, der ältere, Mary Kenney, Frau Geafar, Patrick  
 Field, Eemora Grelant, Mary Mackie, Connel O'Donnell, Cas-  
 tharina Kehler, Philip Coyle, Chrw. Herr La Grange, ein fran-  
 zösischer Prediger, Catharina Noddy, Franzis Mo tag, James  
 Mulligan, Patrick Cassedy, Rose Byrne, Ann Pie, Joseph Becker,  
 Peter Turner, Elisabeth Nugent, Elisabeth Hiley, Eleanor Lynch,  
 Georg Köhler, Jane Duffie, Bernhard Schäfer, John Meonson,  
 James Dowlan, Joseph Welcom, Joseph Field, Nicholas Forth-  
 vers sohn, Adam Hoffmanns sohn, Paul Esling, Elisab. Menich,  
 Andreas Heslet, Evert Moullia, Jean Haiman, Peter Schödt,  
 Paul Garrell, John Walkers kind, Mary Sauerwalt, Ann Welsh,  
 Edward Brenner, Catharina Rivel, James Gillaspie, Franzis  
 Murray, Andreas Leberman, Edward Roche, William Divel,  
 Jean Baptiste Pierre, Gregoire Leynand, Ann Corens, Meyer,  
 Brown, Catharina Harpeger, Eleanor Bastnett, Elis. Spreiner,  
 Sarah Martins, Miles Sweeny, Joseph Power, Thomas Braun  
 Christopher Williams, Appolonia Oui, Mary Currie, Edward  
 Martin, Ann Bonde, Jacob Dvel, Abigail Taylor, Catharina  
 Rivel, James Gallogge, Catharina Allen, Jane McCormick,  
 William Brennan, William Tully, John Duffie, Patrick Mac-  
 Grane, Mark Richards, John Haly, James McGinn, James  
 Kane.

## October

1 Catharina Letherman, Elisabeth Griswold, Peter Plum, Mary bis Hickey, Frau Hamlin, Thomas Gavner, Robert Mac Gee,  
 31 John Heun, Wm. Gordon, Henry Hanson, Gasper Richard,  
 Michael Mahon, John Fegan, Ann Mac Geely, Sara Warner,  
 Johann McGarrol, Elisabeth Richards, Catharina Meyers,  
 Mary Barry, Archibald Schaw, John Harlow, Edward Harken,  
 John Mahan, Amelia Begneran, Mark Sauermilt, Paul Manawitz,  
 Felix Agnew, Edward Boyte und seine Frau.

---

## In der Quäker Versammlung.

## August.

2 Thomas Justice, Clem Remingtons kind, John Brantins kind,  
 bis Moses Cox sein sohn, John Lawrence, Elv Shoemaker, Joseph  
 31 Howel, Isaac Lloyd, James Waters kind, Chamless Allens frau,  
 Francis Trumbull, Josph Shoemakers kind, Edward Poole,  
 Thomas Fisher, Rebecca Griscomb, Rebecca Jane, Aaron  
 Smith, Benjamin Harper, Stephan Maxfields frau, Sarah  
 Williams, Richard John, Samuel Brown, Eden Shotwells  
 Tochter, Mary Hatfield.

## September.

1 Edward Wells Tochter, Jane Pearson, Douglas Cameron, Jos  
 bis seph Cummings, Catharina Hatfield, Jane Bemnall, Eden  
 30 Shotwells, Abel Abbot, Thomas Scattergoods Tochter, Jesse  
 Bonsall, Doctor Samuel Cooper, Witwe Morgan, Sarah  
 Bennet, Peter Thomson, Samuel Pastories, Hannah Trum-  
 dull, Elisabeth Hubone, Maria Berkiter, Benjamin Cheeseman,  
 Mordecai Churwians Tochter Maria, William Justice, Sa-  
 muel Waltons kind, Thomas Thomson, Job Bouchers Sohn,  
 Elisabeth Elston, Thomas Almores Tochter, Lewis Taylors kind,  
 Sarah Pastories, Benjamin Harpers Tochter, Sarah Ait, Isaac  
 Price, Gesundheits-Amt, Johann Hicks, Heinrich Hite, William  
 Carpenter, William Wickersham, William Dixey, William  
 Presons frau, Joseph Walker, Joseph Grays kind, Elisabeth  
 Rite, Thomas Cummings kind, Johann Preston, Witwe Cress-  
 sons Sohne, Johann Hills Sohn, Joseph Clarke, Jasper Marsh,  
 Isaac Warren, Witwe Willis, Catharina Hickman, Elisabeth  
 Bronner, Jesse Bonsalls frau, Elisabeth Macay, Margaret  
 Mahoone, Sarah Harden Rebecca Jones, Georg Rutier, Jos  
 seph Grays frau, Zache Walker, Israel Ayal, Georg Gibbins,  
 Joseph Wiles frau und Sohn, Margaret Langdale,  
 Ann Langdale, Joseph Wiles frau und Sohn, Margaret Langdale,  
 Ann Langdale, Joseph Wiles frau und Sohn, Margaret Langdale,  
 Anton Jonathan Pascal, James Wile, Joseph Clarkes Sohn, Anton  
 Morris, Thomas Brooks, Ann Jones, Joseph Williams Tochter.

## October.

I Georg Gundels frau, Georg Branners tochter, Mary Carey,  
bis Joseph Chatam, Jonathan Lewis, Mary Edwards, John  
31 John Hickman, Lucy Ricketts Isaac Knight, Thomas Mosier-  
mans tochter, Samuel Wallace, Mary Dobbins, Caleb Wick-  
ham, Jonathan Martin, Phebe Kimber, Merdecai Uskley,  
Adam Mendenhalls frau, John Worner, Georg Branners toch-  
ter, John Hickman, Rachel James, John Gilbert, Sarah Hick-  
man, Allen Ridwahs frau.

## November.

I William Jones tochter, Samuel Wannericht tochter, Thomas  
bis Williams, John M. Collins kind, Rachael Taylor, Diana Lech-  
30 Mary Reeves, Witwe Jones, Samuel Folwels kind, Ann  
Fries.

## Dreyeinigkeits Kirche.

Vom 1sten bis zum 31sten August.

Antony Merkel, Maria Lechlers Kind, Antonietta Houets Kind,  
John B. Molit, Elizabeth Giul. Georg Lechler, Jacob Loyer,  
Francis Stumme, John Huron, Catharin Young, Francis Braun,  
Anna Maulin.

Vom 1sten bis zum 30sten September.

Roës Antbor, Francis Young, Ann Miller, Mary Kline,  
Barbara Kremer, John Burlins Kind, Julius Abbt, Bastian Bolly,  
John Kremer, Barbara Needler, Anna Decostor, Joseph Lechler,  
Frederich Abbt, Mary Lenz, Jacob Young, Ann Young, John  
Lechler, Daniel Norbeck's Kind, Jacob Marks, Maria Neutral,  
Mary Rather, Anthony Rüdesheim, Solome Grinden, Barbara  
Baumanin, Frances Young, Georg Abbt, Ann Kneil, Tobias For-  
strik, Michel Simeles Kind, Andrew Hafner, Henry Voit, Georg  
Abbt, Christian Voit, Elisabeth Knile.

Vom 1sten bis zum 27sten October.

Ann Schimer, Barbara Voit, Witwe Barbara Lechler, Henry  
Smith, Fanny Knile, John Snider, Catharina Herzog, Christiana  
Herzog, John Fethoru, Godfrid Büntner, Adam Poih, William  
Christmans zwey Kinder, Sara Swartz, Peter Frein, Barbara  
Plaz.

## Christ Kirche.

Vom 1sten August bis zum 30sten October.

David Easters Sohn, Col. James Jones, Georg Johnson, Hopkins Sohn, Benjamin Morgans Sohn, Richard Marthas Kind, Frants Hambleton, Friederichs Schinkels Tochter, Georg Wan, Joseph Elacks Sohn, Rebecka Jones, Smiths Tochter, Elizabeth Bennet, Dr. Francis R. Sayre, Daniel Knights Frau, Jane Cunningham, Jane Thompson, John Bennet, William Gibson, Jacob Ehrenzellers Sohn, Maria Roberts, Maria Crowden, Benjamin Franklin Hache, William Sanfords Frau, Cynthia Cash, Anna Turner, Andreas Groten, Hannah Ellis, Mary Fegges Thomas Muggatroyds Tochter, William Elston, Jacob Ehrenzellers Sohn, William Bights Tochter, Samuel Chaloner, Andrew Curten, Robert Johnson, John Megarveys Tochter, James Brissons Tochter, John Barts Frau, Elisabeth Marshall, John Dusfor, John Mills, Elisabeth Owner, Heinrich Helegres, Mary Ford, William L. Palmer, Elisabeth Word, Jane Wan, John Millis, jun. William Brown, James Swans Sohn, Margaret Gemeson, John Spurrier, Richard Willens Tochter, Isaac Buckleys Tochter, William Nichols Sohn, William Morris, James Delavans Tochter, John Allens Frau, James Gottes Tochter, Caleb Parr, Elizabeth Cole, Rosana Morris, Jacob Ehrenseller, Margaret Corbet.

## St. Pauls Kirche.

Vom 1sten bis zum 30sten August.

William Cathers, John Harrison Palsey, David Rose, Henry Smyley, David Erwins Frau, Charles Renshaws Kind, Michael Murphy, Doctor Dorseys zwey Kinder, Frau Fennell, Captain Vauls Sohn, William Wisdom, John Pechens Kind, David Erwins Sohn.

Vom 1sten bis zum 30sten September.

Martin Hamstead, Daniel Cartrees Lehrjunge, Owen Murphys Kind, Witwe Schobers, William Christy, Grace Vanderier, Benjamin Wood, Thomas Smiths Kind, William Gardners Kind, William Yorkson, David Rose sein Sohn, William Gardner, James Fergusons Frau, Witwe Shobers Kind, Seth Lucas, Frau M'Glaughlin, zwey Kinder von Samuel Grays, Thomas Brooms Tochter, Witwe Cox, Georg H. Moseley.

Vom 1sten bis zum 30sten October.

Robert Christeys Frau, John Cromwells Frau, Thomas Brooms Sohn, Captain M'Phersons Kind, John Robinsons Tochter, Georg H. Moseleys Kind, Richard Robinetts Sohn, Matthew Nuttingtons Kind, Richard Moseley.

## St. Peters Gemeine.

Vom 1sten bis zum 30ten August.

John Swanwick, John Dawson, Georg H. Dawson, William Thackaras sohn, Joshua Evans sohn, John Lentons sohn, Dennes Dayles sohn, Elizabeth Dollan, Dartnell, John Gillens sohn, Philip Logans frau, Philip Evan, Aschmeds frau, Mr. Homusel, W. Roberis tochter, Witwe Roberts drey tochter, Jos. Tuttons sohn, Wheelen Meredith, Philip Dogans kind, Friederich Küsselmann, Samuel Bruster, Wm. Prestons sohn.

Vom 1sten bis zum 31sten September.

Mr. Homarels sohn, Mr. Dales tochter, Mary Crippen, W. Masons frau, H. Pratt, Mr. Rollingtons frau, Jeremiah Mack, Thomas Johns, Richard Pallard, C. Bond, Sarah McConnel, Thomas Dartwell, Thomas Stanleys frau, Witwe Pallard, S. Copperthwate und seine Frau, Thomas Earlests sohn, John Grimes sohn, John Sneeders sohn, Wm. Lakes tochter, James McGlaskees sohn, Thomas Qualls sohn, Witwe Pollard und ihre tochter, Mary Gearon,

Vom 1sten bis zum 30ten October.

Elisabeth Dorlon, John Saunders, Wm. Beatty's frau, Mary Mason, Anthony Euthberts sohn, Peter Mierkens tochter, Mr. Beatty's tochter und sohn, Joseph Ploughman, John Flanugham seine Frau, John Hessianans sohn, Daniel Abels tochter, John Thomsons Frau, Capt. Robert Resides sohn.

## Erste Presbyterianer Gemeine.

Vom 1sten bis zum 31sten August.

James Stewarts sohn, James Dunn, James Wilson, David Hampton, Witwe Gentle und tochter, Frau McAlentick, James Kerrs frau, Thomas Rhans kind, Andrew McFarlands tochter, Georg Spanglers kind, Andrew McFarland, Mary Ann Thompson, John Carell, Benjamin Condy, Samuel Allerdice, Benjamin Rusch seine tochter.

Vom 1sten bis den 30ten September.

Ann Cunningham, John Service sein kind, William Marten, Mr. Heurhs kind, Alexander Christie, William Ruddach, Charles McFinse kind, — Eliots kind, John Service, junior, Samuel Thompson, — Eliots kind, John Grains enkel, John Timsons kind, Mr. Robisons kind, Daniel Trumps sohn, Robert Miller, — Robison, Mr. Brownes kind, Margaretha Cathcart, John Thompsons kind, Elisabeth Mervice, John Rains enkel, John Timsons kind, Mr. Robisons kind, John Tompsons kind.

Vom 1sten bis den 30ten October.

Thomas Thompson, Mary Rowens kind, Frau Vallance, Mr. Wilsons kind, Joseph Kerrs kind, Robert Tagert, Margaretha Thompson.

## Zwente Presbyterianer Gemeine.

Vom 1sten bis zum 31sten August.

Capt. Donald, Jacob Perkins kind, Nicholas Young, James Hartwick, Jonathan Glages kind, G. Stille, Capt. Smith, Robert Neas kind, John Reynolds, Ann Cunningham, Jacob Servas, Esq. — Duschane, — Newman, John Fenn, seine Frau und sein Kind, John Sparhawks Kind, Samuel Bond, William Fairbury, Frau Scott, John Conner, Frau For, Frau White.

Vom 1sten bis zum 31sten September.

Benjamin Lafford, Sarah Scott, John Thomson, Robert For, Frau Brown, Jacob Vance, Frau Malen, Joseph Wilson, John Thomsons sohn, James Hartwicks sohn, Miss Betsy Armitage, Frau Fleming, Frau Wilson, Frau McReen, Samuel Eusham, Frau Britts, Georg Irwin, Rachael Crowel, John March kind.

Vom 1sten bis zum 30sten October.

Doctor Biglow, Mr. McConelly, Mr. Atkins kind, James Achley, John Robinson, William Garneaus, John Marl's sohn, Mr. Malston, Frau Johnson, Georg Reids kind, John McPharon, Eleanor Leslie, Mr. Fall, James McCellans kind, David Todd, Edward Carroll, Samuel Chambers.

## Dritte Presbyterianer Gemeinde.

Vom 1sten bis zum 30sten August.

Mes Philips, Richard Lake, junior, Erwing Wilens kind, Captain Michell, John McMillins kind, Frau Turners kind, Capit. Nicholas Vallance, William Gausus kind, Thomas Bonnes kind, Richard Lakes Tochter, Robert Baileys kind, Andrew Rans Tochter, Hanna Edwards kind, Andrew Brahs Frau, Jacob Hanse, John Brooks, Lewis Dierue's Tochter, — Garopbeli, John Pee.

Vom 1sten bis zum 31sten September.

Samuel Blaics kind, Thomas Larcants kind, Alexander Ugur's kind, William White's kind, Nathanael Porter, Mary Ewings Hugh Der, Captain Barons Frau, John Cameron's kind, Epistles lehrjunge Woodward, Thomas Keath, Hugh Colien Bottler, Witwe Thomas ihr sohn, Witwe Adam, Mr. Burnside, Eisa McShane, Mr. Adams Tochter, Samuel Baileys sohn, Mr. White, Mr. Wilson, Muthew Heiticks Frau, Sarah Humble, Mr. Gargeis Tochter, John Hannah, Alexander Reids lehrjunge, Eisa Linch, John Scott, Hugh Wilsons Frau, Mr. Linch's sohn.

Vom 1sten bis zum 30sten October.

Heer Wilson, William Dounas Frau, John Trimble, David Nelson, Jane Blair, Christian Hardy, James Mathews, John McCalum, John McRee.

## Brüder Gemeine.

Vom 10ten bis zum 30ten September.

Catharina Myrtetus, ein Mägdlein, Johannes Betz und seine Ehe-Frau, Margaretha Evans, Jacob Ettwein, Elisabeth Helm, ein Kind.

Vom 1sten bis zum 25ten October.

Maria Bock, Wilhelm Betz, Isaac Meerwein, Jabez Emory, Arthur Emory, ein Kind, Jabez Emory, ein Kind, Margaretha Emory, ein Kind.

## Universalisten.

Im August, September, und October.

Doctor Van Lear's sohn, Thomas Condies kind, Kennards sohn, Hallards sohn, Capt. Wilkins' Tochter, Kingstons Tochter, Frau Fletches sohn, Crops sohn, Mr. Thompson.

## Frey Quäcker.

Vom 4ten August bis zum 30ten October.

Hugh Dowell, William Adams, John Morris' Tochter, Salmon Stonemans kind, Susan Stoneman, Samuel Lees, John Perry, Wm. Bright, C. Tillotson, Daniel Almack, Wm. Kidd, John Morris' sein sohn, Charlotte H. Dox' kind, William Moorhams' sohn, Edward Riffets, Susannah M'Keahan, Witwe Goulds, Edward Yards' Frau, Susan Marshalls' Tochter, John M'Donald, Isaac Wetherells' sohn,

## Baptisten.

Vom 1sten bis zum 30ten August.

Henrich Stevens' kind, Nathan Cornelius' Frau, Mary Parker, Georg Paßleid.

Vom 2ten bis zum 30ten September.

Thomas De Basquienel, John Walkers' Tochter, John Morland, John Chivens, Ann Ryan, John Walkers' Frau, Charles Walls' Frau, Isaac Whites' Schwester, Charles Walns' Sohn, Witwe Letz, Mary Dudman, Zachariah Steward, John Thirds' Frau, John Perrys' Frau, und kind, Jared M'Carols' kind, Samuel Perry, Witwe Steward, William Eley, Charles Oakfords' Frau, Hannah Jones, John Hancock, Wm. Bringhurst' Tochtermann, John Perry und sein kind, Charles Oakfords' kind, Amos Wheatons' mutter, Georg Young.

Vom 2ten bis zum 30ten October.

Catharina Isly, Jared M'Carol, Mr. Appletons' kind, John Isly, Wm. Bringhurst, Jared M'Carols' kind, Amos Wheaton, Frau M'Carol, John Isleys' kind, John Merriams' kind, Henry Townsends' kind.

### In der Schwedischen Gemeinde.

Gestorben im August, September, und October.

Charles Wickerton, Georg Wood, Mary Church, Nicholas Fersberg, Joseph Robejons sohn, Susanna Parram, Jacob Toy, Joseph Robeson, David Williams Frau, John Christmans Frau, Robert Greaves Frau, Georg Morton, W. C. Forden, Herr Clark, Mary Turner, Hugh Cullen, John Bittier, Mary George, Wimer, William Johnson, Robert Greaves Frau und Kind, Grewes, John Barker, wife Sunbar, William Patterson, Jacob Harenson, seine Frau und Kind, Garwoods Kind, Benes Kind, John Hampton, nebst einer Anzahl Fremden und Kinder.

### In der Methodisten Versammlung.

Gestorben vom 1. bis zum 30. August.

Machel Browns mutter, Heinrich Strais Kind, Hawoods Kind, James Collards Kind, Luke Killingsworths Sohn, Capt. Sinkins Frau, John Petherbridges Frau und Tochter, Georg Craigs Frau,

Vom 1sten bis zum 30ten September.

Ann Clinton, Elisabeth Peters, Georg Craig, John Hartford, James Ferguson, Jonathan Campbell, Conrad Mans Frau, James McFarlane, Daniel Murray, Polly Duff, William Ross, Chrw, Herr Dickens, und seine Tochter Elsabeit.

Vom 2ten bis den 30ten October.

Fanny Hasslett, Daniel Charlton, Jeremia Smith, John Johnson, Chrw, Herr Forall seine Frau, John Bonner, John Newman, Ebenezer Strain, Jane Davis.

### St. Thomas, Africianische Kirche.

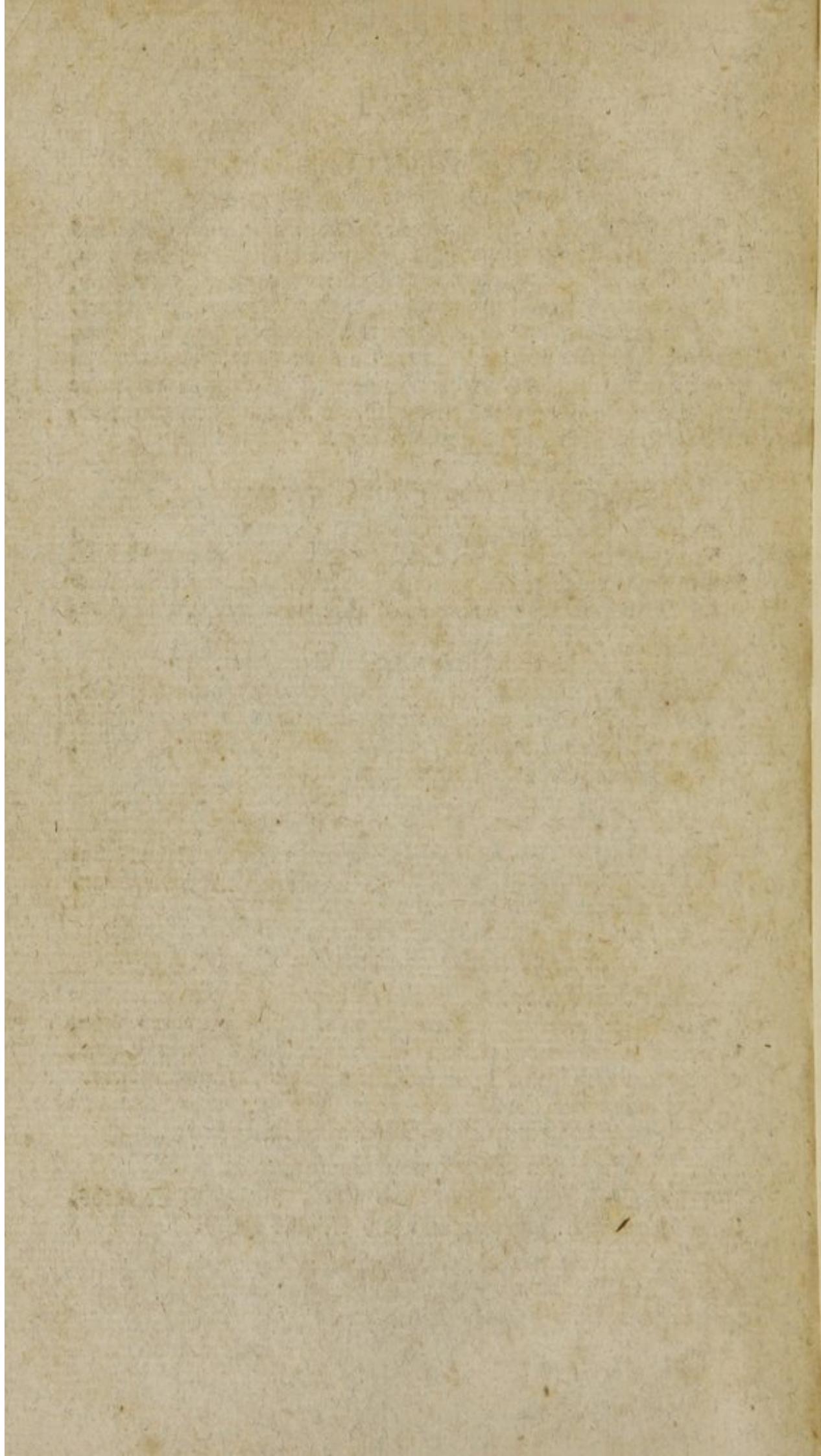
Gestorben vom August bis zum October.

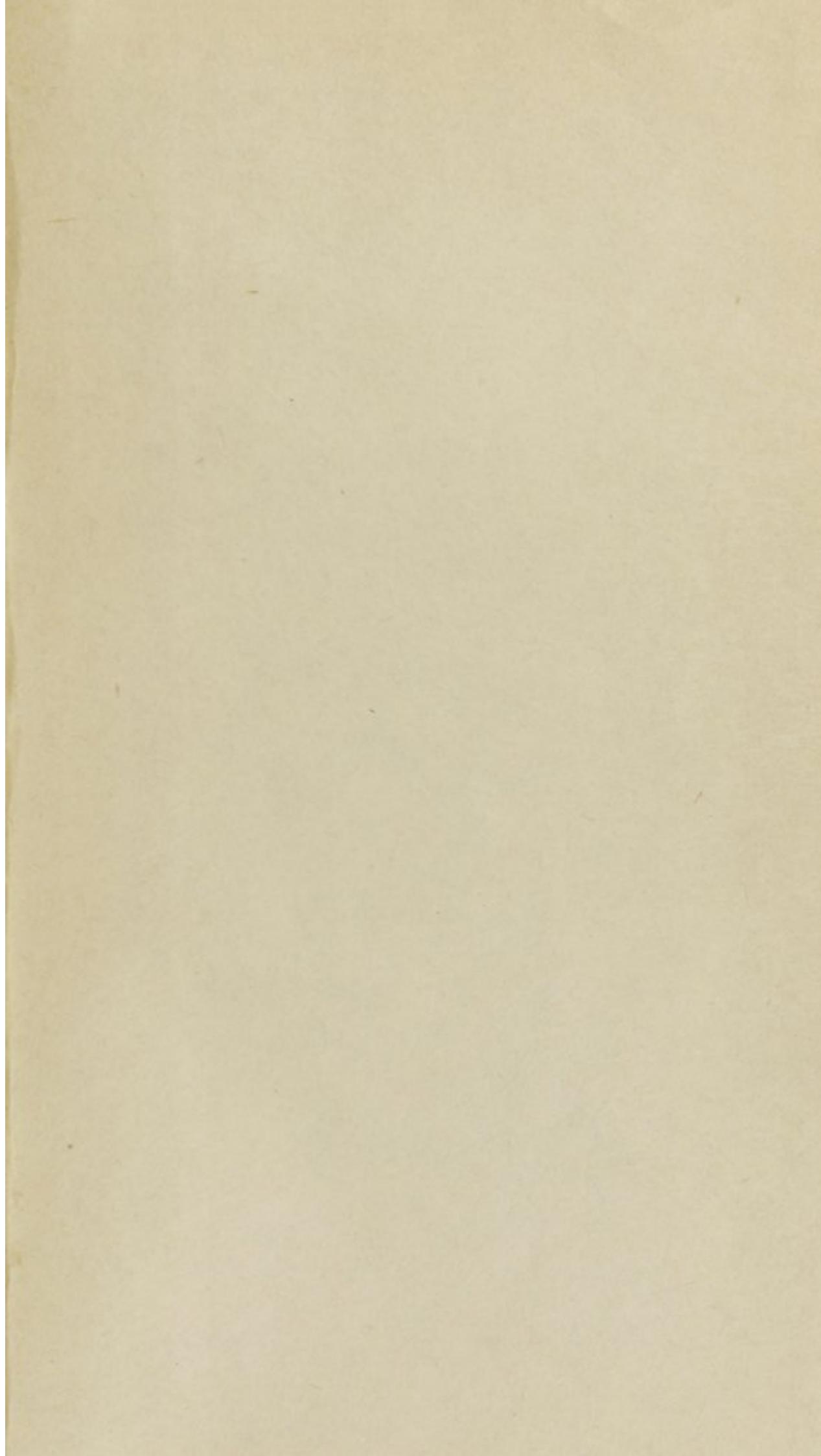
John Phace, ein Kind, Jane Thomas, Nahian Grays Sohn, Mary Williams, Charles Anthony, Hanna Busch, Joseph Curtis, Georg Burns, Anthony Woodell, Abigail Eustis, Henry Smotres.

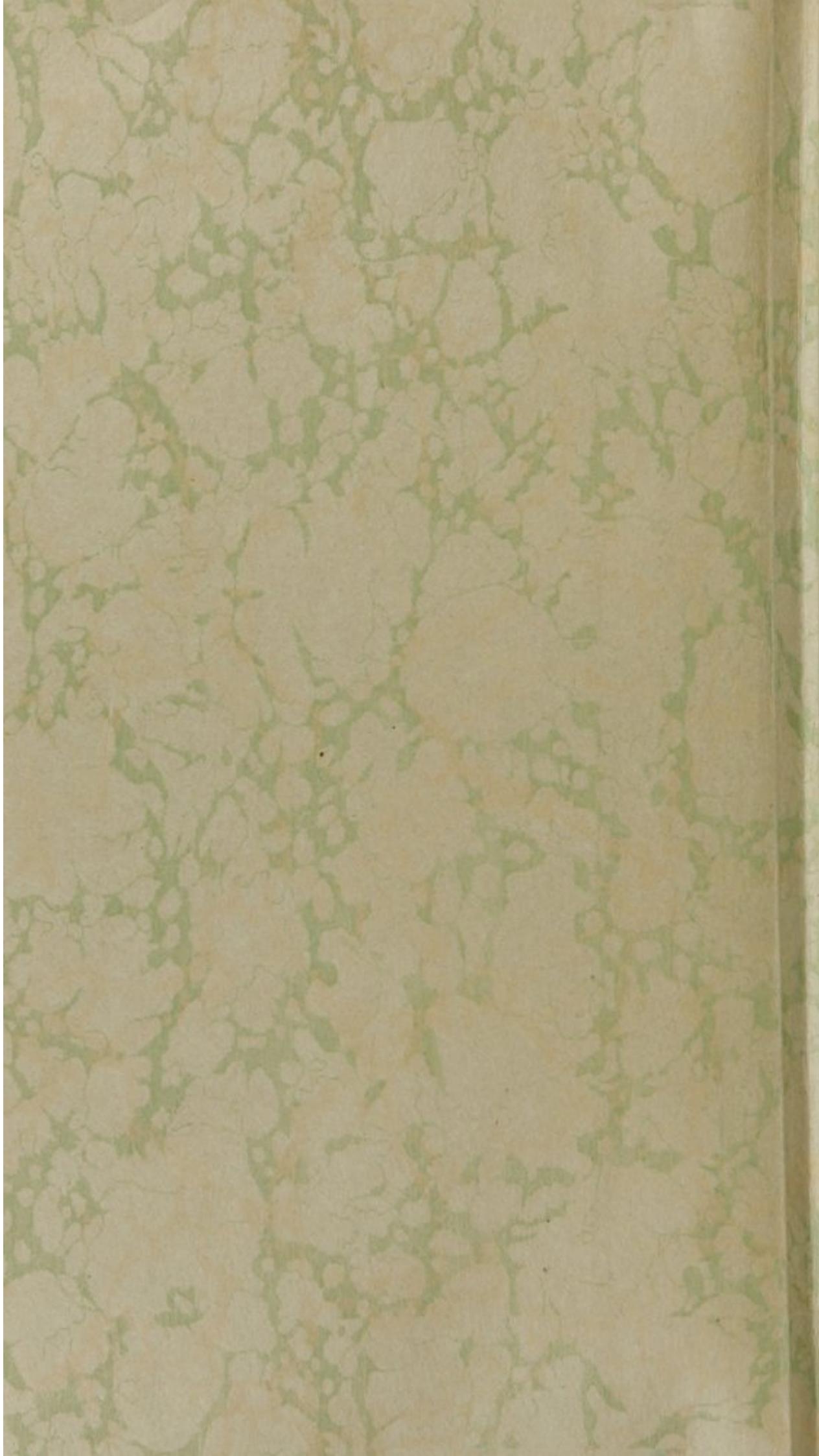
### Africianische Methodisten.

Im August und September.

Silena Cook, Peter Read, und Frau, Rosannah Edwards, Uriah Blackburn, Philip Collins son, Mosiris Hetty.







Med. Hist.

WZ

270

E 66 g

1799

C-1

★ ★ ARMY ★ ★  
MEDICAL LIBRARY  
*Cleveland Branch*

ARMY  
MEDICAL LIBRARY